

VOYAGES

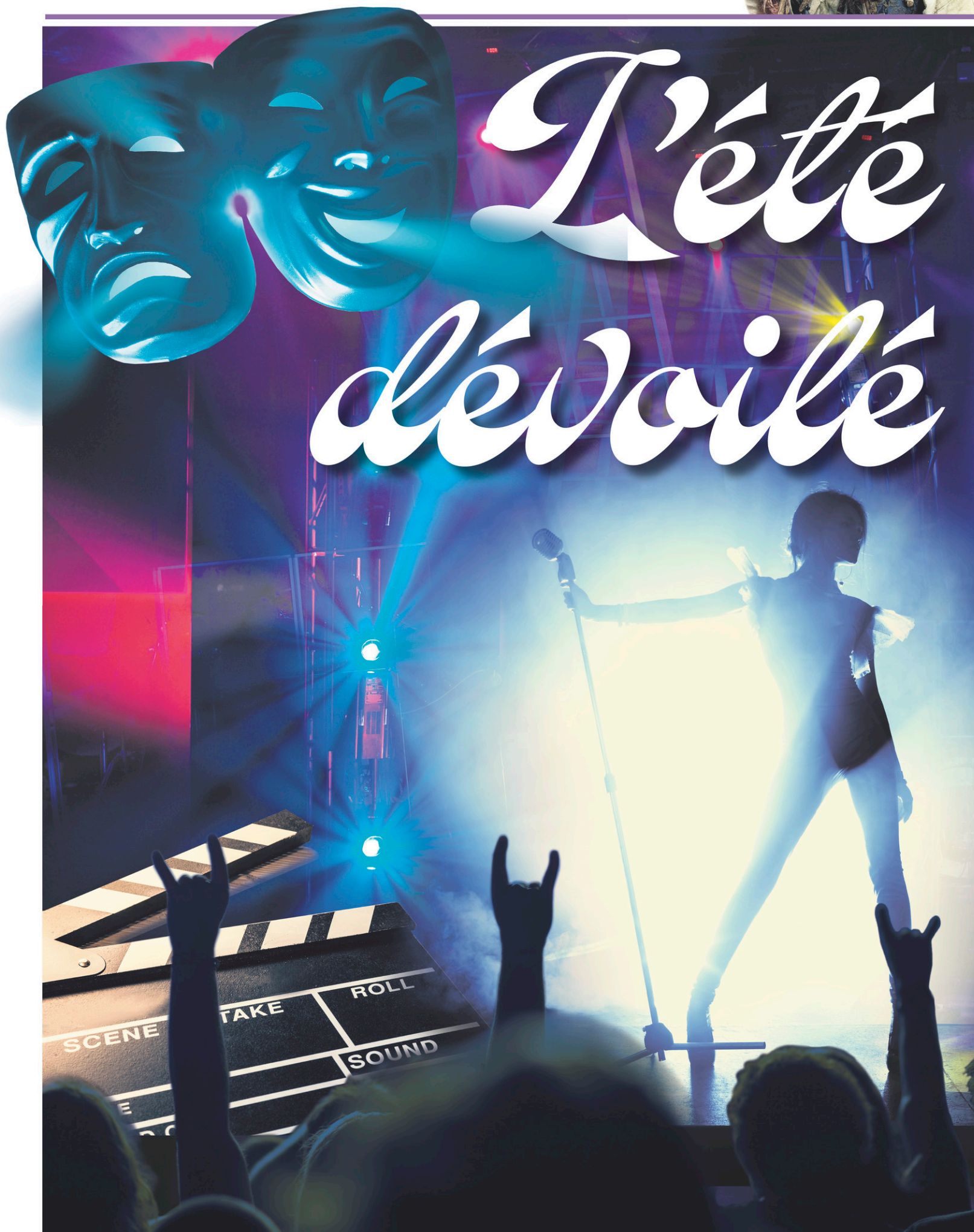
LE BOURLINGUEUR
UNE AUTRE IDÉE DU
BONHEUR

A29

CINÉMA

PIRATES DES CARAÏBES
LE 5^e VOYAGE
DE JACK SPARROW
SE REND À BON PORT

A17



SOMMAIRE

L'ÉTÉ DÉVOILÉ

Arts visuels	A15
Danse	A9
Festivals	A2
Humour	A17
Musique classique	A8
Scène Canada	A10
Spectacles en salle	A13
Théâtre	A11

Cinéma	A17
Livres	A16
Voyages	A19

SORTEZ VOS CALENDRIERS

YVES BERGERAS
ybergeras@ledroit.com

FESTIVAL FRANCO :

Du 15 au 17 juin
FFO.ca

Damien Robitaille, Anique Granger, Cindy Doire, Marcel Aymar et Robert Paquette ouvriront le Franco avec *Merci Paul*. Pierre et François Lamoureux, de (feue) la formation *Brasse Camarade*, se grefferont à cet hommage à Paul Demers. Le quatuor français Tryö fermera le bal avec sa musique ensoleillée, le 17, tout juste précédé de Yann Perreau et Laurence Nerbonne (en tandem). Louis-Jean Cormier est, lui, la pierre angulaire de la soirée du 16, au parc Major. AfrotroniX (Caleb Rintobaye) prendra son relais, avec ses rythmes africains et ses grooves électropop, tandis que le groupe électro-rock Ponteix venu de Saskatchewan, prolongera la



Damien Robitaille



soirée d'ouverture. Parmi les autres invités de marque, citons Mehdi Cayenne, Stef Paquette, l'Acadien Joey Robin Haché, le Français Nord (Xavier Feugray) et les lauréats de Rond-Point (Marie-Clô et ses Arpièges, Kyris, Rachel Barber et Daniel Groleau Landry).

ROCKFEST

Du 22 au 25 juin
montebellorockfest.com

L'horaire précis est connu depuis mercredi : Rammstein fermera la soirée du Rockfest le vendredi 23 juin, dans un de ces bangs pyrotechniques dont lui seul a le secret et les moyens. Iggy Pop et les Californiens de Queens of the Stone Age (qui ont activement participé au dernier album du légendaire « Iguane ») sont les deux autres têtes d'affiche de la 12^e édition du festival. Ils sont suivis en grosses lettres par les noms

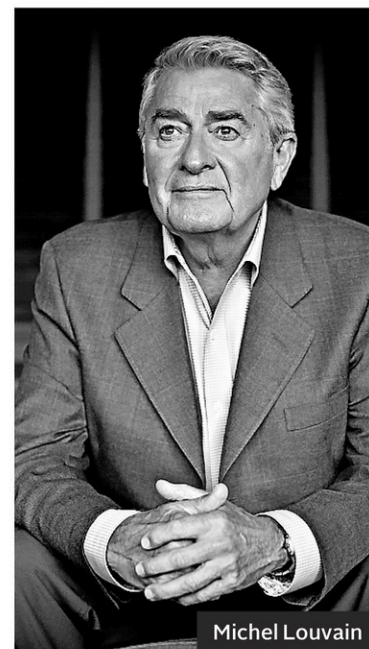
de The Offspring, Megadeth, Pennywise, Bad Religion, At the Drive in, The Specials, Bullett For My Valentine, Eagles Of Death Metal, Dee Snider, le Wu-Tang Clan et une centaine d'autres formations bruyantes. D'importants groupes se reformeront pour l'occasion, tel Alexisonfire, Good Charlotte et... Deadly Apples, le groupe d'Alex Martel, directeur artistique du festival. Le nom le plus surprenant de la liste ? Jérémy Gabriel, qui fêtera la St-Jean Baptiste à la marina de Montebello, le 22, avant de donner une courte prestation métal, le lendemain.

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Du 1^{er} août au 4 septembre
montgolfieresgatineau.com

L'octogénaire Michel Louvain honorera le Parc de la Baie de sa présence le 2 septembre, pour

souligner 60 ans de carrière. Pour son 30^e anniversaire, le Festival de montgolfières de Gatineau attend également les Cowboys fringants, précédés du tandem 2Frères, le 31 août. Place à l'humour, le lendemain, en compagnie de Stéphane Rousseau, Philippe Laprise, Alexandre Barrette et Cathy Gauthier. Le 2 septembre, Claude Dubois, Bruno Pelletier, Luce Dufaut et plusieurs complices (dont le rappeur Samian et Nicolas Pellerin) souligneront le 150^e anniversaire du Canada : le spectacle « Envolée 150 » survolera la musique d'ici, depuis la turlutte jusqu'au rap, en passant la pop, le rock et l'époque yé-yé. Le 3 septembre, Éric Lapointe aura carte blanche pour prolonger une soirée à saveur country entamée dans les bras de Guylaine



Michel Louvain

Tanguay, Patrick Norman, le ténor Marc Hervieux et le chanteur de l'Outaouais Daniel Bertrand.

FESTIVAL COUNTRY DU GRAND GATINEAU

Du 28 juillet au 6 août
countrygatineau.com

Gregory Charles et ses musiciens se mettent au diapason country cette année, en appliquant la formule des demandes spéciales devant le public du Festival Country du Grand Gatineau, le 30 juillet. Le festival s'ouvrira en compagnie d'Irvin Blais et se refermera sur le spectacle *Hommage à Marie King* mettant en vedette Renée Martel, Julie Daraïche, Guylaine Tanguay, entre autres. Entretemps, les festivaliers auront eu le plaisir de voir passer l'Acadien Cayouche, le Coco Country Band, un hommage à Shania Twain servi par Véronique Labbé et le spectacle *Elvis Country*, interprété par 7 musiciens et choristes. Le FCGG se drapera aussi d'une touche folklorique, en invitant la troupe de Grand Portage et la vingtaine de violoneux de Violons en fête.

FESTIVAL WESTERN DE SAINT-ANDRÉ-AVELLIN

Du 21 au 30 juillet 2017
rodeostandreavellin.org

Les abords du Complexe Whissell, Saint-André-Avellin, accueilleront l'humoriste Jean-Michel Antil, Marc Dupré et ses invités, ainsi que la Tournée commune de Sylvain Cossette, France D'Amour, David Thibault, Stéphanie Bédard et Marc Déry. Michaël Rancourt

FÊTES NATIONALES

SAINT-JEAN BAPTISTE

La rue Laval accueillera *La Bottine Souriante* (21 h) ainsi que le Billy Love band, le 23 juin, à partir 19 h 30. fetenationale.quebec

ESTACADE

Dans le secteur Buckingham, le Carrefour culturel ESTacade lâche Les Chiens de Ruelles au parc Gilles-Maisonnette, le temps d'un concert de musique traditionnelle (le 23, à 19 h 30)

LA P'TITE ST-JEAN

Le secteur piétonnier de la rue Laval sera animé par Canailles, le 24 juin. En première partie : Les Sociables, collectif mené par Ste-



La Bottine Souriante

ven Boivin. Un discours patriotique sera lu par Francis Faubert.

CONSTELLATION FRANCO

Le 24 juin, le spectacle *Constellation* francophone mettra en

vedette 400 artistes répartis dans 6 villes canadiennes, dont Ottawa (au parc major). Cette initiative du Centre de la francophonie des Amériques s'inscrit dans *Canada 150*. La liste contenant les noms des artistes sera

dévoilée en juin.
constellationfranco.ca.

LA GRANDE TABLÉE

Le parc Fontaine s'animera, le 24 juin de 13 h à 20 h 30. Au programme : repas gourmand autour de la Cabane à sucre du Vignoble Chelsea, animation théâtrale et musique traditionnelle. L'accès est gratuit. ileenfete.ca

ROCKFEST

Le Rockfest célébrera la Saint-Jean avec un peu d'avance : le 22 juin, avec une programmation 100 % francophone. Une première. La marina de Montebello attend Les Cowboys fringants, Robert Charlebois, Loco Locass

et Les Trois Accords, entre autres.
montebellorockfest.com

FÊTE DU CANADA

Pour les 150 ans de la Confédération, la fête du Canada s'étendra sur un week-end complet, du 30 juin au 2 juillet. Une panoplie d'activités et de prestations sont prévues sur les trois sites officiels des festivités : la colline du Parlement, le Musée canadien de l'histoire et le parc Major's Hill. La programmation sera dévoilée ultérieurement. La date du 1^{er} juillet est aussi la date d'ouverture de la nouvelle salle de l'Histoire canadienne du Musée canadien de l'histoire. canada.ca/fr/patrimoine-canadien



Guylaine Tanguay

viendra brasser les souvenirs des *Années jukebox*, Andréa Lindsay s'amène *Entre jazz et java*, Yves Lambert s'associe à Alain François pour une « Soirée trad ». Les amateurs de country réserveront leur place pour Guylaine Tanguay, 2Frères (avec Bodh'aktan), Zachary Richard, Patrick Norman, Annie Villeneuve, Vincent Vallières et Jonathan Pinchaud

réunis par l'Open country de Mountain Daisies, et précédés de Maxime Landry. *Chevaleresque*, pièce de théâtre à saveur médiévale expressément montée pour le festival sera présentée (sous chapiteau) presque tous les soirs.

FESTIVAL DE LA CURD

Du 16 au 20 août

festivaldelacurd.ca

La programmation sera dévoilée en juillet.

CITYFOLK

Du 13 au 17 septembre

cityfolkfestival.com

Jack Johnson, le rappeur Post Malone et (Sixto Diaz) Rodriguez se dirigeront en septembre au parc Lansdowne, pour la 3^e édition du Cityfolk d'Ottawa, qui recevra aussi les Canadiens Corb Lund, Ian Tyson, Broken Social Scene, Royal Canoe et The Philosopher Kings. On s'en voudra d'avoir raté Nathaniel Rateliff, qui arrivera bien entouré de ses The Night Sweats. Parmi les autres offres alléchantes : Bahamas, Allan Rayman, Ruth B, Margo Price, NEFE, Lucy Dacus, Tank and the Bangas, Common deer, Dead flowers, Twain, The suitcase junket et Sweet crude. Des artistes



Nathaniel Rateliff and The Night Sweats

francophones, dont les noms n'ont pas encore été dévoilés, y participeront. Le Marvest, qui offre une scène parallèle aux artistes locaux, est de retour.

FESTIVAL OUTAOUAIS ÉMERGENT

Du 18 au 20 août

festfoe.ca

La programmation sera dévoilée le 31 mai, mais on sait que KROY et We Are Wolves participeront aux célébrations dans le Vieux-Hull. Le festival laisse entendre que cette 10^e édition sera aussi sa dernière. Du moins, dans sa forme actuelle. Le site déménage encore – cette fois au parc du Portage, derrière la Maison du citoyen. Les invités seront essentiellement des artistes ayant déjà participé au festival dans le passé, histoire de lancer un # ByeByeFOE collectif.

L'OUTAOUAIS EN FÊTE

Du 22 au 25 juin

festivaloutaouaisenfete.com

Boom Desjardins fêtera ses retrouvailles avec tous ses complices de La Chicane, juste avant de céder le micro aux Colocs, le soir de clôture de l'OEF. Les autres vedettes sont Kevin Parent et Radio Radio, et le parc des

Cèdres risque de voir son public rajeunir, grâce à une affiche réunissant Alex Nevsky, Safia Nolin et Klô Pelgag. Les Acadiens seront de la fête aylmeroise, représentés par le folk des Hay Babies, le trad de Vishtèn et l'espionne russe de Joseph Edgar. L'Ottavien Yao et le Montebellois Francis Faubert complètent cette programmation dynamique.



Safia Nolin

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

MOSAÏCANADA

Du 30 juin au 15 octobre

mosaiccanada.ca

Le parc Jacques-Cartier se transformera en musée végétal, le temps d'accueillir MosaïCanada 150 / Gatineau 2017, version locale des Mosaïcultures. L'entrée est gratuite. Même la Chine a tenu à y participer, en offrant une sculpture horticole jugée « époustouflante » par les organisateurs. L'œuvre est baptisée La joyeuse célébration de neuf lions. Les sculptures rendront hommage au Canada, à ses peuples fondateurs, ses grands espaces et ses personnages clefs.

AGWÀTÀ

Du 21 au 30 juillet

agwata.ca

Des projections sur écran d'eau géant, en bordure du Ruisseau de la Brasserie. Le spectacle multimédia AGWÀTÀ propose une chorégraphie de fontaines illuminées et bercées de musique, en faisant son lit sur le l'histoire et le patrimoine du Vieux-Hull.

GRANDS FEUX DU CASINO

Du 5 au 19 août

feux.qc.ca

Canada 150 oblige, les Grands feux du Casino du Lac-Leamy délaissent temporairement la compétition internationale pour ne convier que des firmes pyrotechniques canadiennes. La rivière des Outaouais, entre le Musée canadien de l'histoire et le parlement, servira de rampe de lancement aux équipes de l'Ontario (5 août), du Manitoba (9 août), du Québec (12 août) et de l'Alberta (16 août). La firme ontarienne, Garden City Display Fireworks, fut lauréate du prix Zeus 2014. Le spectacle de clôture, *Capteur de rêves*, sera présenté (hors compétition) le 19 août par l'équipe-hôtesse des Grands Feux, Royal Pyrotechnie.



Sylvain Cossette

Suivez-nous sur [facebook.com/canadiantirecentre](https://www.facebook.com/canadiantirecentre) et twitter.com/CdnTireCtr pour les plus récents dévoilements de spectacles et les promotions.



DEMAIN SOIR

The Weeknd



3 JUIN

Monster Spectacular



29 JUIN

Bob Dylan and His Band

Tim McGraw & Faith Hill

– 22 juin

Red Hot Chili Peppers

– 23 juin

Roger Waters – 17 octobre

Essais canadiens 2017 Tim Hortons

– 2 au 10 décembre

COMMANDEZ MAINTENANT AU **ticketmaster®**
canadiantirecentre.com | 1.877.788.FANS
À la billetterie du Centre Canadian Tire



ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

PHOTOS COURTOISIE

**CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE**
Le Canada en scène. Canada is our stage.

**scene
CANADA
scene**

Partenaire présentateur

TD

ALEXANDER SHELLEY
CHEF D'ORCHESTRE

PETER HINTON
METTEUR EN SCÈNE

RUSSELL BRAUN
DANS LE RÔLE DE LOUIS RIEL

L'ÉVÈNEMENT À NE PAS MANQUER CET ÉTÉ!

LOUIS RIEL

— 15 & 17 JUIN – 20 H • BILLETS À PARTIR DE 25 \$ —

Présenté dans le cadre de la série Signature Mark Motors Audi

En coproduction avec la Compagnie d'opéra canadienne
Interprété en français, en anglais et en cri avec SURTITRES™ en français et en anglais

La présentation de *Louis Riel* est rendue possible grâce au soutien de généreux donateurs de la Fondation du Centre national des Arts qui croient à l'importance d'investir dans les créateurs canadiens, dont : Kimberley Bozak et Philip Deck, Earline Collins et la Banque TD.

ORCHESTRE DU CNA cna-nac.ca CANADA 150 ticketmaster.ca 1-888-991-2787 (ARTS) @

BLUESFEST

Affiche à saveur country

MAUD CUCCHI

mcucchi@ledroit.com

Avec cette 23^e édition, le Bluesfest reconduit les recettes qui en font l'une des valeurs sûres des festivals d'été à Ottawa. Du 6 au 16 juillet, tout a été pensé pour combler les yeux et surtout les oreilles des milliers de spectateurs attendus.

Quelque 130 prestations se dérouleront sur cinq scènes différentes tout au long des 10 jours de concerts campés aux Plaines LeBreton. Défrichage de saison : la musique country se taille la part du lion.

Sans surprise, les têtes d'affiche seront programmées les samedis et dimanches ; le festival cible la clientèle extérieure d'Ottawa en proposant de nouveaux laissez-passer pour chacune des fins de semaine.

Emmenées par la star de la musique country Toby Keith (6 juillet) et Justin Moore le lendemain, les soirées d'ouverture offriront l'occasion de porter bottes et chapeau de cowboy.

La programmation du premier week-end sera sans doute le point d'orgue du festival avec 50 Cent le 8 juillet, qui a récemment sorti sa toute première compilation en 15 ans de carrière. En guise d'apéritif dînatoire ? Les deux sœurs jumelles Tegan et Sara Quin, ou encore le bluesman américain Sugaray Rayford. Le lendemain, la pop friponne de P!nk s'empare de la grande scène pour ceux qui n'iront pas la voir au Festival d'été de Québec.

Les amateurs de rap ne seront pas en reste après la relâche du lundi avec le jeune Californien Boogie ainsi que Fetty Wap et Monty (11 juillet), puis Lil Yachty (13 juillet). Dans une veine punk-funk-électro, LCD Soundsystem se produira le 12 juillet, en même temps que Gary Clark Jr. pour qui on redoute les inéluctables interférences de son. Côté électro, la toute jeune DJ ontarienne Isabelle Reza-zadeh, alias REZZ, offrira de quoi danser au coucher du soleil avant le set du producteur californien de trap, hip hop et bass, RL Grime (11 juillet). Trap kessaco ? Le dernier des courants musicaux venus

d'Atlanta, représenté notamment par le jeune trio Migos (13 juillet). Pour décompresser en décharge de décibels, vendredi 14 juillet nous offre les prestations de A Tribe Called Red, intense trio électro d'Ottawa, et du groupe rock alternatif, LIVE.

Les festivaliers qui conserveraient quelques réserves d'énergie trouveront de quoi se dépenser l'ultime fin de semaine, avec les Dead Obies et le très attendu concert de Muse, le 15 juillet. Enfin, la clôture du festival prendra son temps en étirant le concert de Tom Petty & the Heartbreakers sur deux heures, grand luxe en comparaison de la petite heure allouée aux autres invités. Beau festival en perspective...

Pour y aller

Quand : Du 6 au 16 juillet

Où : Plaines LeBreton

Renseignements :
www.ottawabluesfest.ca

A Tribe Called Red

PHOTO COURTOISIE

FESTIVAL DE JAZZ D'OTTAWA

Programmation éclectique

Le Festival de jazz d'Ottawa reprend ses quartiers d'été au Parc de la Confédération, bien placé pour célébrer le 150^e.

Il débute le 22 juin avec une affiche pléthorique qui, dix jours durant, permettra de déguster aussi bien de la musique country que de la soul, de la pop, du hip-hop... ou du jazz. Sur la scène principale du parc, au CNA et à la Nouvelle Scène, l'ainé des festivals de jazz canadiens aligne encore vétérans et étoiles montantes. Mise en bouche.

Les stars de la musique pop et country se partagent le haut de l'affiche des festivals ottavien, cet été : on retrouvera Kenny Rogers dans sa tournée d'adieu (24 juin) ainsi que Serena Ryder, la veille.

Envie de soul frissonnante pour commencer ? D'Alabama, St. Paul and the Broken Bones viendra chauffer ses cuivres incandescents en soirée d'ouverture, le 22 juin. La Torontoise Tanika Charles (qui figure dans la liste des prix Polaris 2016) est programmée en première partie ce jour-là (19 h 30). Plus tard, Pierre Kwenders, Montréalais d'origine

congolaise, animera la fin de soirée de sa musique organique et métissée (22 h 30). À ne pas manquer au chapitre soul des vedettes américaines: le retour de Mavis Staples (26 juin) et le concert de Charles Bradley (30 juin).

UNE AUTRE PROTÉGÉE DE PRINCE

Après l'émouvante Judith Hill, l'an dernier, le festival convie une autre protégée de Prince, Kandace Springs (29 juin) ainsi que la chanteuse Joss Stone, rompue aux duos avec Stevie Wonder et James Brown (25 juin).

Parmi les chouchous canadiens, Feist revient après 6 ans d'absence avec un tout récent album épuré (2 juillet). Il y aura aussi la formation pop orchestrale montréalaise Groenland (1^{er} juillet), les Ottavien The PepTides (27 juin) ou encore le Lemon Bucket Orkestra (24 juin) pour danser toute la soirée.

Anniversaire oblige, le festival lance une série « Great canadian jazz » présentée chaque jour à 18 h 30, en ouverture de programme. À l'affiche, par ordre de présentation : le guitariste torontois

Alex Goodman, l'ensemble jazz de Nouvelle-Écosse Gypsophilia, le saxophoniste Joel Miller (gagnant du prix Juno pour le meilleur album jazz contemporain en 2013) en compagnie de la chanteuse torontoise Sienna Dahlen, l'ensemble In Orbit avec le saxophoniste Jeff Coffin, Michael Occhipinti et Felix Pastorius, le saxophoniste Michael Blake et son groupe Red Hook Soul, la guitariste de blues et chanteuse Rory Block, le TD Jazz Youth Summit et Stingray Rising Stars ainsi que la saxophoniste Allison Au, en quartet.

Les puristes du genre se donneront rendez-vous au CNA à 19 h (Bill Frisell et Thomas Morgan, Kenny Barron, Hiromi Duet et Edmar Castañeda, The Bad Plus...). Oh jeez, tant de jazz! **MAUD CUCCHI**

Pour y aller

Quand : Du 22 juin au 2 juillet

Où : Parc de la Confédération et autres lieux

Renseignements :
ottawajazzfestival.com



PHOTOS COURTOISIE

DU 15 JUIN AU 13 AOÛT

BALIVERNES ET MÉLIVERNES*

Artistes variés

Dominique Laurent, *Hommage à Mélès ou Le Retour à la terre*, matériaux recyclés et techniques mixtes sur contreplaqué dans un cadre de pin sur mesure, 59 x 71 x 10 cm, 2015

25, RUE LAURIER, 1^{ER} ÉTAGE
GATINEAU
819 595-7488
GATINEAU.CA/OSEZLADIFFERENCE

LUNDI AU VENDREDI : 9 H À 16 H
JEUDI : 9 H À 20 H
DIMANCHE : MIDI À 17 H

* Mélièrnes : un amalgame de Mélès (Georges) et de Verne (Jules).

DU 21 JUIN AU 20 AOÛT

L'ÂME DE GLACE

Isabelle Regout

Isabelle Regout, *Dans la mémoire*, verre fissuré, estampe numérique, peinture à l'huile, glaçis acrylique, entre et MDF 1/2", 50 x 50 x 50 cm, 2015

120, RUE PRINCIPALE, GATINEAU
819 685-5033
GATINEAU.CA/OSEZLADIFFERENCE

LUNDI AU VENDREDI : 13 H À 20 H
SAMEDI ET DIMANCHE : MIDI À 16 H

Ville de Gatineau
GATINEAU ARTS+SPECTACLES

OSEZ LA DIFFÉRENCE!

Des rendez-vous à ne pas manquer

UN ÉTÉ CHAUD À GATINEAU

Tout l'été
gatineau.ca

Cet été, Gatineau se met au diapason du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne à travers une panoplie d'activités spéciales disséminées aux quatre coins de la Ville. Théâtre et musique en plein air, découverte patrimoniale (à pied, à cheval ou sur les mélodies de l'Orchestre symphonique des jeunes de l'Outaouais), activités dans les bibliothèques, films projetés sous la lune, Merveilles de sables et splendeurs horticoles (MosaïCanada), etc. : plus de 150 rendez-vous culturels – essentiellement gratuits – égayeront l'été. Retrouvez la liste complète dans l'indispensable brochure d'«Un été chaud à Gatineau» – dont la version numérique est accessible sur le site officiel de la municipalité.

WESTFEST
Du 2 au 4 juin
westfest.ca

Deejay NDN, de la bande électro-autochtone A Tribe Called Red, le trio blues Monkeyjunk et Lemon Cash sont les

produits d'appel du Westfest, qui accueillera près de 40 formations au parc Laroche, dans le quartier Mechanicsville d'Ottawa. Complètement gratuit.

FESTIVAL FOLK ET GUITARES D'AYLMER
Du 8 au 11 juin,
Facebook

Une trentaine d'artistes se produiront sur les terrasses de la rue principale et au Parc de l'Imaginaire, dans le Vieux-Aylmer. Au total : 48 spectacles entièrement gratuits, de l'harmoniciste Guy Bélanger à Yves Marchand (de Zébulon) en passant par Céleste Lévis, Tamara Weber-Filion Pierre-Hervé Goulet et Mario Peluso, sans oublier quelques perles locales, comme Geneviève RB et Alain Barbeau, Outside l'm A Giant et Les Malpris.

OTTAWA GLOWFAIR
Les 16 et 17 juin
Glowfairfestival.ca

Le glow s'étend sur 10 pâtés de maisons, le long de la rue Bank, proposant des spectacles gratuits

répartis sur deux scènes distinctes. On y attend notamment Bellflower, Neon Dreams, Alyssa Reid, Elise Legrow, et de nombreux DJs.

CARIVIBE
17 juin
carivibe.com

La plus grosse fiesta caribéenne au Canada, dit l'affiche. Musique et bouffe exotique, party de plage, flash mob et croisières en bateau sont au programme du Carivibe, à l'île Petrie. Sans oublier Skratz Bastid et DJ Puffy, venus de la Barbade, ni Bear et DJ NDN, d'A Tribe Called Red.

JOURNÉE NATIONALE DES AUTOCHTONES
Le 21 juin
www.jna.gc.ca

Tout le monde est invité à participer aux activités de cette Journée célébrant le patrimoine, la diversité et les réalisations des Premières Nations, des Inuit et des Métis. À Ottawa, les célébrations ont lieu au parc Major's Hill et au parc Britannia.

FESTIVAL D'ÉTÉ DES COLLINES

Du 22 au 25 juin
theatredelapetiteecole.com

Sylvain Dubois, Carol Renaud, Xception et Pierre Guillemette ainsi qu'un double hommage – aux Colocs et Éric Lapointe – sont les attractions musicales proposées au Parc-des-Loups, à La Pêche.

FESTIVAL ESCAPADE
Les 24 et 25 juin
escapademf.com

Le festival de musique électronique d'Ottawa accueille Tiësto, Above & Beyond, Steve Aoki et Oliver Heldens (entre autres) sur sa scène principale. Mais il en a trois autres au Centre de divertissement Rideau Carleton, où se produiront notamment Richie Hawtin, Maya Jane Coles, Mat Zo, Andrew Bayer, Snails et Bro Safari.

CULTURES DU MONDE
15 et 16 juillet
festivaldesculturesdumonde.com

La République démocratique du Congo est le pays à l'honneur de cette 10^e édition du festival, qui se veut «une fenêtre sur le monde», proposant musiques folkloriques et mets exotiques à la Place de la Cité.

FESTIVAL KAFÉ-KARAMEL
Du 20 au 22 juillet
festivalkafekaramel.com

Le Festival afrolatino Kafé-Karamel prend possession de la rue Laval pour une nouvelle fin de semaine festive, aux accents latino-américains. Au menu : Bam, DJ Skorpion, D-Flow, Full Sèvis et Kalabante.

ARBORETUM
Du 18 au 20 août
arboretumfestival.com

L'Arboretum déménage du centre-ville d'Ottawa. La 6^e édition de Festival se tiendra à la ferme Rideau Pines Farm d'Ottawa (North Gower), où sont attendus Deerhoof, LE1F, Tops, Cadence Weapon, UN Blonde, et bien d'autres.

MIFO

PRENEZ
RENDEZ-VOUS
AVEC VOS
ARTISTES
PRÉFÉRÉS!

Saison 17/18

BILLETTERIE – MIFO.CA



CENTRE DES ARTS SHENKMAN
245, boul. Centrum, Orléans / 613 580-2700










DU 27 AU 29 JUIN /17
LA GALÈRE SUR SCÈNE



18 ET 19 AOÛT /17
LES MORISSETTE



Faites vite!
**LA TOURNÉE
SE TERMINE
EN DÉCEMBRE.**

8-9 SEPTEMBRE /17
LES 3 TÉNORS



Déjà!
**PLUS DE
100 000
BILLETS
VENDUS.**

23 SEPTEMBRE /17
ARI CUI CUI



29 SEPTEMBRE /17
SIMON LEBLANC



*Ne ratez pas
votre chance!*
**SEUL ARRÊT
DANS LA
RÉGION.**

4 ET 5 OCTOBRE /17
ENCORE UNE FOIS, SI VOUS PERMETTEZ



Encore une fois...
**GUYLAINE
TREMBLAY
EST LA
PERSONNALITÉ
DE L'ANNÉE AU
GALA ARTIS.**

13 OCTOBRE /17
JULIEN TREMBLAY



3 NOVEMBRE /17
ROBERT CHARLEBOIS





— PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE



— PHOTO OLIVIER PONTBRIAND LA PRESSE.



— PHOTO OLIVIER PONTBRIAND LA PRESSE.



— IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Des rires à venir

MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

odyssee.ca; 819-243-2525

Louis-José Houde s'installe à la maison de la culture de Gatineau du 27 au 30 juin, puis du 5 au 8 juillet, afin d'y faire découvrir son quatrième spectacle, *LJH préfère novembre*. Peter MacLeod, lui, est attendu à la salle Odyssee les 20, 21, 22, 27, 28 et 29 juillet, pour exposer, de façon tout à fait *Libre*, ce qu'il pense du sexe, de l'argent et de la vérité.

L'été permet aussi à la salle municipale de donner une deuxième (énième, parfois) chance de voir d'éminents humoristes. Dominic Paquet est ainsi rappelé le 30 mai (*Rien qu's'une gosse*). En juin, on reprogramme le *Tout court* de Simon Leblanc (1^{er} juin), le *Monsieur de Phil Roy* (8 juin) et l'*Humble et magnifique* Julien Tremblay (16 juin). P.-A. Méthot s'autorise quant à lui deux supplémentaires : le revoilà *Plus gros que nature*, les 14 et 15 juillet.

CÉGEP DE L'OUTAOUAI

ticketmaster.ca

Du 7 juillet au 26 août

Réal Béland posera ses valises à long terme à Gatineau. Après avoir rodé en Ontario *Faire semblant*, son 4^e spectacle solo, l'hirsute Béland passera l'été à l'auditorium Alphonse-Desjardins du Cégep de l'Outaouais, non plus en rodage mais en primeur québécoise. En parallèle à une partie stand-up, il renouera avec quelques-uns de ses personnages populaires, tels la Dame du courrier du cœur et le président de la Fédération des *stickers* d'avertissement, puis replongera dans les improvisations téléphoniques de M. Latreille.

CENTRE DES ARTS SHENKMAN

shenkman.ca; 613-580-2700

Les 18 et 19 août

Alternant entre le stand-up, les numéros de variétés et les imitations, *Les Morissette* continuent de

disséquer la vie de couple. Véro et Louis ne partagent peut-être pas toujours le même point de vue, mais leur complicité fait mouche lorsqu'ils abordent sous l'angle comique des thèmes tels que la conciliation travail-famille, la dépendance aux réseaux sociaux, la « matantisation » du Québec, le sexe ou le cap de la quarantaine.

FESTIVAL D'HUMOUR DE GATINEAU


humourgatineau.com

Du 6 au 8 juillet

La toute première édition du Festival d'humour de Gatineau propose trois gala en plein air, à la place de la Cité. Rachid Badouri, André Sauvé et Philippe Bond sont les têtes d'affiche de cet événement qui accueillera au total onze humoristes « et des milliers d'éclats de rire ».

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES


Le vendredi 1^{er} septembre, le Festival de montgolfières de Gatineau propose un Gala d'humour. Cette soirée réunira Stéphane Rousseau, Philippe Laprise, Alexandre Barrette et Cathy Gauthier. YVES BERGERAS




MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE
CANADIAN MUSEUM OF HISTORY

LES TRÉSORS DE
BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA

REFLETS D'IL Y A 150 ANS







Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

DU 21 AVRIL 2017 AU 28 JANVIER 2018

100, RUE LAURIER, GATINEAU QC

museedelhistoire.ca/TrésorsdeBAC
#Refllets150 #TrésorsdeBAC

Les trésors de Bibliothèque et Archives Canada est le fruit d'un partenariat entre Bibliothèque et Archives Canada et le Musée canadien de l'histoire.
Crédit photo : Coupe de bois sur le 49^e parallèle - Photographes des Royal Engineers, 1861 - Epreuve à l'albume - Bibliothèque et Archives Canada, e011067220.




PLUS DE 3 000 000\$ AU BOX-OFFICE

★★★★★

CAPTIVANT.

MAXIME DEMERS, JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★★

ENLEVANT.

ISABELLE HONTEBEYRIE, TVA NOUVELLES

SPECTACULAIRE, À COUPER LE SOUFFLE.

GUY FOURNIER, JOURNAL DE MONTRÉAL

DRÔLE ET EFFICACE.

CLAUDE ANDRÉ, MÉTRO

VRAIMENT HILARANT!

ANNE MICHAUD, ICI RADIO-CANADA PREMIÈRE

SOLIDE ET DIVERTISSANT.

MARC-ANDRÉ LUSSIER, LA PRESSE



PRÉSENTEMENT AU CINÉMA

AUSSI DISPONIBLE EN D-BOX



Deux apôtres réinventent le classique

Les ventes de billets s'envolent pour le festival **Musique et Autres Mondes**: le passeport diamant, qui donne un accès VIP, est en rupture de stock et les réservations ont doublé par rapport à l'an dernier, se réjouit le directeur artistique Julian Armour.

Le plus éclectique festival de musique classique d'Ottawa propose, du 4 au 17 juillet, un programme impressionnant avec près de 75 concerts et événements. Aperçu non exhaustif d'une affiche extrêmement variée qui mêle musique, arts visuels, théâtre, magie, cirque et même réjouissances viticoles...

Alléchante programmation garnie d'invités de marque, avec la violoniste américaine Sarah Chang en gala d'ouverture (4 juillet), le célèbre ensemble Kronos Quartet (5 juillet) ainsi que le grand pianiste américain Garrick Ohlsson lors d'une soirée réunissant Brahms, Schubert et Scriabin (8 juillet). Le pianiste Gregory Charles accompagne les meilleurs jeunes talents de son émission dans *Virtuose*, le spectacle (13 juillet). Autre temps fort du festival, la *Messe en si mineur* de Jean-Sébastien Bach, un monument de la musique classique à savourer à l'Église Unie Dominion-Chalmers (16 juillet).

Une affiche aux saveurs insolites, aussi, à retrouver au Diefenbunker (Musée canadien de la Guerre froide) en compagnie de 150 musiciens, dont le saxophoniste Victor Herbiet, la cithariste Ruth Anna Lindemeir et le joueur de thérémine Thorwald Jørgensen (8 juillet). Mais aussi au Musée des beaux-arts du Canada, qui accueillera quelque 150 mini-concerts célébrant les liens entre musique



Le quatuor à cordes Miró. — PHOTO COURTOISIE

et arts visuels (11 juillet).

Les prestations se décentralisent jusqu'au Cimetière militaire national des Forces canadiennes, à Beechwood, pour un hommage aux chansons tragiques de la Première Guerre mondiale (9 juillet), en passant par la splendide Délégation de l'imamat ismaili pour une rencontre poétique entre cordes et voix, des épopées du Royaume mandingue aux musiques de cours persanes (10 juillet).

Les hédonistes se retrouveront au bar à vin Soif, de la grande sommelière Véronique Rivest, pour une soirée vin et musique entre initiés (14 juillet).

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA

Chamberfest prend ensuite le relais, du 22 juillet au 4 août, avec une quarantaine de prestations de haut vol. En vedettes, le

pianiste hors pair Stephen Hough (23 juillet), le quatuor à cordes Miró (25 juillet) et le célèbre violoniste viennois, Julian Rachlin, accompagné de l'orchestre de chambre du festival pour un hommage aux saisons, celles du compositeur argentin Astor Piazzolla et celles, intemporelles, de Vivaldi (1^{er} août).

Au chapitre pop, l'ensemble Art of Time, d'Andrew Burashko, est de retour avec une réinvention de l'album des Beatles *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band* (4 août). Il y aura aussi une soirée consacrée aux choix musicaux du légendaire Stanley Kubrick avec une pléiade de musiciens incluant Hinrich Alpers, le Trio Gryphon, le Quatuor à cordes Cecilia et le Quatuor à cordes Penderecki (30 juillet). Enfin, l'Orchestre national des jeunes du Canada interprétera des œuvres créées avec quelques-uns



Le pianiste Stephen Hough. — PHOTO COURTOISIE

des meilleurs artistes autochtones dans le cadre des célébrations entourant le 150^e anniversaire de

la Confédération (22 juillet). Une affiche non exhaustive, donc, mais déjà exaltante. MAUD CUCCHI

tournée
des ateliers
d'artistes du Pontiac

Rencontrer les Artistes !

le 10,11 et 17,18 juin 10h - 18h

www.artpontiac.com



De la gauche : Rosemary Hynes Driscoll, Hyesuk Kim, Clément Hoeck avec son fils, Valerie Bridgeman, Carole Howard-Killoran, Cheryl Dolan, MARcel Renaud, Linda Bergeron Baril, Jeanne McTiernan, Linda Godin ; au bas : Dale Shutt, Nancy Dagenais-Elliott.

Info : 819 647-2291

studiotour@artpontiac.com

Une édition chargée en anniversaires

Déjà 30 ans que le Festival Danse Canada prend le pouls de la danse contemporaine à Ottawa. À l'occasion des 150 ans de la Confédération, il migre en juillet, s'associe à Scène Canada et met les petits plats dans les grands. Pour cette édition chargée en anniversaires, rien de moins que 40 représentations à toute heure du jour et de la nuit. À découvrir du 2 au 16 juillet.

150, chiffre de l'année, comme les 150 danseurs recrutés par le chorégraphe montréalais Roger Sinha et son projet communautaire de flash mob mêlant danse contemporaine et Bollywood (8 et 9 juillet sur l'esplanade du Musée des beaux-arts). Cet été, la danse s'expose en plein air et gratuitement, notamment avec le chorégraphe Paul-André Fortier, l'un des piliers de la scène contemporaine québécoise. Sa pièce *15 X La Nuit* présente la danseuse Naishi Wang dans une chorégraphie *in situ* de 30 minutes interprétée dans différents espaces extérieurs, tous les soirs à 22 h, pendant deux semaines.

Les musées nationaux ouvrent également leurs portes à l'événement :



Dollhouse, du chorégraphe Bill Coleman, sera présenté à la Cour des arts.

au Musée des beaux-arts, on retrouvera Peggy Baker et ses danseurs foulant les nouvelles galeries d'art canadien et autochtone (13 juillet),

mais aussi les interprètes de la compagnie Marie Chouinard dans un parcours libre *In Museum* (15 juillet). Au Musée canadien de la nature,

OutSideIn d'Anne Troake convoque une expérience cinématographique en 3D autour de notre relation primitive avec la nature (15-16 juillet).

Fraîchement rouvert, le CNA offrira son espace flambant neuf à *La gigue en souvenir*, de la compagnie BouchardDanse (12-15 juillet), une gigue réinventée sur les airs traditionnels des Charbonniers de l'enfer. Toujours au CNA, deux installations/performances attendent les visiteurs dans les aires communes : les bambous suspendus de *Dance Machine* imaginés par Lee Su-Feh dans le salon du théâtre et le cocon sculptural de la Montréalaise Aurélie Pedron. Enfin, Marie Chouinard y présentera sa plus récente création, *Jérôme Bosch : Le jardin des délices* (14 juillet).

Autre lieu névralgique du festival, la Cour des arts héberge *Dollhouse*, du chorégraphe Bill Coleman épaulé du compositeur

d'avant-garde Gordon Monahan qui l'accompagne dans une descente aux enfers (15 juillet). Robin Poitras, de Saskatchewan, présente un programme double avec *End of Winter* sur les ravages des changements climatiques et *The Dresswriter* inspiré de sa mère atteinte d'Alzheimer (12 juillet). Enfin, le Daly Family Collective propose *If a Place Could be Made*, l'histoire drôle et touchante de la famille Daly, de Terre-Neuve (13 juillet). Et toujours, pour la manifestation trentenaire, cette promesse d'offrir « le meilleur de la danse nouvelle au Canada ».

MAUD CUCCHI

Pour y aller

Quand : Du 2 au 16 juillet

Renseignements :
dansecanada.ca

Le retour de Dark Horse Dance Projects (DHDP)

Cette année, DHDP accompagne la création et la présentation de huit nouvelles œuvres : six pièces de 10 à 12 minutes et deux pièces de 20 à 25 minutes. Les participants ont été invités à explorer une nouvelle idée plutôt que de choisir une pièce de leur répertoire. Les performances se tiendront à The School of Dance du 6 au 9 septembre.
www.darkhosedanceprojects.com

Propeller Dance à Ottawa 2017

EveryBODY Dances Moving Sculpture célèbre la diversité humaine en mettant en vedette des danseurs aux capacités physiques et mentales diverses. La troupe ottavienne Propeller Dance sera dirigée par Shara Weaver au GCTC le 3 juin, de midi à 15 h 30.

calendar.ottawa2017.ca/fr/evenements/la-puissance-du-possible

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Gatineau



MAMBO ITALIANO

Texte de Steve Galluccio
Traduction de Michel Tremblay
Mise en scène de Magali Lemèle

Du 17 mai au 17 juin 2017
Du mercredi au samedi à 20 h | Le dimanche à 14 h

Billetterie : 819 243-8000
gatineau.ca/vivezlexperience

Distribution : Oliver Baus, Lynn Camiré, Simon Cousineau, Carita Fortier, Marie-Andrée Gonthier, Isabelle Nadeau, Sophie Régimbald et Philippe Sabourin

VIVEZ L'EXPÉRIENCE

Gatineau Arts+Spectacles

f t v

CROWNE PLAZA

leDroit TVA

Achat
Quotidien
en ligne

Centre des arts
et des lettres
Québec

CET ÉTÉ AU

THÉÂTRE DU CASINO

18 ANS ET +



DANCE INTO THE LIGHT

AVEC MARTIN LEVAC

14 AU 22 JUILLET



La Gatineo SUR SCÈNE

17 AU 26 AOÛT

TOUTE NOTRE PROGRAMMATION SUR THEATRECASINO.CA

BILLETS : theatrecasino.ca

ticketmaster.ca 1-877-977-7970

Le Canada en fête

Si, dès les beaux jours, les envies de vacances et d'évasion nous font désertier Ottawa, la culture reste. Sous toutes les formes, du cirque à la musique, elle se met au diapason des 150 ans, tout rond, de la Confédération.

Entourant la Fête du Canada, le 1^{er} juillet, le festival Scène Canada investit le Centre national des arts (CNA), du 15 juin au 23 juillet. Activités gratuites, expositions, concerts, théâtre... Petit tour de la programmation *made in Canada* à l'intention des festivaliers. Champagne!

La musique fait feu de tout bois et mobilise les forces canadiennes en puissance : un hommage au grand jazzman Oscar Peterson par ses amis proches (10 juillet), l'Orchestre du CNA avec Rufus Wainwright (12 juillet) et Ariane Moffatt (14 juillet), l'opéra Louis Riel repris 50 ans après sa création (15-17 juin), Buffy Sainte-Marie en compagnie de Randy

Bachman, DJ Shub et Leela Gilday (3 juillet), une soirée acadienne animée par Édith Butler (4 juillet) et plus encore...

ARTS VIVANTS

Les arts vivants accueillent le cirque culinaire et comique des 7 doigts de la main avec *Cuisine & Confessions* (7-8 juillet), mais aborde aussi les enjeux autochtones par le théâtre anglais dans *Children of God* (7-18 juin) et *Café Daughter* (16-18 juin), puis voyagera jusqu'à Terre-Neuve au fil de *Salt-Water Moon* mis en scène par Ravi Jain (6-8 juillet). Le théâtre s'exporte même jusqu'au domaine MacKenzie-King pour une rencontre animée par des artistes locaux et yukonais (20-22 juillet). À ne pas manquer : *Trophy*, de la compagnie STO Union (Prix Siminovitch 2016), une installation-performance où les invités déambulent de tente en tente pour y découvrir « un

moment de vie où tout a basculé » (17 juin, Marché By).

La danse, co-présentée par le Festival Danse Canada (voir autre texte A9), propose plusieurs spectacles gratuits : la performance kathak de Deepti Gupta (2 juillet), la troupe folklorique des Dakhkâ Khwáan Dancers, de Whitehorse ou encore le festival urbain d'Ottawa, House of PainT (2 juillet).

Les expositions fleurissent à tout-va, amenant leur lot de curiosités : du mouillage grandeur nature du phare de l'Île-du-Prince-Édouard signé Kim Morgan au nuage monumental de 6 000 ampoules des artistes Caitlind r.c. Brown et Wayne Garrett, au CNA, en passant par toutes les expositions collectives d'artistes canadiens, à la Banque d'art du Conseil des arts du Canada, au Musée des beaux-arts ou à la Galerie d'art de l'Université Carleton (CUAG)...

À partir du 3 juillet, le CNA présente la Scène Famille, une programmation quotidienne gratuite à 11 h pour les familles et enfants de tous âges... par où commencer? MAUD CUCCHI

L'opéra Louis Riel



TOUS DROITS RÉSERVÉS PAR CANADIAN OPERA

Pour y aller

Quand : 15 juin-23 juillet

Où : CNA et autres sites

Renseignements : scenecanada.ca

FÉLICITATIONS À YVES SIOUI DURAND

LAURÉAT DU PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
POUR LES ARTS DU SPECTACLE 2017



« Je suis extrêmement touché... ça me reconforte de savoir que mon travail n'aura pas été vain, qu'il ne se perdra pas dans les sables de l'oubli. »

– Yves Sioui Durand, écrivain, metteur en scène, réalisateur, comédien et producteur

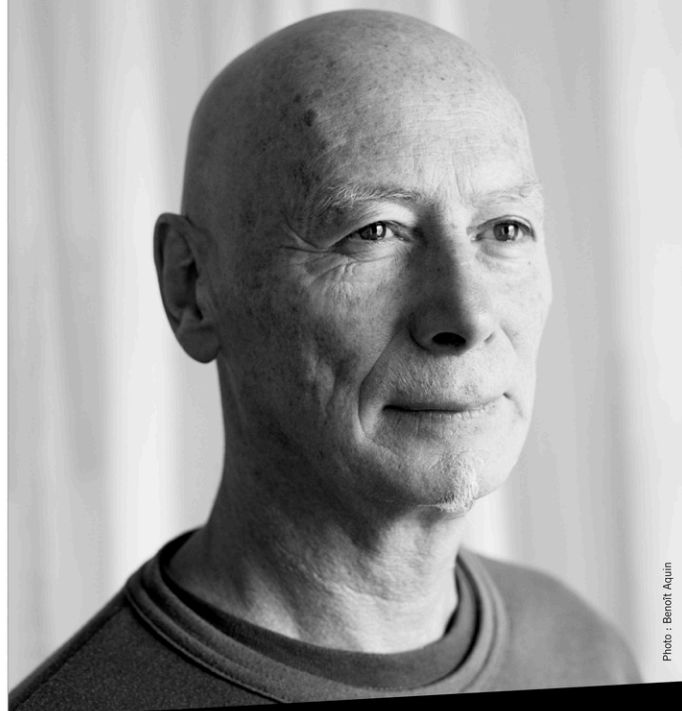


Photo : Benoît Arquin

HOMMAGE AUX LAURÉATS DE LA PLUS HAUTE DISTINCTION CANADIENNE DANS LES ARTS DU SPECTACLE



ICI RADIO-CANADA TÊLÉ

À VOIR LE 30 JUIN
À 21 H

UNE PRÉSENTATION DE

BIRKS

UNE PRODUCTION DU

**CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE**

EN PARTENARIAT AVEC



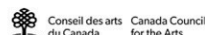
FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
POUR LES ARTS DU SPECTACLE
GOVERNOR GENERAL'S
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION



COMMANDITAIRE MAJEUR

ROGERS

AVEC LE SOUTIEN DE



PARTENAIRE DIFFUSEUR



COMMANDITAIRES ASSOCIÉS



PARTENAIRE MÉDIA

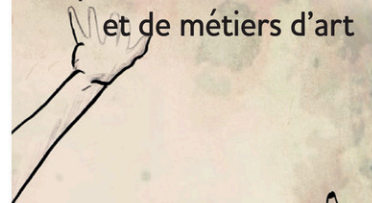


Parc Claudette-Lavergne,
route du Carrefour, Val-des-Monts

27/28 mai 2017

ARTS AUX-PARCS

Exposition d'arts visuels
et de métiers d'art



40 artistes et artisans

Présidents d'honneur :
Carl Bernier
et Christian Quesnel



SOUS CHAPITEAU
Cirque du Soleil
Volta
 cirquedusoleil.com
 Du 3 au 27 août

Le Cirque du Soleil pose son chapiteau à l'angle du pont Portage et de la rue Laurier, en août. On y proposera *Volta*, spectacle à saveur urbaine au centre duquel un roulodrome (rampe de skatepark) permet à des athlètes de virevolter, qui sur son vélo BMX, qui en patins à roulettes, etc., frôlant d'autres acrobates qui se balancent au bout de leur

corde *bungee*. Le récit met en scène un animateur de jeu télévisé aveuglé par sa quête de célébrité.

À noter : les représentations débiteront plus tôt lors des soirs de compétition pyrotechniques des Grands Feux, qui se dérouleront juste à côté, du 5 au 19 août.

Côté cour, jardin... ou côté parc

THÉÂTRE CLASSIQUE

Le revers du crime
 Du 5 juillet au 26 août
 Théâtre de l'île
 gatineau.ca

Les représentations de *Mambo Italiano* se poursuivent jusqu'au 17 juin. Ensuite, la directrice artistique du théâtre municipal de Gatineau troquera le théâtre d'été pour s'attaquer à la pièce à suspense *Le revers du crime*, de Frederick Knott, dont elle signe la mise en scène. Alfred Hitchcock s'en était inspiré pour son film *Dial M For Murder*. La pièce réunit les comédiens Richard Bénard, Nicolas Desfossés, Benjamin Gaillard, Dave Jenniss et Andrée Rainville. Représentations: du mercredi au samedi, à 20h et les dimanches à 14h. (Billets: 819 243-8000 ; ovation.qc.ca)

THÉÂTRE SÉRIEL

La Galère sur scène
 Centre des arts Shenkman
 Du 27 au 29 juin;
 puis Théâtre du Casino
 Du 17 au 19 et du 24 au 26 août
 shenkman.ca ; theatrecasino.ca

Les quatre Galériennes créées par Renée-Claude Brazeau poursuivent leur aventure sur les planches, dans une mise en scène d'André Robitaille. Représentations à 20h.

THÉÂTRE MUSICAL

Les petites pestes
 Cabaret La Basoche
 Du 3 au 25 août
 gatineau.ca

L'Artishow s'installe à La Basoche pour y installer Les petites pestes, spectacle familial dans lequel les dites pestes se faufilent nuitamment hors de chez elles pour aller faire la fête dans les ruelles de Pestiland. Et divertir le public par la même occasion. Représentations: les jeudis et vendredis, à 19h30.

Grease
 Du 4 au 20 août
 Maison de la culture de Gatineau
 salleodysse.ca

La comédie musicale *Grease*, mettant en vedette Annie Villeneuve et Jason Roy-Léveillé, prend l'affiche une bonne partie du mois d'août.

THÉÂTRE EN PLEIN AIR

Molière dans le parc
 Du 20 au 29 juillet
 facheux.ca

Toute jeune compagnie professionnelle basée à Gatineau, Le Fâcheux Théâtre lance la première édition de Molière dans le parc, un projet estival destiné entre autres à mieux faire connaître le répertoire classique. La troupe s'installera donc au parc Fontaine, cette année. Son directeur artistique, Sylvain Sabatié, propose *La jalousie du Barbouillé*. Représentations les jeudis, vendredis et samedis, à 19h30.

THÉÂTRE PATRIMONIAL

Dérives urbaines
 derivesurbaines.org

En juillet, Des personnages légendaires – campés par les comédiens de la troupe Dérives urbaines, spécialisée dans le théâtre patrimonial – attendent les visiteurs au quai des Légendes de la rue Jacques-Cartier, dans Pointe-Gatineau. À travers un montage des courtes saynètes, ils retracent les grands moments de l'histoire de Hull et Gatineau. Présentations à 13h30 et 15h30, les dimanches, du 2 au 30 juillet. La pièce dure approximativement 40 minutes. La troupe reprendra du service en août, pour proposer Portage dans le temps, les samedis et dimanches d'août. Cette fois, le public déambule dans les rue du Vieux-Hull, à la rencontre de personnages historiques venus raconter l'histoire des lieux de façon vivante et sympathique. Départs à 13h30 et 15h. Réservations requises. **YVES BERGERAS**

RÉAL BÉLAND

EN PRIMEUR • NOUVEAU SPECTACLE

AU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

AUDITORIUM ALPHONSE-DESJARDINS

DU 7 JUILLET AU 26 AOÛT 2017

Faire
semblant.

30\$

FAITES VITE!
L'OFFRE SE TERMINE
LE 31 MAI

(TAXES ET FRAIS DE SERVICE INCLUS)
PRIX RÉGULIER 42\$

BILLETS

ticketmaster.ca 1.855.222.HULL (4855)

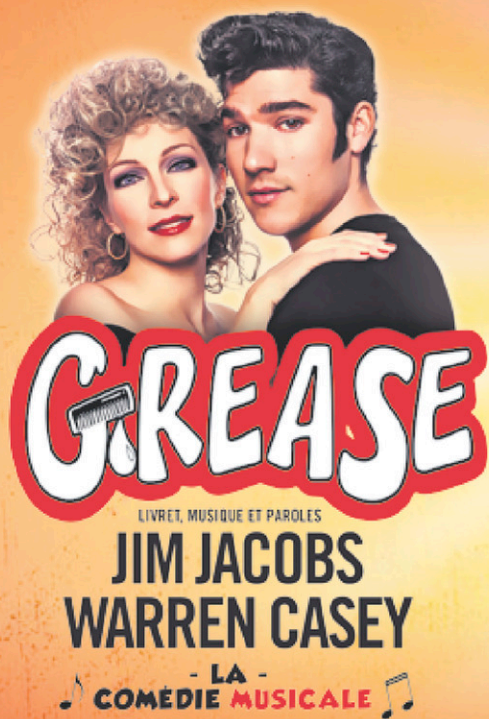
REALBELAND.COM

APPUYEZ L' **apico** WWW.APICO.CA



LA FOLIE GREASE ARRIVE À GATINEAU !

sunwing.ca PRESENTE



**100 000
BILLETS
VENDUS !**

DU 4 AU 20 AOÛT 2017

**819 243-2525
SALLEODYSSEE.CA**



MISE EN SCÈNE ANDREW SHAVER CONSEILLÈRE ARTISTIQUE DENISE FILIATRAULT TRADUCTION ET ADAPTATION YVES MORIN CHORÉGRAPHIE ANNIE ST-PIERRE
GREASE EST PRÉSENTÉE AVEC UNE ENTENTE SPÉCIALE DE SAMUEL FRENCH, INC.

SODEC Québec Conseil des arts et des lettres Québec Canadian Patrimoine canadien Ville de Gatineau



Salle Odysée



**ÉTÉ
2017**

819 243-2525



À moins d'avis contraire,
les spectacles débutent à 20 h.



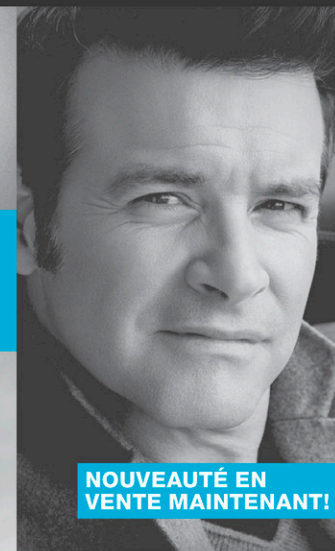
Gilles Vigneault
Rencontre-forum
6 juin SUPPLÉMENTAIRE



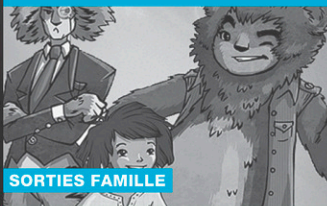
Yvan Pedneault
15 juin



Julien Tremblay
Humble et magnifique
16 juin SUPPLÉMENTAIRE



**NOUVEAUTÉ EN
VENTE MAINTENANT!**



Le Livre de la Jungle
13 juillet, 19 h (2 à 12 ans)



P-A Méthot
Plus gros que nature
14 et 15 juillet SUPPLÉMENTAIRES
Dernière chance!



Peter MacLeod
Libre
20, 21, 22, 27,
28 et 29 juillet

Roch Voisine
Devant nous
3 décembre

CÔTÉ JARDIN

RADIO-CANADA présente

Gatineau prend la scène
Spectacles gratuits présentés à 19 h 30 à la place de la Cité.



Jérôme Couture
Gagner sa place
10 juillet
PREMIÈRE PARTIE : HOPIHO



Les Respectables
17 juillet
PREMIÈRE PARTIE : BONHOMME SEPT HEURES



Hommage à l'Expo 67 avec Les Requins
24 juillet
PREMIÈRE PARTIE : SPECTRA



France D'Amour
25 juillet
PORTE-PAROLE DE GATINEAU PREND LA SCÈNE

RETROUVEZ LA PROGRAMMATION COMPLÈTE AU SALLEODYSSEE.CA



Un été pimenté à toutes les sauces

CENTRE CANADIAN TIRE

613-599-3267

Ticketmaster.ca

Le grand aréna d'Ottawa s'apprête à accueillir, le 22 juin, l'un des couples country les plus adulés en Amérique du Nord : Faith Hill et Tim McGraw. Les deux tourtereaux enlacent leur répertoire respectif à l'occasion de la tournée *Soul2Soul 2017*, qui souligne le 10^e anniversaire de *Soul2Soul II*, la tournée de musique country la plus lucrative de tous les temps. C'est aussi la première tournée de Faith Hill depuis cette époque.

Les mégavedettes du rock alternatif The Red Hot Chili Peppers s'arrêtent quant à eux à Kanata le 23 juin, pour la tournée *The Getaway*, faisant suite au 11^e album studio du groupe californien. Les Chili Peppers sont intronisés au Temple de la renommée du rock and roll depuis 2012. La formation est aujourd'hui composée d'Anthony Kiedis au micro, Flea à la bass, Chad Smith à la batterie et Josh Klinghoffer à la guitare.

Le 29 juin, ce sera au tour du lauréat du prix Nobel de littérature, Bob Dylan, de monter sur la scène du Centre Canadian Tire. Il défendra son œuvre, accompagné de His Band.

MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

819-243-2525

salleodysse.ca

Gilles Vigneault engagera la conversation avec le public de l'Outaouais les 6 et 7 juin : le poète pimentera la soirée en entonnant quelques chansons, mais il vient surtout pour répondre aux questions – toutes les questions – du public. La représentation du 7 affiche déjà complet.

Le 11 juin, place à *Virtuose, le spectacle*, dans lequel Gregory Charles, s'auto-reléguant au second plan, laisse s'exprimer le talent des candidats – âgés entre 9 et 17 ans – de la deuxième saison de l'émission *Virtuose*, qu'il accompagne au piano. Dans une ambiance intimiste, Julien Clerc vient offrir le 14 juin (à guichets fermés) des versions dépouillées de ses chansons. Dans *Pianos*, le Français n'est accompagné que d'un pianiste, pour partager ses classiques, mêlées à son répertoire plus récent. Le finaliste de *La Voix 2016* Yvan Pedneault est de passage le 15 juin, pour revisiter les années 70 et 80 et partager les chansons de son album, paru le 12 mai dernier.



The Red Hot Chili Peppers

THÉÂTRE DU CASINO DU LAC-LEAMY

1-877-977-7970

theatrecasino.ca

Les 14, 15, 21 et 22 juillet, Martin Levac propose *Dance Into The Light*. Ce spectacle *best of* de Phil Collins a reçu l'approbation de par Phil Collins en personne.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

1-888-991-2787

Bonnie Raitt investit la salle Southam le 1^{er} juin. On pourra y voir ensuite *Elvis Experience (le 3)* et la comédie musicale *Motown* (du 25 au 30 juillet). Le spectacle *Anishinabekwe*, réunissant ShoShona

Kish, Tanya Tagaq et Amanda Rheume, le 22 juillet, s'inscrit quant à lui dans la programmation de *Scène Canada*, qui pimentera les choses en intégrant par exemple Buffy Sainte-Marie (3 juillet), Ariane Moffatt (le 14 juillet, accompagnée de Marie-Pierre Arthur, Alexandre Désilets et l'orchestre du CNA) et beaucoup d'autres artistes canadiens (voir page A10).

Dans un élan de démocratisation des arts de la scène, le CNA mettra à profit son nouvel atrium, où le grand public pourra profiter de spectacles gratuits. Carmen Campagne (2 juillet), Lenny Gallant (6 juillet), Old Man Luedeke (11 juillet) et Sarah MacDougall (21 juillet) sont parmi les premiers invités de cette série. **YVES BERGERAS**

Vivez

L'EXPÉRIENCE

Texte : Frederick Knott

Traduction et adaptation :
Josée La Bossière

Mise en scène: Sylvie Dufour

Distribution : Richard Bénard,
Nicolas Desfossés, Benjamin Gaillard,
Dave Jenniss, Andrée Rainville

LE REVERS DU CRIME

THÉÂTRE DE L'ÎLE
DU 5 JUILLET AU 26 AOÛT

GATINEAU ARTS+SPECTACLES



CROWNE PLAZA leDroit

FOUR POINTS
BY SHERATON

TVA

Ovation
www.ovation.gc.caCulture
et Communications
QuébecConseil des arts
et des lettres
Québec

VIVEZ LE THÉÂTRE MUSICAL,
EN FAMILLE CET ÉTÉ!

CABARET LA BASOCHE
DU 3 AU 25 AOÛT



15 JN
04 SE
2017

NOS CHEFS-D'ŒUVRE, NOS HISTOIRES

Musée des beaux-arts du Canada

beaux-arts.ca

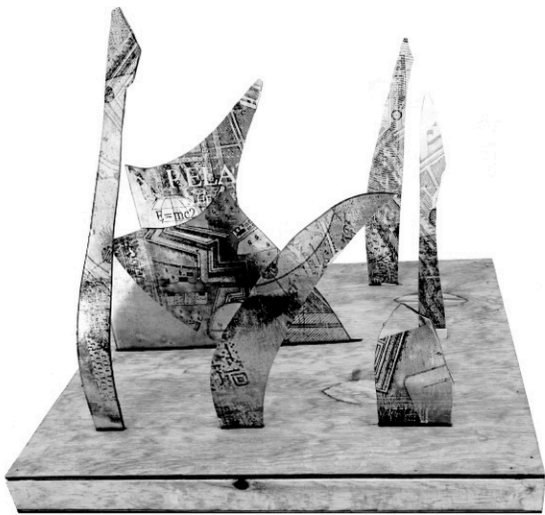
Galleries à explorer

ANNIVERSAIRE DANS LE PORTRAIT

Les 150 ans de la Confédération colorent les expositions sur les deux rives : le collectif *Balivernes et Méliivernes* d'inspiration *Steampunk*/rétrofuturiste fait partie de la programmation officielle de Gatineau 2017 (à la galerie Montcalm du 15 juin au 13 août). L'École d'art d'Ottawa (EAO) s'associe à quatre organismes pour immortaliser les couleurs et l'imagerie canadiennes dans divers quartiers d'Ottawa grâce à une série de murales réalisées jusqu'en juillet.

Toujours à Ottawa, on guettera la réouverture officielle des nouvelles salles d'art canadien et autochtone au Musée des beaux-arts dès le 15 juin. Tout l'été, le Musée canadien de l'histoire propose une installation extérieure, *Canada sur le vif*, illustrant en photographies des jalons de l'histoire canadienne. Les images choisies s'accompagnent de textes d'écrivains, de journalistes et d'historiens reconnus.

À quelques encablures de là, le long du ruisseau de la brasserie, la galerie Axénéo7 accueille en juillet et août *À perte de vue*, des œuvres d'art et des sculptures d'envergure. Douze des plus grands artistes canadiens en arts visuels y sont attendus, promet l'affiche.



Isabelle Regout sera exposée à l'espace Pierre-Debain.

— PHOTO COURTOISIE

RIVE QUÉBÉCOISE

La saison estivale à la Galerie Montcalm hébergera le travail pictural et poétique d'Odette Ducasse dans *Au nord du vent* (24 août - 1^{er} octobre) irrigué d'onde marine et des houles de l'enfance.

Dans *L'Âme de glace*, à l'espace Pierre-Debain, Isabelle Regout explore l'identité territoriale du point de vue de l'étranger (21 juin-20 août). Art-image de l'Espace Odyssee s'animera de portraits et de paysages : ceux de Valérian Mazataud, qui propose une immersion photographique et vidéo au sein des cérémonies de citoyenneté canadienne (25 mai-8 juillet), juste avant *Les territoires indus* de Nancy Hill et ses zones périurbaines en développement (14 juillet-26 août).

À la Fab de Chelsea, l'exposition collective des membres du centre se déroulera en juin, suivie de *Aux confins des eaux*, d'Harry Nowell (29 juin-23 juillet) et d'*Esprits animaux*, signée par Katharine Fletcher et Heather Lamorie (27 juillet-20 août).

La 28^e tournée des artistes du Pontiac se déroulera les 10, 11, 17 et 18 juin dans sa formule habituelle : visites d'ateliers gratuites, œuvres en exposition et à vendre. Cette année, deux nouveaux artistes à découvrir : le peintre Marcel Renaud, établi à Lusville, et Linda Godin, qui présentera ses sculptures sur bois au village de l'Île-du-Grand-Calumet.

RIVE ONTARIENNE

La Galerie Cube du quartier Westboro présente *Dominion*, une trentaine de peintures croquant les maisons patrimoniales d'Ottawa sous le pinceau de John Jarrett, Strachan Johnston, Jay Anderson, Pina Manoni-Rennick, Karl Schutt et Olaf Krassnitzky (30 mai-2 juillet). Cet été, la Galerie d'art d'Ottawa ouvre ses cimaises à l'artiste vancouveroise non-voyante Carmen Papalia pour une exposition d'images, d'objets et de documents éphémères retraçant sa recherche sur l'accessibilité (23 juin-13 août). Le 25 juin, l'artiste convie le public à une « Marche pour une nouvelle accessibilité » afin de sensibiliser les participants à la responsabilité collective, par opposition à l'attente d'une intervention des instituts.

La Galerie Karsh-Masson mise sur la fibre florale avec *Wâpikwanew*, qui signifie « fleur » en cri. Broderie perlée, décoration d'œufs à l'encre, peinture sur toile, motifs mordillés sur écorce de bouleau... L'image de la fleur trouvera mille déclinaisons dans cette exposition de saison (22 juin-30 juillet). MAUD CUCCHI



Salle Odyssee

SAISON
**17
18**



**Qu'est-ce qu'on
a fait au Bon Dieu?**

8 et 9 novembre

819 243-2525 SALLEODYSSEE.CA








Prix du livre d'enfant Trillium

FINALISTES



Ski, Blanche et avalanche
Pierre-Luc Bélanger



200 p. 14,95\$



Pierre-Luc Bélanger
Ski, Blanche et avalanche

Gilles Dubois
Nanuktalva

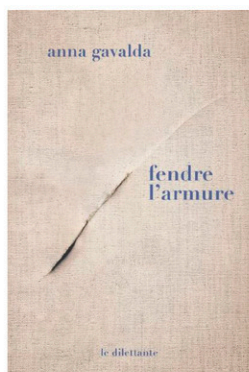


Nanuktalva
Gilles Dubois



214 p. 14,95\$

LU POUR VOUS



ANNA GAVALDA
Fendre l'armure
 LE DILETTANTE, 284 PAGES
 ★★★½

En quelques pages, Anna Gavalda parvient à l'essentiel : une situation précise, un dialogue acéré, l'instant où tout dérape, une vie suspendue.

En sept nouvelles aux styles très différents, *Fendre l'armure* se glisse

brillamment dans la vie de personnages au bord du précipice. Derrière leur existence bien réglée gronde une menace, un chamboulement imminent. Sous leurs conversations et actions quotidiennes, les non-dits planent, l'ombre gagne... Cela commence par le dialogue cru et cash d'une vendeuse dans une animalerie résignée à une vie sentimentale sans passion. Son quotidien bascule soudain à la rencontre inattendue d'un poète lors d'une fête dans les beaux quartiers de Paris.

L'avant dernière nouvelle, l'une des plus longues et poignantes du livre, met en scène l'amour impossible entre deux voisins de palier – parcours semblable, belle situation professionnelle – dont l'éducation corsetée empêche de se dévoiler complètement. Hommes, femmes, pères et mères de famille, époux... il arrive des événements extraordinaires à des personnages ordinaires. Les secrets qui sommeillent, les douleurs inavouées, Anna Gavalda s'en empare et les façonne pour

créer de courts récits où l'écriture s'attache avec émotions aux personnages, nous les dépeint avec justesse et précision.

On glose souvent que l'art de la nouvelle peine à séduire le public. L'auteur de *Je l'aimais* et de *La consolante* démontre bien que l'on peut écrire le monde en une poignée de phrases pour les offrir à des lecteurs fidèles qui attendaient ce nouveau livre avec impatience. **MAUD CUCCHI**

EN MAI, C'EST LE FESTIVAL DES BONNES NOUVELLES CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



TOYOTA
VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES



Modèle CVT XSE illustré



Modèle 4RM Limited illustré

Corolla CE 2017

39 \$/ semaine*
 en location 60 mois

0 \$
 d'acompte

RAV4 2RM LE 2017

69 \$/ semaine*
 en location 60 mois

+ 12 \$/sem.* , obtenez le modèle 4RM LE

aeroplan OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^{MD} À L'ACHAT D'UNE TOYOTA^A.

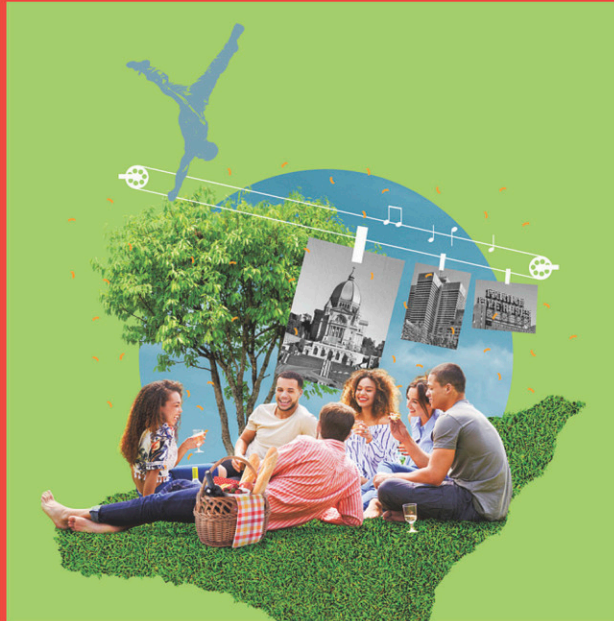
JUSQU'AU 31 MAI 2017 SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC.

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule jusqu'au 31 mai 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles de base neufs en stock Corolla CE 2017 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2017 (ZFREV B) / RAV4 4RM LE 2017 (BFREV B). Prix de vente de 18 404 \$/29 729 \$/31 994 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,99 %/1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire de 335 \$/495 \$/0 \$ et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 350 \$/0 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$/0,10 \$/0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 171,05 \$ ou 39,49 \$ / 300,89 \$ ou 69,49 \$ / 352,66 \$ ou 81,45 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla CVT XSE 2017 (BURSEC C) / RAV4 4RM Limited 2017 (DFREV A) est de 27 524 \$/40 489 \$. + Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Airma Canada inc.



TOYOTA

Cet été, Montréal



LA GRANDE TOURNÉE

12 mai au 17 septembre
Du vendredi au samedi
19 arrondissements

La Grande Tournée traversera, cet été, tout le territoire de la ville de Montréal, pour célébrer son histoire et ses gens, pour faire la fête et s'éclater en communauté.



MONTRÉAL AVUDO

17 mai au 2 septembre
Vieux-Port de Montréal

Découvrez un spectacle grandiose en hommage à la mémoire du fleuve, signé par la compagnie Finzi Pasca, avec des projections de grande envergure sur des murs d'eau géants. C'est gratuit, réservez vite : ticketpro.ca



LA BALADE POUR LA PAIX : UN MUSÉE À CIEL OUVERT

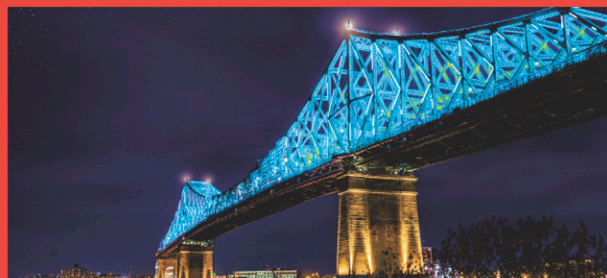
5 juin au 29 octobre
Rue Sherbrooke, entre
le Musée des beaux-arts de
Montréal et le Musée McCord

Un musée à ciel ouvert nous convie à une balade pour la paix à travers 67 œuvres portant les valeurs d'Expo67.



CITÉ MÉMOIRE

Dès le 10 mai,
tous les soirs
Vieux-Montréal



CONNEXIONS VIVANTES

À partir du 17 mai,
tous les soirs
Pont Jacques-Cartier



SCÈNE CONTEMPORAINE AUTOCHTONE

Juin
Divers endroits au
centre-ville de Montréal

Découvrez la programmation complète incluant plus d'une centaine d'événements de quartier et des grands festivals d'été!

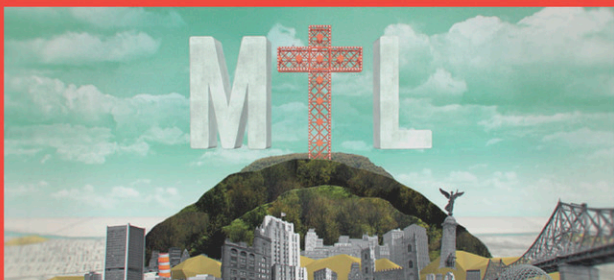


Application 375MTL

375mtl.com | [#375MTL](https://twitter.com/375MTL)

EST INCONTOURNABLE

Programmation officielle



MTL
Tous les jeudis à 20 h
jusqu'au 29 juin
Télé-Québec



RÉVOLUTION : « YOU SAY YOU WANT A REVOLUTION »
17 juin au 9 octobre
Musée des beaux-arts de Montréal



EXPO67 50 ANS PLUS TARD
Jusqu'au 29 octobre
À travers la ville



AURA
Du mardi au samedi
jusqu'au 31 décembre
Basilique Notre-Dame



EXPLOSION 67
16 juin au 31 décembre
Centre d'histoire de Montréal



À NOUS LA SCÈNE !
20 juin au 6 août
Divers théâtres de Montréal



À NOUS LA RUE !
7 au 30 juillet
Quartier des spectacles



MONTRÉAL SYMPHONIQUE
19 août, 21 h
Flanc est du mont Royal



LE SUPER MÉGA CONTINENTAL
15 au 17 septembre
Place des Festivals

Certaines dates sont sujettes à changement.



CANADA 150

Québec

Montréal

POUR

LA

VIE

CULTURELLE

ET

ANIMÉE

Petits trotteurs et grands voyageurs

Spectacles jeune public et familiaux présentés sous un chapiteau dans un parc près de chez vous.



5 juillet 19 h 00

Yoopacadabra avec Théo et Fredo

Magie (4 à 11 ans)
Parc La Vérendrye



12 juillet 19 h 00

CréaSon Déchets-d'œuvres

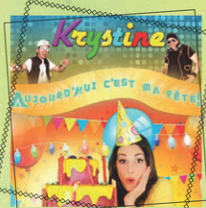
Musique et percussions avec objets recyclés (4 à 11 ans)
Parc Louis-Philion



19 juillet 19 h 00

Les Veuves Joyeuses Sur les traces de la musique québécoise

Chanson (4 à 11 ans)
Parc Raymond-Madore



26 juillet 19 h 00

Krystine Aujourd'hui c'est ma fête!

Chanson (3-8 ans)
Parc La Vérendrye

Aux Mardis du monde

Place de la francophonie
1, rue Wellington

En cas de pluie, les spectacles seront présentés à la salle Jean-Després, 25, rue Laurier. (Les places sont limitées à 254 personnes.)



4 juillet 19 h 30

Le Winston Band

Québec // Musique traditionnelle québécoise, cajun et zydeco



11 juillet 19 h 30

The Jerry Cans

Iqaluit, NU // Country alternatif inuktitut, chant de gorge et reggae



18 juillet 19 h 30

Fanfare Pourpour

Québec // Tango, flamenco, reggae, musique des Balkans



25 juillet 19 h 30

Stella Gonis

Martinique // Rythmes ancestraux de la musique traditionnelle de son pays natal



1^{er} août 19 h 30

Christine Tassan et les Imposteurs

Québec // Jazz manouche



8 août 19 h 30

The Brooks

Québec // Funk et soul



15 août 19 h 30

Bombolessé

Brésil/Caraiïbe/Québec // Samba-Reggae

CROWNE PLAZA
GATINEAU - OTTAWA

leDroit

TVA

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Gatineau Arts+Spectacles

Billetterie

819 243-8000

gatineau.ca/vivezlexperience

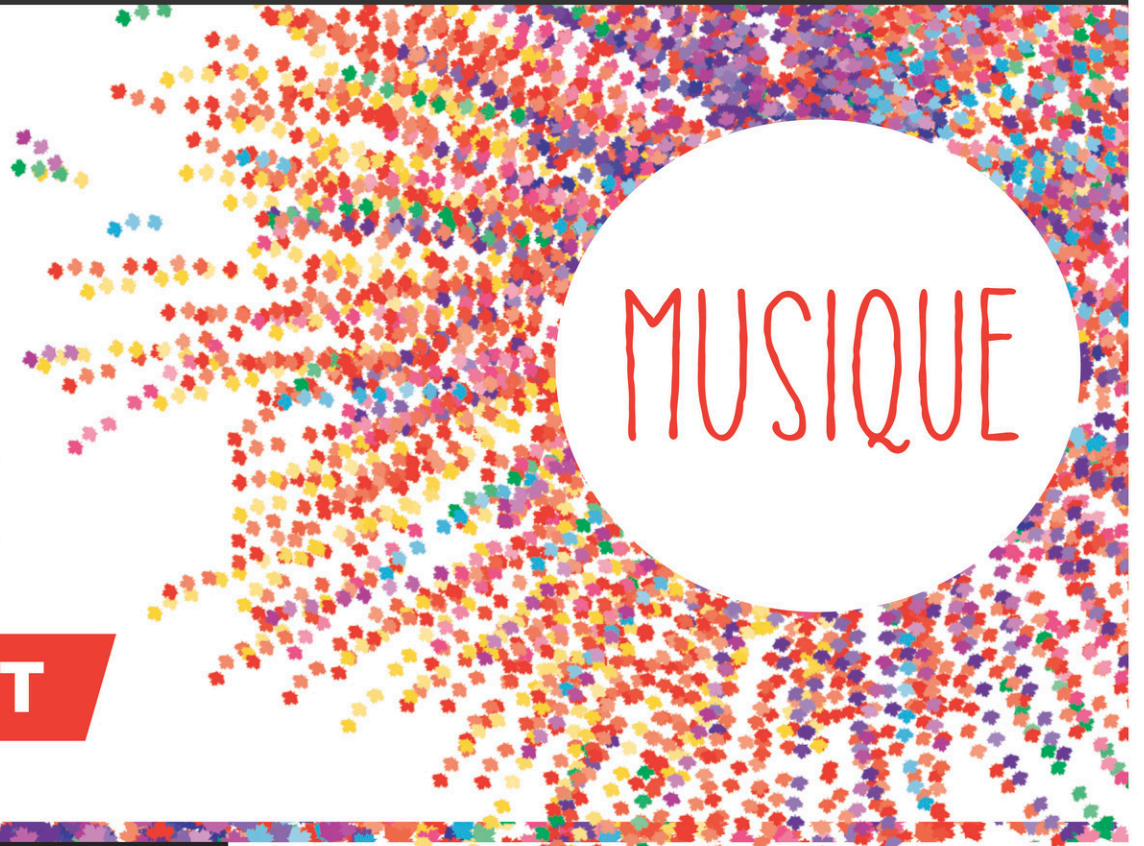
Ville de
Gatineau

GRATUIT
POUR
TOUS

↓ **1000** ARTISTES **100** ÉVÉNEMENTS **1** FESTIVAL

scène CANADA scene

Partenaire
présentateur



du **15 JUIN** au **23 JUILLET**

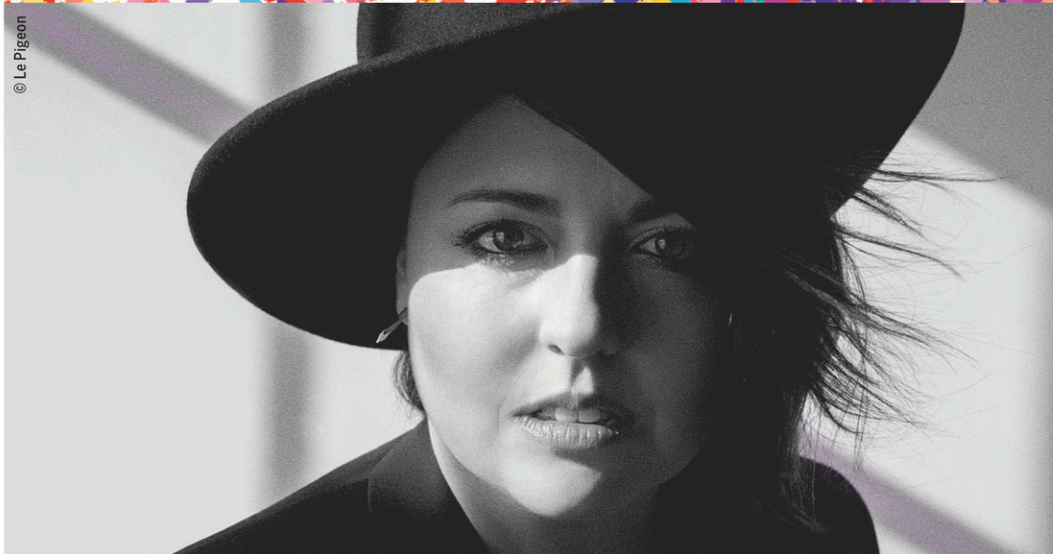


SOIRÉE ACADIENNE

ANIMÉE PAR ÉDITH BUTLER

AVEC 1755, CAROLINE SAVOIE,
SAMANTHA ROBICHAUD ET GADELLE

4 JUILLET
SALLE SOUTHAM



ARIANE MOFFATT

AVEC L'ORCHESTRE DU CNA

ET INVITÉS MARIE-PIERRE ARTHUR
ET ALEXANDRE DÉSILETS

14 JUILLET
SALLE SOUTHAM

Ariane offre une toute nouvelle lecture
de son univers musical et se lance
dans une aventure symphonique !



SOCALLED ET INVITÉ SPÉCIAL YVES LAMBERT

EN PLATEAU DOUBLE AVEC

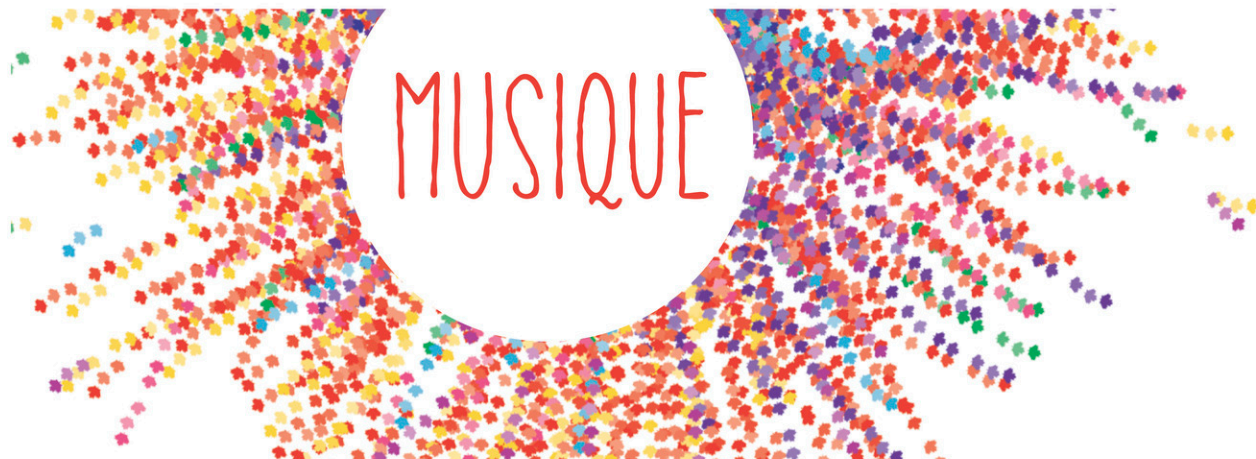
LE VENT DU NORD

15 JUILLET
THÉÂTRE

Venez *swinger* sur les rythmes
endiablés des meilleurs représen-
tants de la musique trad québécoise.

PROGRAMMATION COMPLÈTE ET BILLETS : scenecanada.ca

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)



© Matt Barnes



© Edward Gajdel Inc. 2016



© Matthew Welch

BUFFY SAINTE-MARIE

AVEC INVITÉS RANDY BACHMAN
ET DJ SHUB Première partie : LEELA GILDAY

3 JUILLET
SALLE SOUTHAM

HOMMAGE À UNE LÉGENDE DU JAZZ CANADIEN

OSCAR WITH LOVE

10 JUILLET
SALLE SOUTHAM

RUFUS WAINWRIGHT

AVEC L'ORCHESTRE DU CNA

12 JUILLET
SALLE SOUTHAM

**DU 2
AU 23
JUILLET**

ACTIVITÉS
GRATUITES

DANS LE NOUVEL
ATRIUM DU CNA!



SCÈNE
FAMILLE

**TOUS LES
JOURS À 11 H**

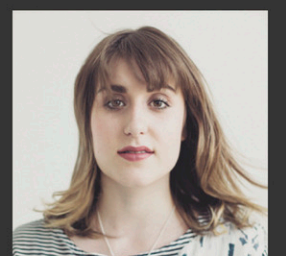
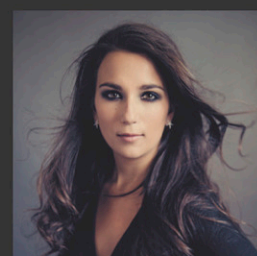


Assistez aux meilleurs spectacles interactifs pour la famille : de la musique à la danse, en passant par les jeux, l'artisanat, et plus encore! Mettant en vedette Carmen Campagne, BoucharDanse et bien d'autres!



SCÈNE
@6

**TOUS LES
SOIRS À 18 H**



Spectacles d'auteurs-compositeurs-interprètes d'ici tels qu'Alexandre Désilets, Ayrad, Bellflower, Caroline Savoie, Céleste Lévis, et bien d'autres!



26 LETTRES : ABÉCÉDAIRE DES MOTS EN PERTE DE SENS

UN PROJET D'OLIVIER CHOINIÈRE
VINGT-SIX AUTEURS. VINGT-SIX LETTRES.
UN ABÉCÉDAIRE. UNE REFONDATION DE
LA PAROLE ET DU SENS DES MOTS.

28 JUIN
THÉÂTRE



© Lévy L. Marquis

EN DIRECT DE _____.
7 JUILLET
RIVIÈRE-LA-PAIX ET BAIE DE FUNDY
8 JUILLET
KAPUSKASING ET LE GRAND LAC DES ESCLAVES
ARRIÈRE SCÈNE



© Matt Barnes

**THÉÂTRE
DANS LES BOIS**
20-22 JUILLET
DOMAINE MACKENZIE-KING,
PARC DE LA GATINEAU



© Xavier Curmilion

**FORTIER
DANSE-CRÉATION**
15 X LA NUIT
2-16 JUILLET
SPECTACLE EXTÉRIEUR



© Nicolas Ruel

**COMPAGNIE
MARIE CHOUINARD**
JÉRÔME BOSCH: LE JARDIN DES DÉLICES
14 JUILLET | THÉÂTRE
*« Chouinard réussit son pari de donner vie
au triptyque de Bosch. Tout un exploit! »*
– Dina Ruttle, Tanzchrift, Vienna



© John Lauener

BOUCHARDANSE
LA GIGUE EN SOUVENIR
12-15 JUILLET
ATRIUM DU CNA

**PROGRAMMATION
COMPLÈTE ET BILLETS :**

scenecanada.ca

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)

DANSE



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Le Canada en scène. Canada is our stage.

scène
CANADA
scene

Partenaire
présentateur



CIRQUE

LES 7 Doigts

CUISINE
& confessions

7-8 JUILLET

ADULTES:

49 \$ +

ENFANTS (14 ANS ET MOINS):

29 \$ +



« Une recette gagnante »

- La Presse

© Alexandre Galliez

CET ÉTÉ, DÉCOUVREZ
VOTRE SCÈNE

PROGRAMMATION COMPLÈTE ET BILLETS : scenecanada.ca

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)

Partenaire
présentateur



Marraine
et parrain
d'honneur

Margaret &
David Fountain

Partenaires
principaux

Bonnie &
John Buhler

Partenaires
participants

Gail Asper, O.C., O.M., LL.D.
& Michael Paterson



Média partenaire
principal



Transporteur
ferroviaire
partenaire



Partenaires
média

leDroit

OTTAWA
CITIZEN

Festival
partenaire



VOTRE HOROSCOPE

27 MAI 2017

♑ CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janvier

À défaut de pouvoir être une étoile au firmament, il faut être une lampe chez soi. Confrontant certaines attentes à la réalité, la Lune en Cancer, face au Capricorne, pourrait vous contraindre à vous contenter de ce qui est disponible dans le moment présent. Il ne faut toutefois quand même pas désespérer. Tout peut devenir possible en temps voulu...

♓ POISSONS du 20 février au 20 mars

Chaque individu comprend ses contradictions et ses manies. L'illogisme d'autrui pourrait vous agacer, mais si vous mettez la logique cartésienne de côté et que vous vous livrez à l'inspiration du moment, la Lune en Cancer de ce dernier samedi du mois devrait vous amuser. Quant à vos entretiens, la spontanéité entraînera de meilleurs résultats que les tirades répétées d'avance.

♉ TAUREAU du 21 avril au 20 mai

À force de chercher on fini par trouver. Il serait dommage de baisser les bras et de vous contenter d'une option que vous ne désirez pas réellement par lassitude d'attendre. Étant donné que Mercure en Taureau devrait vous permettre de bénéficier d'un courant de communication chanceux, votre situation pourrait se transformer agréablement de façon soudaine et imprévisible.

♋ CANCER du 22 juin au 22 juillet

Le cycle Lunaire arrive en Cancer et vos émotions seront dans l'air... Si vous ressentez un mécontentement par rapport à vos performances passées, il ne servirait à rien d'en faire une fixation. Servez-vous plutôt de cette insatisfaction pour vous motiver et pour vous surpasser. Vous pourriez rapidement effacer un mauvais souvenir en le remplaçant par un bon.

♍ VIERGE du 24 août au 22 septembre

L'arrivée du cycle de la Lune en Cancer devrait placer vos relations privilégiées au premier plan. Le principal défi pourrait consister à savoir comment partager votre temps de manière à en accorder suffisamment et équitablement aux gens qui vous importent. Mais votre cœur connaît vos véritables priorités... Écoutez-le et faites fi de tout sentiment de culpabilité.

♏ SCORPION du 24 octobre au 22 novembre

Le Soleil de passage en Gémeaux devrait favoriser les activités sociales. L'autre personne se sentira à son aise dans le groupe auquel vous la présenterez. Ce sont au contraire d'éventuels mesures superflues pour alléger l'atmosphère qui risqueraient de semer un malaise. Il suffira de lâcher prise et de vous détendre. Possibilité d'en apprendre davantage sur une affaire qui vous intrigue...

♈ VERSEAU du 21 janvier au 19 février

Celui qui s'informe à l'avance se trompe rarement. Tandis que Mercure se trouve au carré de votre Signe, en Taureau, c'est la recherche d'informations qui vous permettra d'acquiescer ou de maintenir une longueur d'avance. Étant donné que certains esprits sceptiques peuvent être plus difficiles à convaincre, tout plaider se doit d'être très explicite et dépourvu de contradictions.

♈ BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vénus toujours de passage en Bélier exerce une influence favorable sur vos loisirs et activités sociales. Tandis que votre popularité monte, il vous sera possible de faire une nouvelle rencontre par le biais de vieilles fréquentations. Plus que jamais, c'est le temps d'oser aborder les personnes qui vous intriguent. Faites-vous confiance et présentez-vous sous votre meilleur jour.

♊ GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Bien qu'il n'y ait rarement de fumée sans feu, ce n'est pas parce que les autres le disent que c'est forcément vrai. Ne vous laissez pas déconcerter par une rumeur qui se propage dans un milieu que vous fréquentez. Tant qu'une nouvelle n'est pas officialisée, vous pouvez vous permettre de l'ignorer et de poursuivre vos activités sans les altérer. Le Soleil est en Gémeaux...

♌ LION du 23 juillet au 23 août

Allié de votre Signe, le Soleil en Gémeaux et Jupiter en Balance devraient vous permettre de recevoir ce que vous désirez... à profusion. Rappelez-vous cependant que les excès ont un prix qu'il vous faudra payer plus tard. Dans ce climat d'expansion et de générosité, quelqu'un pourrait éprouver l'envie de partager sa bonne fortune. Pourquoi refuser ce que l'on aimerait vous offrir?

♎ BALANCE du 23 septembre au 23 octobre

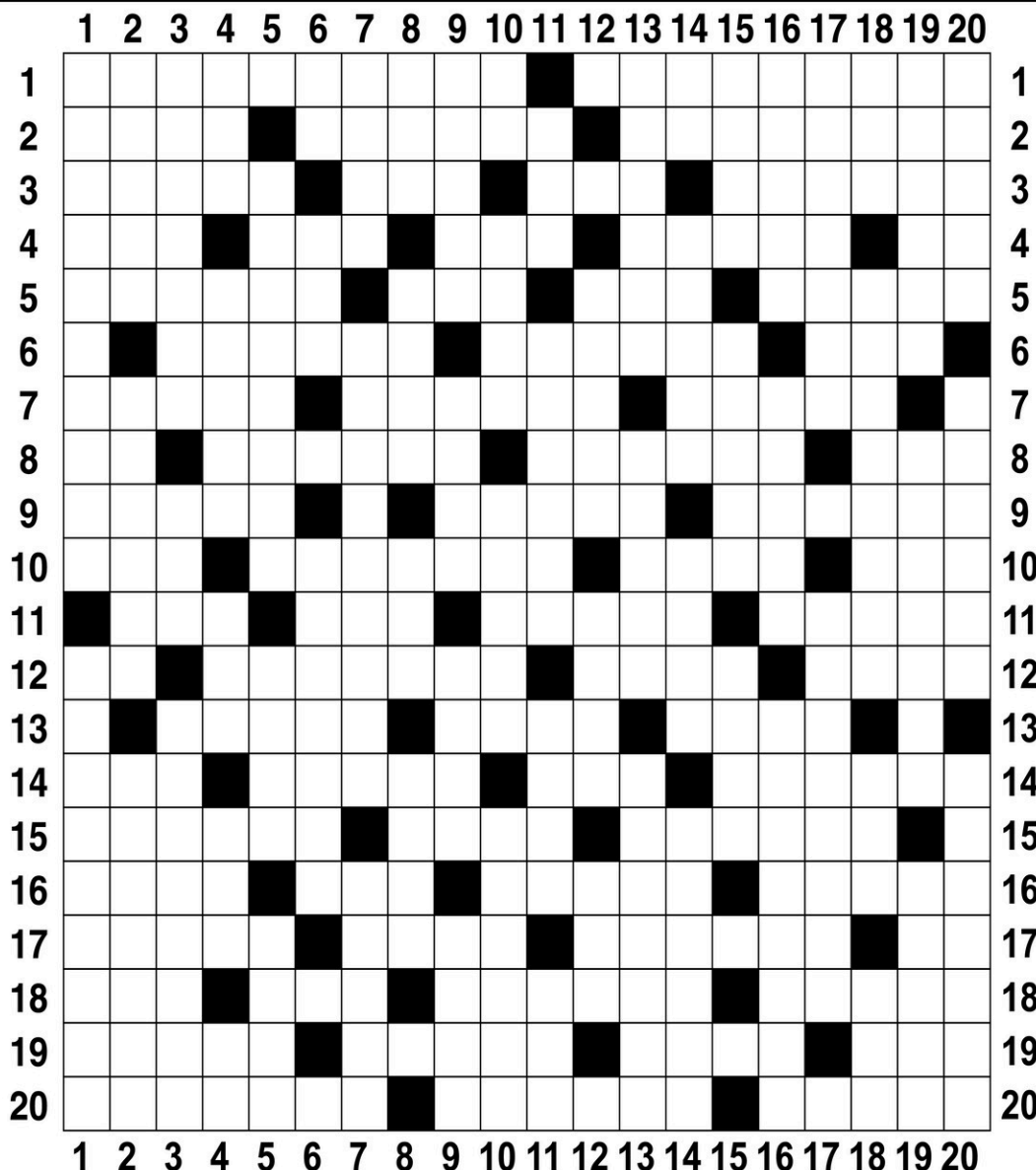
Le dernier samedi du mois de mai devrait se vivre dans un climat de générosité. La présence de Vénus en Bélier, face à la Balance, aura non seulement pour effet de vous combler, mais aussi de vous donner envie d'en faire bénéficier les gens que vous aimez. Et vous devriez aussi profiter de la présence du Soleil en Gémeaux, autre Signe d'Air, pour vous permettre une petite fantaisie...

♐ SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 décembre

En face de Saturne en Sagittaire, Mars en Gémeaux pourrait offrir quelques tensions au troisième décan... Mais si des gens semblent disposés à vous aider sans rien attendre en retour, pourquoi douter de leur sincérité? Il est parfois difficile d'accepter de recevoir, mais dans la mesure où un service vous est offert, pourquoi le refuser? Chassez toute fierté excessive.

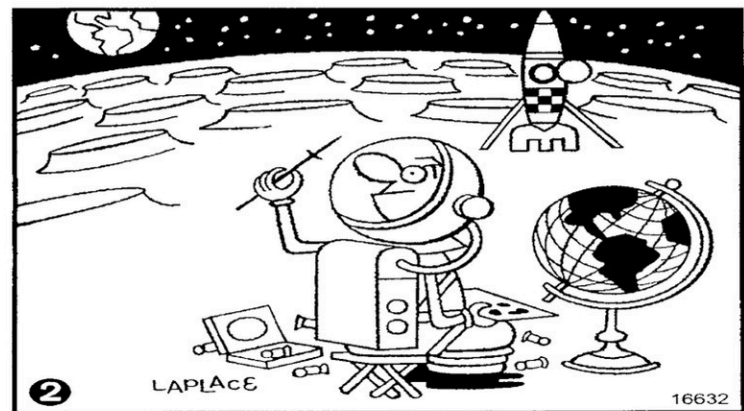
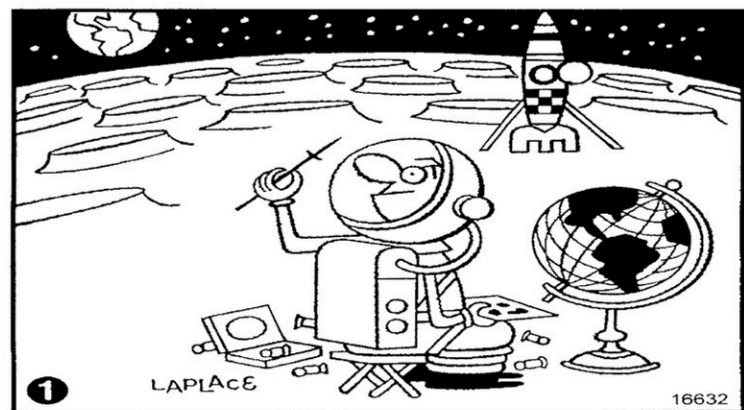
MOTS CROISÉS No 781

Par Michel Hannequart www.hannequart.com



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION
 1 Le bras gauche de l'astronaute. 2 Son col est plus large. 3 La patte plus large dans la main de l'astronaute. 4 Un pied de chaise est plus long. 5 Soie du globe terrestre incomplet. 6 Un cratère en moins au milieu de l'horizon. 7 Le nez de la fusée. 8 Un cratère en moins au milieu de l'horizon.

HORIZONTALEMENT

- Ronds de jambe - Jambes.
- Relatif au raisin - En proie à un trouble violent - Subite.
- Vapeur d'eau matinale - Atome - Associé - Renifler.
- Dans l'abcès - Type - Est culotté - Peut être papillon - Six.
- Répond à un stimulus - Possèdent - Sert à désigner - Bramer.
- Représentants du pape - Ventilées - Page d'un journal.
- Possessif - Prénom des Bush - Piège à poissons.
- Docteur - Eaux-de-vie - Sentiment d'affection - Grande voile.
- Attitude de refus - Tourner en rond - Vêtements.
- Bouleversé - Elle se nourrit de sang - Tournoi ouvert - Lettre grecque.
- Du Pacifique à l'Atlantique - Sainte - Fromage italien - Précieux coffret.
- Est rouge ou noir - Petites projections volcaniques - En direction de - Appelé de loin.
- Sentie - Bord d'un bois - Grand récipient.
- Partie centrale - Teindre - On y boit de la bière - Arrondie.
- Fondent - Narguillé - Dégradée.

- Formulés - Nautique ou alpin - Galère du roi - Languette de saxophone.
- Idiotie - L'Homme des neiges - Rame courte - Bradype.
- Pronom relatif - Chef éthiopien - Ni rond ni carré - À eux.
- Boîtes à bulletins - Petit trait - Devant le boucher - Jeune danseuse.
- Personne qui aime l'art - Aphrodite - Exprimée.

VERTICALEMENT

- Couper bras et jambes - Pose de danse sur une jambe, l'autre levée en arrière.
- Crache le morceau - Prière - Caresses.
- Qui fatigue en ennuyant - Courant électrique - Cherchent leurs mots.
- Bière - Gosier - Aluminium - Orient - Interjection.
- Exceptionnels - Dieu égyptien - Langue celtique.
- Indique la surprise - Et cetera - Apparences.
- Pas confessionnel - Arbrisseau épineux - Cavité pathologique.
- Moi, en latin - Prophète bibli-que - Courant en janvier - Surveillé.
- Pièce d'artillerie - Risqués - Petit perroquet - Déforme en pliant.

- Strontium - Célébrité - Pousser des cris terribles - Intime.
- Impayée - Perdre - Arme blanche - Enlève.
- On en fait du beurre - Révélation - Petite pomme.
- Fabriquée en série - Dans l'iris - Promenades.
- Elle fit meuh - N'hésitent pas - Jardin d'agrément - Vit médiocrement.
- Rapace diurne - Salubre - Enduré.
- Arôme - Traverse Paris - Oiseau de basse-cour.
- Voitures d'enfants - Le coin du feu.
- Meuble de repos - Inattendu - Bouche cornée - Canton suisse.
- Exalté - Fait des bulles - On y hennit.
- Suite - Tilleul-menthe - Escrimeur.

Solution du dernier numéro

1	B	A	T	O	N	R	O	U	G	E	J	F	K	E	N	N	E	D	Y
2	A	B	A	T	S	G	R	I	L	L	E	S	U	I	V	R	E		
3	R	O	B	E	B	R	E	F	A	T	L	A	S	G	A	I	N		
4	A	L	L	E	G	E	L	E	S	I	S	E	R	E	B				
5	C	I	I	A	T	T	E	L	U	N	I	A	R	A	B	E			
6	K	E	C	L	A	T	S	O	S	S	E	L	E	T	I	L	S		
7	O	U	R	L	E	O	A	S	I	E	N	E	P	I	L	L	E	T	
8	B	R	A	R	M	U	R	E	N	E	S	S	O	S	E	R	E		
9	A	G	A	C	E	R	R	O	S	E	E	U	S	E	R	R			
10	M	E	R	R	A	N	A	T	R	E	R	I	X	E	O	L	A		
11	A	N	A	R	V	A	L	M	E	D	I	T	R	A	N	I	S		
12	T	O	R	I	G	I	N	E	A	N	E	S	E						
13	L	E	C	T	U	R	E	U	T	A	H	M	E	T	S	G			
14	A	A	S	O	S	I	E	S	U	C	P	A	T	T	E	S			
15	S	P	L	E	E	N	G	E	A	I	H	I	T	L	E	R	T		
16	V	E	C	U	S	D	N	V	E	T	I	R	I	R	I	S	E		
17	E	P	I	E	E	O	E	T	A	C	E	R	B	E	A	R			
18	G	I	N	D	O	S	O	R	I	G	A	N	A	S	T	R	E		
19	A	T	E	L	E	N	F	E	R	N	E	O	N	A	D	N			
20	S	E	R	I	N	E	R	U	S	A	G	E	E	S	U	R	E	T	

trait d'union
WWW.TRAITDUNION.CA



RÉPONDEZ

AUX ANNONCES QUI VOUS INTÉRESSENT EN TÉLÉPHONANT

1-900-789-8033*

#8033* BELL, ROGERS/FIDO
TELUS, VIDEOTRON

ANNONCEZ-VOUS

PUBLIEZ VOTRE ANNONCE GRATUITEMENT EN COMPOSANT LE

819-778-0888

ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ
LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT



VOUS DÉSIREZ PLUS D'INFORMATIONS: Questions générales? Fonctionnement? Abonnement express? Conseils? Contactez-nous au 1-855-529-3479. Ouvert 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24.

FEMME CHERCHE HOMME

TU NE T'ENNUIERAS JAMAIS AVEC SOPHIE! 31 ans, nouvelle en Outaouais, sociable, drôle, positive, énergique, ouverte, a des tatouages et des piercings, aime rire, bouger, les enfants, désire connaître un Homme, pour de l'amitié et peut-être plus. **396902**

ÉPICURIENNE APPRÉCIANT LA BONNE COMPAGNIE! Outaouais, 60aine, cherche H 65 ans et plus, n-fum, de belle app et en bonne santé, pour fréquentation occasionnelle. **399013**

BONJOUR MESSIEURS! Kimcha de Aylmer, dans 60aine, 5'2", 128 lb, désire prendre contact avec H, n-fum, pour belle rencontre. **401592**

DU PLAISIR ENSEMBLE! Belle Gatinoise de 59 ans, 5'2", poids santé, n-fum, retraitée, aime nature, voyages, bon vin et bonne bouffe, souhaite connaître H, n-fum, sérieux et sincère. **401654**

SES BELLES RONDEURS SAURONT VOUS CHARMER... Femme de Aylmer, 53 ans, 5'5", 230 lb, aime marche, ciné et bon vin, souhaite rencontrer H, séduisant, franc, affectueux et appréciant rondeurs chez une femme. **401235**

DIANE VEUT COMMENCER PAR LE DÉBUT, 62 ans, 5'4", 175 lb, chev châtiens, yx bruns, a bon sens de l'humour, souhaite connaître H, semblable et sérieux, avec qui débuter par belle relation amicale. **397014**

TON MESSAGE FERAIT VRAIMENT PLAISIR À CHANTAL! Thurso, 37 ans, souhaite contacter beau jeune H 40-41 ans, de Thurso ou Buckingham, sérieux et sincère, pouvant se déplacer et aimant animaux. **175601**

SI LES ÉTOILES SONT BIEN ALIGNÉES... Dame de l'Outaouais, 72 ans, 5'2", 120 lb, app soignée, aime danse, yoga, ciné, activités culturelles, désire H 65-75 ans, positif, respectueux, pour relation amoureuse. **176401**

VOYONS SI QUELQUE CHOSE PEUT NAÎTRE ENTRE-NOUS! Coiffeuse de l'Outaouais, 55 ans, 5'5", 145-150 lb, en forme, s'entraîne, recherche beau professionnel, distingué, pour amitié et peut-être plus. **397213**

PARCE QU'À DEUX C'EST MIEUX! Belle Gatinoise de 69 ans, 5'4", 135 lb, tranquille, sociable, affectueuse, a beau sourire, aime danse, bonne bouffe, désire H 65-75 ans, n-fum, pour faire plein de choses ensemble. **393576**

LYNE, LA SÉDUCTRICE AUX TALONS HAUTS... Gatineau, 48 ans, 4'11", 105 lb, chev bruns longs, beaux yx bleus perçants, aime porter lingerie fine, convoite H, intéressé, pour rencontres intimes occasionnelles. **393512**

TRÈS FÉMININE BLONDE AUX YEUX BLEUS, veuve retraitée de Gatineau, 60aine, 110 lb, cherche à connaître H dans 60aine, 5'8" et plus, aimant musique, danse, marche, resto, avec qui faire sorties diverses. **399111**

UNE VOIX QUI EN DIT LONG... Joanie de Gatineau, 33 ans, 5'4", 140 lb, beaux yx verts, beau sourire, belle, honnête, loyale, a entreprise, aime sports, nature et road trip, désire H, pour but stable. **399113**

ANNABELLE VOUS SALUE! 56 ans, 5'4", taille moyenne, blonde, yx verts, retraitée, sans enfant, a chienne, aime danse, voyages, marchés aux puces, cherche H, de Gatineau-Outaoua, sérieux, pour relation à long terme. **397050**

DANS L'ESPOIR QUE L'AMOUR EXISTE... Coquette Gatinoise dans fin 60aine, 5'6", 160 lb, blonde, n-fum, retraitée de l'enseignement, a lunettes, aime voyages, théâtre, désire gentil monsieur, ayant affinités. **397988**

SYLVIE RÊVE DE MARIAGE! Hull, 42 ans, 5'2", 225 lb, beaux yx bruns, n-fum, porte petites lunettes, a passé réglé, aime chiens, chats, veut ami 35-45 ans, ayant emploi, pour marche, concerts, festivals, cocooning. **399324**

DIANE EST UNE BONNE ET BELLE PERSONNE, Outaouais, 50 ans, 5'5", grasselette, chev et yx bruns, fum, intégrée, a humour, bon emploi, voiture, aime kayak, désire H, même région, gentil, franc, pour du long terme. **397268**

SARAH VEUT VIVRE D'INCROYABLES ÉMOTIONS! Très belle femme d'origine haïtienne, 37 ans, grande, beaux chev frisés, beaux yx, belles lèvres, heureuse, a humour, désire H, drôle, pour relation stable et durable. **398701**

FEMME MARIÉE EN QUÊTE D'INTIMITÉ, mi 50aine, 5'1", 250 lb, chev bruns et yx pers, désire contacter H aimant bingo, ciné, théâtre, soupers en tête-à-tête, balades en auto et plus, pour belles rencontres intimes. **18871**

ÇA SERAIT BIEN QUE TU VIENNES ME VOIR! Femme de Buckingham, 52 ans, fum, sans emploi ni voiture, recherche depuis longtemps, souhaite enfin trouver ami, fum si possible, pour se voir de temps en temps. **398780**

SENSUELLE GATINOISE ATTENDANT VOTRE APPEL, début 50aine, chev bruns, yx brun-vert, n-fum, sobre, simple, douce, collesse, romantique et douce, aime vélo, quilles, souhaite H, n-fum, sobre et ayant affinités. **395831**

CETTE SENSUELLE HULLOISE ATTEND VOTRE APPEL! 5', 225-250 lb, chev courts, yx bruns, sociable, cultivée, désire H 52-57 ans, belle app, sincère, fidèle, pour amitié et plus. **396611**

DES SOIRÉES INTIMES AVEC CAT... 40 ans, 5'6", 130 lb, chev châtiens longs, yx pers, app jeune, souhaite H, avec qui partager sorties, resto, faire nouvelles rencontres et bien plus. **400002**

UN BON COMPAGNON POUR ELLE! Belle blonde dans 70aine, 5'0, un peu grasselette, a bonne personnalité, habite en campagne, souhaite H, n-fum, sobre, franc, honnête. **396281**

ELLE RÊVE DE FONDER UNE FAMILLE, dans mi 40aine, 5'5", 130 lb, chev longs, de descendance italienne, infertile, souhaite contacter H, de descendance italienne lui aussi et voulant adopter enfant avec elle. **345759**

MARIE SE DIT TRÈS AFFECTUEUSE, 36 ans, chev bruns mi-longs, yx pers, n-fum, simple, sincère, sans enfant mais les adore, porte lunettes, vit à la campagne, aime marche, cherche H 35-45 ans, de Hull ou Gatineau. **320583**

SI TU CHERCHES UNE BONNE COMPAGNE! Femme d'Ottawa, 62 ans, 5'2", 145 lb, châtaïne, yx bleus, app jeune, recherche bon copain, sobre, propre, bon vivant avec qui cuisiner, sortir, partager bons moments et plus. **18138**

SUNNY EST PLUTÔT JOLIE, Gatineau, 36 ans, 5'5" 3/4, 120 lb, blonde aux yx bleus, souhaite contacter H, avec qui faire rencontres amicales d'abord et peut-être plus ensuite. **399213**

MOMENTS DE TRANQUILLITÉ AVEC LINE, 58 ans, 5'1", 150 lb, blonde, yx bruns, fum, sobre, belle app, rondelette, aime camping, marche, veut H 57-62 ans, fum, avec cheveux, honnête, mais pas de moustache ni barbe. **377135**

VEUVE AIMANT CHOUCOUTER SON HOMME! Gatineau, 73 ans, 5' 1/2, chev blancs, yx pers, sobre, en santé, beau sourire, active, affectueuse, débrouillarde, compréhensive, de bonne compagnie, désire H, pour bonheur. **400526**

SYLVIE VEUT PASSER DU BON TEMPS À DEUX, bonne vivante de Milwaukee, 53 ans, 150 lb, chev bourgogne, yx bleus, en santé, romantique, travaille de nuit dans resto, a 3 enfants autonomes, aime pêche, VTT, désire H. **395419**

LOUISE, L'AMOUREUSE DE LA VIE, Outaouais, 71 ans, 5'2", aime voyages et sorties au resto, souhaite H, possédant affinités. **400060**

DANIÉLLA VOUS DIT PEUT-ÊTRE À BIEN-TÔT! Gatineau, 34 ans, 5'6", 250 lb, d'origine haïtienne, sans enfant, a emploi, voiture, cherche ami fin 20aine-début 40aine, honnête, pour discuter, faire activités et plus. **397111**

LA PERSONNALITÉ DE DIANE VOUS CHARMERA! Hull-Gatineau, 60aine, 5'4", 138 lb, châtaïne-blonde, yx bleus, n-fum, sobre, app jeune, a belles dents, beau sourire, bon caractère, aime voyages, cherche H 60-68 ans. **398427**

CETTE BRUNETTE AUX YEUX BLEUS EST LA POUR VOUS! Orléans, indépendante, sincère, aime aller danser, au théâtre, au resto, voyager en Floride l'hiver, club 60, cherche à rencontrer H 70 ans et plus. **398609**

JEANINE VOUS OFFRE UN PEU DE CHALEUR, Ottawa, aime lecture, cuisine, cartes, ciné et moments tranquilles, recherche H 70 ans et plus, n-fum, buvant peu, en santé, responsable, attentif, soigné et plutôt flatteur. **383950**

ES-TU LA BONNE PERSONNE POUR JO-ANNE? Buckingham, 52 ans, chev et yx bruns, bilingue, a appartement seule, désire rencontrer H, pour poursuivre but à long terme. **393641**

L'AMOUREUSE DES CANTONS DE L'EST, Rive-Sud, 71 ans, 5'2", poids santé, chev courts naturels, éduquée, sensible, sociable, sportive, artiste à ses heures, a voiture, aime voyager, cherche H, des Cantons l'Est. **397637**

UN BON REPAS EN TÊTE-À-TÊTE AVEC JO-ANNE, ÇA TE DIT? Outaouais, 50aine, 5'5", fiable, honnête, calme, attentive, aime les choses simples, spectacles d'humour, marche, désire H, pour relation stable et affinités. **396656**

TU NE T'ENNUIERAS JAMAIS AVEC SOPHIE! 31 ans, nouvelle en Outaouais, sociable, drôle, positive, énergique, ouverte, a tatouages et piercings, aime rire, bouger, enfants, désire H, pour amitié et peut-être plus. **396902**

ISABELLE N'EST PAS UNE FILLE COMPLI-QUÉE, Gatineau, 30 ans, 5'2", 110 lb, longs chev bruns, yx bruns, célibataire depuis quelques années, désire contacter H, intéressé à jaser, avec qui faire nouvelles rencontres. **400119**

FAIS-MOI RIRE! Très belle Gatinoise dans jeune 50aine, 5'2", poids prop, en forme, professionnelle, a joie de vivre, désire beau pompier ou policier, au passé réglé, pour belle relation dans respect et intimité. **397197**

JOLIE GATINOISE PRÊTE POUR UN NOUVEAU DÉPART! 54 ans, 5'1", 150 lb, châtaïne, yx bleus, célibataire par choix, a passé réglé, aime vélo, natation, ciné, balades, désire H 50-65 ans, n-fum, pour délicieux moments. **397118**

LOUISE A HÂTE DE TE RENCONTRER! Gatineau, 57 ans, aime nature, pêche, menuiserie, désire H 55-60 ans, pour but amical. **396760**

DÉCOUVREZ CETTE DAME LIBRE ET FIDÈLE, Gatinoise de 70 ans, 5'2", 120 lb, chev bruns, affectueuse, sincère, aime marche, balades en auto, désire H 60-75 ans, fidèle, ayant passé bien réglé, pour amitié et plus. **401321**

JEUNE FEMME PLEINE DE VIE AU SOURIRE CHARMEUR! 43 ans, joyeuse, aime dessin, danse, lecture, scabille, souhaite découvrir H, sérieux, calme et attentionné, avec qui développer relation amoureuse sérieuse. **400686**

DÉCOUVREZ UNE DAME LIBRE ET INDÉPENDANTE! Orléans, 80 ans, chev bruns, yx bleus, sincère, aime danse, resto, théâtre, clubs sociaux, souhaite connaître H, des environs, n-fum, semblable, intelligent et sympa. **395776**

LISE, UNE INDÉPENDANTE AU GRAND COEUR, 65 ans, douce et chaleureuse, aime vie de chalet, pêche, camping, voyages, VTT, moto, Floride en hiver, veut connaître H, sérieux, ayant du cœur et envie d'aimer à nouveau. **401196**

JULIETTE CHERCHE SON ROMÉO! Veuve de 72 ans, 5'2", 160 lb, chev blancs, yx bruns, aime danse, marche, resto et autres activités, désire H, n-fum, honnête, respectueux et simple, pour relation sérieuse. **395063**

CETTE PETITE BLONDE PROMET DE VOUS RÉPONDRE! Haute Gatineau, 77 ans, 5', grasselette, aime nature, voyages et bonne bouffe, souhaite découvrir H d'environ même âge, n-fum, propre et honnête. **401220**

JEUX DE SOCIÉTÉ ET PETITS VOYAGES AU MENU! Dame de Vanier en Ontario, 75 ans, 5', chev brun pâle courts, yx pers, aime promenades en auto, veut rencontrer H 77 ans et moins, sobre, propre et en santé. **389061**

ELLE NE DEMANDE PAS LA LUNE, SEULEMENT TON COEUR... Jolie blonde de 64 ans, 5'5", yx verts, spirituelle, simple, communicative, a santé fragile, désire H, simple, franc, aimant dialogue, pour sorties et plus. **395498**

ROMANTIQUE CHÂTAÎNE AUX YEUX BLEUS, mi 50aine, 5'3", poids santé, n-fum, app jeune, a humour, vit près de Buckingham, aime musique, billard, feux de camps, cherche doux compagnon 54-60 ans, pour but sérieux. **399946**

UN SIGNE LUI FERAIT BIEN PLAISIR, séduisante Gatinoise de 67 ans, souriante, sociable, aimante, aime danse, lecture, nature, voyages, promenades, cherche H 60-70 ans, n-fum, fidèle, sincère, pour amitié et plus. **375077**

SIMPLE ET FIDÈLE CHÂTAÎNE, Ottawa, 66 ans, taille et poids prop, yx verts, n-fum, sobre, sincère, honnête, aime balades, ciné, marche et resto, recherche H, possédant affinités. **397291**

ÉRICA ET SON SOURIRE RADIEUX, 41 ans, 5'4" 1/2, 140 lb, chev noirs longs, yx bleus, sensuelle, sportive, travaillante, aime la vie, bon vin et bonne bouffe, désire H, pour amitié et peut-être plus ensuite. **397333**

ON A CERTAINEMENT QUELQUE CHOSE À S'APPORTER! Belle Gatinoise de 49 ans, 5'5", rousse, yx pers, passionnée, dynamique, travaille en communication, désire H 45-55 ans, de même région, mûr, pour intimité et plus. **3913596**

CETTE P'TITE BONNE FEMME ATTEND VOTRE APPEL! Gatineau, 54 ans, 5'2", 140 lb, blonde, yx verts, fum, belle app, aime marche, ciné, resto camping, désire H, avec affinités. **389216**

HOMME CHERCHE FEMME

ANDRÉ ET SA BELLE VOIX D'ANNONCEUR RADIO! Gatineau, 69 ans, 5'10", 240 lb, de belle apparence, est bien bâti, veuf, retraité, a 2 petits chiens, aime la natation, la lecture et les sorties, cherche à rencontrer une Femme, étant compatible à plusieurs égards. **401646**

UNE DAME AVEC QUI IL POURRAIT BIEN S'ENTENDRE, Laurentides, 78 ans, 5'8", 140 lb, chev poivre et sel, yx bleus, n-fum, aime nature, désire F, aimant aussi nature, avec qui faire camping et autres activités. **401670**

LUC LE CÉLIBATAIRE SPORTIF, 47 ans, 5'10", 155 lb, adore marche et randonnée, souhaite découvrir F 25-50 ans, avec qui partager amitié ou relation à long terme. **401691**

L'UNE D'ENTRE VOUS SERAIT-ELLE INTÉRESSÉE? Pierre de Gatineau, 59 ans, aime jaser et faire nouvelles rencontres, cherche à contacter F, intéressée à le rencontrer. **401456**

AMoureux DE LA NATURE, Hautes-Laurentides, 78 ans, 5'7", 150 lb, demeure à la campagne, aime chasse, pêche et autres, souhaite rencontrer F, vivant à la campagne elle aussi et ayant mêmes goûts. **401665**

BEAU ET BIEN DANS SA PEAU, 47 ans, chev et yx bruns, cherche F, aussi bien dans sa peau que lui, avec qui jaser un peu d'abord. **400934**

L'UNE D'ENTRE-VOUS SERAIT-ELLE INTÉRESSÉE? Homme dans fin 40aine, s'adapte à tout, a valeurs, humour, aime dialogue, bons soupers, vin, escapades nowhere, désire belle F, taille et poids prop, ayant bon cœur. **399771**

JACK ATTEND VOS MESSAGES! Gatineau, 45 ans, 5'5", 135 lb, célibataire, recherche F, de taille et poids prop, célibataire elle aussi. **400216**

MARCHONS MAIN DANS LA MAIN! Gatinois de 64 ans, 5'8", quelques livres en trop, chev blancs, yx bleus, n-fum, travaille à temps partiel, aime balades, cuisine, lecture, écriture, désire jolie F fin 50aine-70 ans. **401436**

MICHEL ET SON ENVIRONNEMENT ENCHANTEUR! 5'11", 200-205 lb, châtain foncé, yx bleu-vert, n-fum, demeure dans beau village à 50 minutes de Gatineau, aime marche, ciné, désire F 45-55 ans, mature, pour but sérieux. **399226**

DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA CLÔTURE... Serge, bel homme marié de Thurso, 59 ans, 5'7", poids santé, cherche à rencontrer F 50-69 ans, de poids santé, mariée ou non, avec qui partager bons plaisirs intimes. **400520**

TU AIMES L'AVENTURE? MARC EST CELUI QU'IL TE FAUT! Gatineau, 48 ans, 5'6", 155 lb, en bonne forme physique et ouvert d'esprit, désire connaître F 30-50 ans, ouverte d'esprit, aimant sports, marche et plus. **399757**

BEAU MONSIEUR OUVERT D'ESPRIT, Vieux-Gatineau, 59 ans, 5'5", n-fum, aime marche et autres activités en nature, désire petite F, 5'-5'2", 100-115 lb, pas trop compliquée, pour vie heureuse. **381618**

JÉAN-NOËL EST UN HOMME SIMPLE ET FIDÈLE, 60 ans, 6', 180 lb, chev et yx bruns, n-fum, en forme, aime resto, danse et sorties au ciné, désire dame 55-65 ans, avec qui développer belle relation amicale et plus. **400612**

LUC T'INTÉRESSE? Laisse-Lui un Message! 49 ans, environ 6'2", 260 lb, assez costaud, fait un peu d'embonpoint, souhaite contacter F, avec qui faire diverses activités et sorties. **400267**

YVAN LE GENTILHOMME! 60 ans, 5'10", 180 lb, chev bruns, beaux yx bleus et beau sourire, aime danse, musique, vélo, camping, pique-niques, désire F 52-59 ans, 5'3"-5'7", poids santé, féminine et aimant rire. **401086**

LUC SE CHERCHE UNE COMPAGNE DE VIE, camionneur de 49 ans, 6'2", 260-270 lb, châtain, a faible libido, cherche à connaître F, avec qui partager activités telles que ciné, marche, balades en auto, motoneige, resto et plus. **400294**

PIERRE-ANDRÉ EST TOUT NOUVEAU ICI, 60 ans, célibataire, aimerait beaucoup rencontrer F, avec qui vivre relation basée sur fidélité, honnêteté et sincérité. **401462**

VEZ JASER AVEC MOI! Jeune homme de 21 ans, 5'6", 125 lb, demeure à Gatineau, recherche F, pour discuter, en apprendre davantage l'un sur l'autre, devenir amis et peut-être plus. **400136**

RENDEZ-VOUS AVEC L'ÉROTISME... Beau jeune homme de 21 ans, aime s'amuser et avoir plaisir, désire belle F, aimant mêmes choses, avec qui partager bons moments. **399795**

JEAN VOUS OFFRE DU TEMPS DE QUALITÉ! Gatineau, 55 ans, calme, doux, très affectueux, aime cuisine, camping, nature, marche, réno, recherche dame, honnête, sincère, fidèle, affectueuse, pour belle complicité. **401015**

CLAUDE-MICHEL VOUS DIT À LA PROCHAÎNE! 67 ans, 6', 180 lb, chev poivre et sel, yx bleus, n-fum, aime parfois prendre bon verre de vin en mangeant, recherche belle dame. **18955**

AURIONS-NOUS DES AFFINITÉS? Gatinois de 34 ans, 5'6", 128 lb, n-fum, sans enfant, aime plein air, resto, ciné, recherche F 25 ans et plus, avec qui construire relation amicale et plus. **194079**

EN TOUTE HONNÊTÉTÉ... Homme de 30 ans, 5'9", yx bleus, très chaud et toujours souriant, aime aller au ciné et faire plein d'autres activités, cherche à contacter F, intéressée. **401473**

GENTIL ET DOUX GENTLEMAN, Outaouais, début 50aine, 5'10", chev bruns, yx bleus, app jeune, affectueux, romantique, aime escapades, cherche F 55 ans et moins, n-fum, ouverte, avec qui entretient et écoute. **394380**

UN NOUVEAU DÉPART AVEC GUY! Gatineau, mi 50aine, 5'11", 190 lb, n-fum, sans enfant, seul depuis 2 ans, aime marche, ciné, resto, recherche F, en forme, avec qui vivre relation amoureuse harmonieuse. **371672**

UN AMOUREUX DOTÉ D'UNE GRANDE DOUCEUR, Outaouais, 55 ans, 6', 170 lb, chev bruns et yx bleus, aime prendre soin d'une femme, cherche à connaître F. **400454**

CES PLAISIRS SIMPLES QUI FONT NOTRE JOIE! Homme de La Sarre, début 50aine, 5'9", 200 lb, chev poivre et sel, doux, patient, aime balades, bowling, désire douce F 45-65 ans, affectueuse, sincère, démonstrative. **395462**

PROFITEZ DU BEAU TEMPS AVEC CE BON VIVANT! Michel de Gatineau, 60 ans, 5'9", 185 lb, yx bleus, en bonne santé mentale et physique, a bateau, aime nature, cuisine, jardinage, cherche F, pour profiter de la vie. **400295**

TU NE REGRETTERAS PAS TA RENCONTRE AVEC NICO... Très beau mec de 44 ans, 5'11", 205 lb, taille moyenne, app jeune, adore faire plaisir, souhaite contacter F, peu importe app, tant qu'elle aime se faire gâter. **399992**

TE RECONNAIS-TU DANS MA DESCRIPTION? Homme de Buckingham, 58 ans, 6', 200 lb, calme, tranquille et généreux, aime resto, marche, marchés aux puces et autres, cherche F 5'3" et plus, bien prop et calme. **396695**

PLEIN DE CHOSSES À PARTAGER AVEC DANIEL! Montebello, 61 ans, 5'9", 145 lb, chev foncés, yx bruns, belle et jeune app, passé réglé, cherche copine 40-51 ans, simple, sociable, aimant jaser, sports, pour bon temps. **400131**

EN QUÊTE D'AMOUR ET D'INTIMITÉ, homme marié de Gatineau, 50 ans, 5'6", 180 lb, yx bruns, n-fum, tendre et affectueux, convoite F, ayant besoin d'amour et de tendresse, pour relations intimes discrètes. **399873**

GATINOIS DISTINGUÉ, 60aine, 6'4", 190 lb, propre, divorcé, aime marche, nature, soupers romantiques, spectacles, balades en auto, désire belle F, 5'8" et plus, poids santé, n-fum, en forme, libre et féminine. **396997**

VOICI UN HOMME AU GRAND COEUR! Gatineau, 47 ans, chev et yx bruns, app jeune, en forme, aime bouger, cuisiner et faire sports extérieurs, cherche F, ayant humour, avec qui sortir et poursuivre but sérieux. **401033**

VOULEZ-VOUS RIRE? CONTACTEZ DANIEL! Gatineau, 47 ans, 5'11", 170 lb, chev et yx bruns, aime rire et s'amuser lors de belles soirées, cherche F, intéressée à le rencontrer. **401129**

TE SENS-TU UN PEU COQUINE? Éric, 26 ans, 6', très athlétique, cherche à contacter F, avec qui il pourrait avoir un peu de plaisir lors d'une belle soirée. **400569**

VOUS PARLER FERAIT LE BONHEUR DE DENIS! Souhaite prendre contact avec F 60-70 ans, intéressée à lui parler, avec qui il pourrait poursuivre but sérieux. **401064**

POUR LE PLAISIR D'UNE RENCONTRE! Pierre de Gatineau, 6', grand et mince, un peu timide, aime petites sorties et vie tranquille, souhaite rencontrer F 54-60 ans, 5'4" et plus. **400991**

HOMME CHERCHE HOMME

TU SERAS COMPLÈTEMENT SATISFAIT... Très bel homme de 38 ans, désire autre Gatinois, paraissant très bien tout comme lui, marié ou en couple, avec qui partager bon plaisir oral et satisfaire tous ses fantasmes. **401681**

TES TENUES AFFRIOLANTES PLAIRONT À JP! Gatinois engagé de 60 ans, souhaite rencontrer autre H, aimant porter bas de nylon, mini-jupes et autres trucs féminins, avec qui s'amuser en toute discrétion. **377125**

DOUCEUR ET SENSUALITÉ À L'HONNEUR! Homme de Buckingham, 66 ans, doux, sensible, sensuel et amoureux, souhaite découvrir H, semblable, pour relation à long terme empreinte d'amitié, d'amour et d'érotisme. **401035**

BON CUISINIER PRATIQUANT LE YOGA, 58 ans, taille moyenne, 5'7", 165 lb, gai, actif, aime marcher, peut recevoir, souhaite H 40 ans et plus, pour relations intimes occasionnelles. **401099**

DES FANTASMES À EXPLORER! Bisexuel dans 50aine, mince, n-poilu, propre et discret, souhaite rencontrer H, semblable et pouvant recevoir, pour intimité entre hommes. **400907**

MARCO VEUT TOUT ESSAYER! 36 ans, 140 lb, chev blonds longs, yx bleus, très timide, recherche H, bien pourvu et très coquin, avec qui s'initier à tous les plaisirs intimes entre hommes. **400763**

CE JEUNE HOMME ATTEND DE TES NOUVELLES! 37 ans, 6'3", 200 lb, très bien pourvu, veut jeune H 20-40 ans, très bien pourvu lui aussi, avec qui vivre première expérience. **401072**

BEAU ET TRÈS BIEN POURVU... Gatineau, début 50aine, bien prop, propre, cherche à contacter H 40-50 ans, semblable, pouvant recevoir, pour première expérience de masturbation et fellation. **400519**

BIENVENUE CHEZ CHARLES! 57 ans, gai, aime faire massages et fellations, cherche à trouver bon partenaire, avec qui pratiquer exercices de yoga et activités sexuelles. **401133**

TU ES GRAND, COSTAUD, BIEN POURVU? TU M'INTÉRESSE! Gatinois de 56 ans, 6'2", 150 lb, sans maladie, se déplace, veut H, 200 lb et plus, sans maladie, aimant embrasser et caresser. **360932**

TU NE SERAS PAS DÉÇU DE CETTE RENCONTRE! Gatinois de 62 ans, 6', 200 lb, propre, discret, sans tabous, aime baisers, massages, masturbation, fellations, veut H, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles. **264231**

POUR ESSAYER TOUT CE QU'IL N'A PAS ENCORE FAIT, fin 50aine, 5'10", 220 lb, celi-bataire, aime masturbation, fellations, désire bel H fin 50aine-70 ans, pour partager intimité occasionnelle et sortir du placard. **400662**

RÉJEAN TE RENDRA HEUREUX, POUR LONG-TEMPS! Gatineau, 66 ans, 5'9", 210 lb, tendre, doux, affectueux et très fidèle, souhaite trouver amoureux-ami-ami, pour tendres et douces caresses. **399918**

UNE FEMME DANS UN CORPS D'HOMME, transgenre de l'Outaouais, 57 ans, 5'9", 200 lb, bien pourvu, cherche à rencontrer H 30-60 ans, avec qui poursuivre but sérieux. **400746**

TRÈS BEL HOMME EN QUÊTE D'UNE PREMIÈRE FOIS, 5'9", 180 lb, propre, souhaite contacter jeune H 20-50 ans, mince, n-poilu et aussi de belle app, pour première expérience. **401038**

FEMME CHERCHE FEMME

IL SE POURRAIT QUE JE T'INTÉRESSE! Jo-sée, 46 ans, cherche à contacter autre F, intéressée, avec qui partager diverses sorties telles que ciné, resto et plein d'autres choses. **400890**

UNE FEMME DE CONVICTIONS, Gatineau, 46 ans, 5'5", 154 lb, chev blonds, yx pers, terre-à-terre, a humour, aime s'amuser, sorties, bonnes bouffes, recherche F 45-55 ans, pour avoir beaucoup de plaisir ensemble. **4420142**

COUPLE

STÉPHANE ET SARAH SONT TRÈS OUVERTS, Outaouais, lui, 45 ans, 5'11", 160 lb, chev longs, yx pers, en forme, elle, 5'4", 130 lb, chev châtiens longs, cherche H, pour découvertes, fantasmes, sorties et plus. **400678**

PIMENTEZ VOTRE INTIMITÉ AVEC CE TRANS-GENRE! 57 ans, 5'9", 200 lb, aime porter bas de nylon et talons hauts, cherche couple 30-60 ans, pour fantasmes et plaisirs intimes. **400743**

MICHEL SERA À VOTRE ENTÈRE DISPOSITION... 50 ans, 5'10", de belle app, très propre de sa personne, aime porter lingerie féminine, souhaite rencontrer couple HF, H, ou F, afin de réaliser certains de leurs fantasmes. **294181**

HABITATION

JARDIN



OUVERTURE DE LA PISCINE

Pour une eau claire tout l'été !

Avec les premiers rayons de soleil qui savent nous réchauffer, nos pensées et nos désirs se tournent vers la piscine, l'endroit idéal pour relaxer et se rafraîchir !

NICOLE LORTIE

Mais avant de pouvoir le faire, il est très important d'ouvrir efficacement sa piscine pour une saison réussie.

La première chose à considérer : quand sera-t-il propice d'ouvrir votre piscine? Plus tôt que vous ouvrez votre piscine lors de la saison, plus grandes sont vos chances que vous aurez de l'eau claire. Habituellement, c'est à 40 F° que les algues prolifèrent, donc plus chaude est votre eau, plus grandes sont les chances d'avoir des algues. Il est donc important d'ouvrir dès que possible et de traiter l'eau de votre piscine avec du chlore. Cette étape est surtout importante si vous avez un couvercle qui laisse passer les rayons du soleil : la chaleur y sera plus grande donc une prolifération d'algues plus grande et plus tôt.

Une telle efflorescence d'algues peut s'avérer être dispendieuse : au moins 300 \$ et même plus pour tous les produits chimiques nécessaires. S'il vous est impossible d'ouvrir vous-même votre piscine ou si vous êtes en attente, levez un coin de votre toile ou de votre couvercle et ajoutez du chlore afin de traiter l'eau et neutralisez ainsi la prolifération d'algues.

Nettoyage du printemps

Tout d'abord, enlevez votre couvercle, qu'il soit rigide ou souple. Enlevez tous les débris de l'hiver. Pour les couvercles rigides, il est préférable d'utiliser une pompe submersible. Bien nettoyez

votre couvercle ou votre toile avec votre boyau d'arrosage et laissez sécher au soleil avant de les ranger.

Pendant ce nettoyage, utilisez votre boyau d'arrosage afin d'augmenter votre niveau d'eau : celui-ci doit atteindre la moitié de votre écumoire avant d'amorcer la pompe et le filtre. N'oubliez pas d'enlever tous les bouchons d'hivernation ainsi que les buses de retour et de l'écumoire.

Pendant que la piscine se remplit, vérifiez tous les conduits et les raccords pour repérer les fuites. Si vous voyez des fuites, arrêtez immédiatement le filtre et coupez le courant électrique. Faites les réparations nécessaires et relancez le système pour que la pompe fonctionne 24/7.

Si l'eau est assez claire pour voir le fond de la piscine, enlevez les feuilles et autres débris à l'aide de votre aspirateur de piscine. Si vous utilisez votre aspirateur directement relié à votre filtre qui est en mode égout, votre niveau d'eau descendra rapidement ; vous n'avez qu'à utiliser votre boyau d'arrosage pour maintenir le niveau d'eau.

Il ne vous reste donc qu'à vérifier la condition de l'eau, son contenu en produits minéraux et chimiques au moyen d'une trousse d'analyse qui contient des testeurs pour contrôler différents paramètres, notamment le taux de pH et de chlore.

Et voilà! Le temps est venu de relaxer et de profiter de votre piscine tout au fil de la saison !



LE GUIDE DES PROJETS DOMICILIAIRES



MASSON-ANGERS

Arthur, Avenue Lépine, Georges, Jean-Baptiste Routhier, Aldé-Leroux, Ch Montréal O

THURSO

Inlet Pr, Queensway

LE CONDO DE LA SEMAINE

Achat ou location

- Constructeur : Condos Manoir des Rapides
- Adresse : 2907, rue St-Louis, Gatineau
- Chambres : 2 ou 3
- Vue sur la rivière
- Ascenseur
- Stationnement intérieur

AUTRES PROJETS
 PETRIE'S LANDING I, PETRIE'S LANDING II, PETRIE'S LANDING III, 460 ST-LAURENT, HERITAGE HILLS, LOREKA COURT, CARLETON CROSSING

AUTRES PROJETS
 THE BOWERY, BROOKSIDE, BROWNSTONES, DEER RUN, DEERCROFT TERRACE, FERNBANK CROSSING, FIELDSTONE, THE GALLERIA, JADE CONDO FLATS, KANATA LAKES, THE LANDING, NOTTING HILL, RIVERSIDE SOUTH, STRANDHERD MEADOWS, TRAILSEDGE, WOODROFFE ESTATES



- 1 BRIGIL [WWW.BRIGIL.COM](http://www.brigil.com)
- 2 LAURENT LABRIE. 819 986-1128 www.laurentlabrie.com
- 3 RICH CRAFT. Groupe de compagnies 819 682-7000 www.richcraft.com
- 4 Bouladier 819 684-0111

- 5 CHARTRO 819 669-4722 www.maisonschartro.ca
- 6 le DISTRICT 1 844 309-6469 ledistrictaylmer.ca
- 7 Manoir des Rapides 819 664-1009 www.condosmanoirgatineau.com

- 8 PP 819 775-5649 www.parkplacduparc.com
- 9 LIMBOUR CONSTRUCTION 819 561-5491 www.limbour.com
- 10 PARISIEN CONSTRUCTION 819-213-4444 quartierloretta.ca

Une autre idée du bonheur

**JONATHAN
CUSTEAU**

CHRONIQUE

jonathan.custeau@latribune.qc.ca



LE BOURLINGUEUR

Vous l'avez répété combien de fois, à vos enfants, de faire le ménage de leur chambre? De ne pas se découvrir

d'un fil en avril? De manger toutes leurs portions de légumes, parce que c'est meilleur pour la santé?

Ça marché? Peut-être. Peut-être pas. Mais je sympathise avec ceux qui cherchent encore dans quelle langue se répéter pour que le message passe enfin. Je l'ai écrit, mais je sens le besoin de répéter, de revenir à la charge, d'insister: aimer voyager n'est pas forcément le symptôme d'un malaise, d'un mal de vivre, d'une fuite. Partir, c'est souvent un signe de curiosité et d'ouverture. Et non, ce n'est pas dans les goûts de tout le monde.

Dieu qu'il semble difficile de comprendre que tous ne définissent pas le bonheur de la même façon. «Oui, mais pourquoi il serait toujours ailleurs, le bonheur?» que tu me demandes.

Parce que s'il n'y a pas qu'en forêt qu'on peut voir des arbres, c'est quand même là qu'on est certain d'en trouver. Parce qu'il faut parfois faire l'effort de sortir de son carré de sable pour se tremper les pieds dans la mer. Parce que le bonheur n'est pas toujours ailleurs, mais qu'on ne doit pas s'empêcher de varier les chemins pour atteindre une même destination. Juste pour faire changement, des fois, et se rendre compte qu'on n'est pas obligé de toujours regarder le vent d'en face.

«Oui, mais tu es toujours parti. Ce n'est pas ça la vraie vie...» Ha bon? La vraie vie c'est quoi? C'est celle de qui?

Oui, je t'avoue que j'en ai un peu marre de me faire faire la leçon par des psychologues à cinq cennes qui me répètent que ça ne tourne pas rond, qu'on peut très bien s'informer sur le monde en gardant ses distances, et qui remettent en doute, entre autres choses, la valeur des amitiés tissées à l'étranger.

J'ai pris la résolution de partir quelque part au début des années 2000, dans le cours d'histoire de M. Berthiaume, au cégep. À travers ses exposés toujours denses,

il diffusait des photos de Rome, de Venise, qui m'ont donné envie de me tenir là où d'autres civilisations se sont établies des siècles avant nous. C'est ça, le mal de vivre?

En achetant mon premier billet d'avion, je me suis assuré de consacrer une portion de mon itinéraire à l'Italie. J'ai marché dans le Colisée. J'ai parcouru une bonne partie des berges de Venise.

J'ai compris un tas de choses que les livres ne m'enseignaient pas, par les odeurs des rues, par la couleur du ciel, par l'accent chantant des gens. J'ai vécu l'Italie comme jamais on n'aurait pu me la raconter.

On peut parler d'égoïsme, quand je tiens à voir le Taj Mahal devant moi plutôt que de l'admirer en photo. Quand je veux entendre le piaillement des foules dans une médina du Maroc ou que je veux sentir le soleil de Petra me chauffer la peau.

Mais j'ai besoin de voir, de toucher, de sentir. De discuter aussi, pour que les manchettes internationales ne soient pas que des lettres noircies sur du papier à

recycler. Pour qu'un jour on arrive à traiter tous les êtres humains sur le même pied d'égalité.

Même cégep, cours de géographie. C'était la première fois que j'entendais parler de la Birmanie. Il a fallu attendre dix ans avant que je colle une image sur le nom de ce pays inconnu. Les temples de Bagan attiraient mon attention dans un *Lonely Planet*.

Qui, aujourd'hui, parle du génocide des Rohingyas, un peuple musulman de Birmanie? Si je ne m'étais pas rendu moi-même en Asie du Sud, je n'aurais probablement pas porté une grande attention aux conflits qui s'y dessinent. Ils sont devenus concrets.

J'ai discuté avec un enfant de la guerre de Bosnie. J'ai rencontré des orphelins du génocide du Rwanda. J'ai laissé une amie japonaise m'enseigner les bains publics traditionnels à Tokyo. J'ai été invité à la table d'Alsaciens qui me racontaient fièrement leur gastronomie. Et après? Après, les gens, ils racontent l'histoire autrement. Autrement que dans les livres.

Je me plonge dans des univers qui ne sont pas le mien, qui remettent en question le modèle dans lequel nous vivons, le confortent aussi parfois. Je m'oblige à me mettre en danger, à reconsidérer mes perspectives, à voir les arbres derrière la forêt. J'essaie de les juger à leurs fruits, et non à leur nombre ou à ce qu'on m'en avait dit. Moi, j'en ai besoin.

Savais-tu que des gens nient l'existence de l'Holocauste? Que d'autres s'intéressent peu aux guerres, aux maladies qui secouent l'Afrique? Parce que c'est loin. Parce qu'on ne connaît personne là-bas.

Les camps de concentration d'Auschwitz, les images des tests pratiqués à Dachau, les récits des survivants du génocide rwandais ne laissent personne indifférent. Ils font vibrer une corde qui remue sans cesse par la suite, une fois qu'ils ont été là, devant nous. Quand ils sont plus que des pages qu'on tourne dans un livre d'histoire, une image sanglante qu'on zappe pour qu'elle nous happe avec moins de violence, une douleur lancinante nous serre le cœur, nous sonne la cloche de la cathédrale.

Moi, je suis de ceux qui ont besoin de voir.

Alors ce qui me ferait plaisir, tu sais, c'est que tu acceptes que tu te trompes peut-être quand tu me regardes avec tes gros yeux en me disant: «Tous ces voyages, ça cache quelque chose!» Que tu te remettes en question et que tu considères que la recette du bonheur n'est peut-être pas universelle. Que peut-être t'as le droit de ne pas comprendre que j'aie une autre idée du bonheur.

Suivez mes aventures au www.jonathancusteau.com



Avant d'aller en Birmanie, je ne connaissais pas le lac Inle et son village flottant. — JONATHAN CUSTEAU, LA TRIBUNE

Lancement de la programmation Croisières 2018 à Gatineau

Ramada Plaza le Manoir du Casino,
75 rue d'Edmonton

Mardi 30 mai 2017

10h00 : Croisières exotiques

13h30 : Croisières européennes, fluviales et transatlantiques



**CROISIÈRES
FRANCO-FUN**

devient



Voyages
traditours
circuits et croisières

Inscription gratuite au www.traditours.com

514 907-7712 | 1 888 907-7712
Permis du Québec

VACANCES DÉTENTE

LAURENTIDES



AUBERGE CHAMPÊTRE SAINTE-ADELÈ

À 2 pas de vos activités printanières : promenades au centre-ville, boutiques, Galerie d'Art, Cinéma Pine, restaurants, salon de quilles, etc., à 7 km de St-Sauveur. Avec un choix de 48 chambres : tourbillons, foyers, mezzanines, studios et suites à 2 étages. SUPER PROMOTION: repos printanier : à partir de 54\$/nuit* + TX, STUDIO EQUIPÉ À PARTIR DE 199\$ + TX (3 nuits) avec foyer et 3 bûches inclus, Mezzanine ou Tourbillon. *Pour 2 personnes jusqu'au 15 juin (dimanche au jeudi) *incluant déjeuner, Wi-Fi, frigo. Certificats cadeaux disponible
Info et réservations : www.aubergechampetre.com • 1 800 363-2466



HÔTEL SPA WATEL ★★★★★ STE-AGATHE DES MONTS,

Situé entre St-Sauveur et Tremblant, Hôtel de 31 chambres face au Lac des Sables. Prix à partir de 50,00\$ par personne occupation double. Accès sans frais aux plages avec nos terrasses qui contiennent 7 Spas extérieurs avec bain froid, Sauna Sec ou vapeur et piscine intérieure et extérieure chauffée avec foyer extérieurs. Salle à manger Uno, table d'hôte et fondu 6 services. à deux pas du théâtre le Patriote. Massothérapeutes diplômés avec reçu pour assurance. Cet hôtel offre des chambres avec lit queen, ou suite avec lit king avec tourbillon double et foyer.
Visionnez notre vidéo 360 au www.hotelspawatel.com
1 800 636-6478

OUTAOUAIS



LE MOULIN DE WAKEFIELD – HOTEL ET SPA ★★★★★

Situé à seulement 10 minutes de Gatineau, dans la splendeur du parc de la Gatineau et à même le village pittoresque de Wakefield, l'hôtel 4 étoiles est un endroit idéal pour une escapade ou une célébration. 42 chambres d'invités – style d'antan et style boutique, le restaurant Muse – fine cuisine québécoise, le Bistro-Bar Héron avec musiciens les vendredis et samedis soir, un spa santé avec une gamme de soins et deux bains à remous. Consultez nos forfaits à www.wakefieldmill.com • 1 888 567-1838 ou 819 459-1838

LAVAL



RESTAURANT AUBERGE LES MENUS-PLAISIRS ★★★★★

VIEUX STE-ROSE - Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits-déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale.
www.lesmenusplaisirs.ca • 450 625-0976

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique,
veuillez communiquer avec Jocelyn Thibault
au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555, poste 708



Bath serait l'une des plus belles villes d'Angleterre. — ISABELLE PION, LA TRIBUNE

Découvrir Oxford la magnifique

ISABELLE PION

La Tribune

OXFORD — On pourrait l'appeler Oxford la magnifique.

Rarement ai-je vu un tel concentré de beautés architecturales réunies au même endroit. Avec ses nombreuses institutions d'enseignement, dont la célèbre université d'Oxford, la ville a l'air d'un immense campus. Les édifices sont si impressionnants qu'on ne sait plus trop où donner de la tête.

Quand on pense avoir vu le plus bel édifice de la ville, on s'extasie devant un autre. Non, on n'a pas encore tout vu. Bon nombre de collèges et d'églises ouvrent leurs portes aux visiteurs.

Parmi les lieux à ne pas manquer, la Bodleian Library, dont Divinity School, la salle d'entrée de la bibliothèque. La salle de lecture de style gothique date des années 1400, et son plafond compte des centaines de nervures qui laissent béat d'admiration.

Différents forfaits de visite sont proposés. On peut aller jeter un coup d'œil pour une livre sterling, et elle en vaut le coût. C'est particulièrement le cas si vous êtes un fan d'Harry Potter, où deux scènes des films ont été tournées.

Plusieurs collèges, témoins des siècles derniers, ouvrent également leurs portes aux visiteurs.

Envie de flâner un peu ? Le jardin botanique de l'Université d'Oxford se prête bien au farniente. Il s'agirait du plus vieux jardin botanique en Angleterre, selon *Le Routard*.

J'avais ciblé le Musée d'histoire naturelle de l'Université d'Oxford et le Pitt Rivers Museum (connexes dans le même bâtiment) en cas de

pluie. Elle ne s'est pas pointée, mais j'ai quand même décidé d'y aller. Et c'est tant mieux, car j'aurais manqué quelque chose. Je n'avais jamais vu un musée semblable. Le Pitt Rivers Museum revêt des airs de caverne d'Ali Baba.

Comment dire ? On dirait un joyeux bordel bien ordonné. Là, des minéraux et instruments chirurgicaux. Des bagues, des jouets, des costumes à travers les époques et les pays. Un peu plus loin, des articles ramenés par l'explorateur James Cook.

Tout ça après avoir fait une incursion au pays des dinosaures en entrant au Musée d'histoire naturelle. Je n'avais jamais vu de ces squelettes, encore moins de tyrannosaures (!) et j'étais aussi impressionnée que les enfants à mes côtés. Surtout que ces dinosaures se retrouvent dans la plus belle pièce du musée, vaste, illuminée : le détour vaut la peine ne serait-ce que pour ça. Il n'y a pas que le contenu qui est intéressant, l'architecture du musée aussi.

Oxford n'est pas la seule ville où s'imprégner d'un décor magnifique. On dit de Bath qu'il s'agit de l'une des plus belles villes du pays. Celle-ci a d'ailleurs été classée au Patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO.

Je laisserais quelqu'un d'autre trancher, mais chose certaine, j'y ai eu un vrai coup de cœur.

Ce qui fait la renommée de Bath, ce sont ses bains romains. On peut visiter, au centre de cette ville, les bains thermaux construits par les Romains, ce qui en fit du même coup la première station thermale en Angleterre.

Le parcours que l'on suit nous permet de découvrir les différentes installations courues par les

Romains et de comprendre leur utilisation, qui dépassait celle d'un simple centre de santé. Différentes croyances étaient rattachées à la source d'eau sacrée. On y vénait la déesse Sulis Minerve. La visite permet de nous imaginer la vie à l'époque où la cité s'appelait Aqua Sulis.

Les bains sont situés à deux pas de l'impressionnante cathédrale.

Bath est construite dans une vallée et si l'on se donne la peine de sortir du centre touristique et de grimper quelques-unes de ses rues, la vue est magnifique.

Je suis venue à Bath de Salisbury en train, lors d'un aller-retour la même journée.

Salisbury n'est peut-être pas aussi spectaculaire que sa voisine située à une heure de train, mais elle a aussi beaucoup de charme. Sa cathédrale est sa principale carte de visite. C'est d'ailleurs celle-ci qui lui a permis de ne pas être dévastée pendant la Seconde Guerre mondiale. Les Allemands avaient eu l'ordre de ne pas bombarder la cathédrale, car elle leur servait de repère.

Salisbury a l'avantage d'être à 15 minutes du site historique de Stonehenge, classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

On peut acheter une excursion comprenant diverses visites, soit la cathédrale de Salisbury, Old Sarum (le site d'une colonie dont il ne reste que les ruines) et, finalement, Stonehenge.

Environ un million de visiteurs s'agglutinent annuellement devant cette énigme de pierres circulaires, qui datent de quelque 3000 ans av. J.-C. Un sentier a été aménagé autour des pierres et avec l'aide d'un audioguide, on en apprend davantage sur le site, situé en pleine campagne.

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE : 254,80 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,25\$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

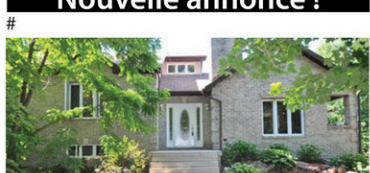
2642 Visites libres
Nouvelle annonce !



LE DIMANCHE 28 MAI
de 14h à 16h au 336 chemin
Freeman, unité 201.
Sec. Hull. Luxueux condo
1,500 pi² asc., a/c,
jamais habité. Évaluation :
430,000\$ demande 329,000\$.
Michel Lafleur, courtier immobilier :
819-775-8284

IMMOBILIER
VENTE

2644 Propriétés à vendre
Nouvelle annonce !



8 RUE DES CERFS Paliers multiples avec garage double, 3 chambres, 2 salles de bain, aire ouverte avec solarium. Grand bureau avec walk-out. Foyer au salon et poêle à bois au sous-sol. Terrain privé d'un acre avec piscine et deck. 369,900 \$ Possession rapide si désiré. 819-743-4487
VISITE LIBRE SAMEDI 27 MAI
ET DIMANCHE 28 MAI

MAISON lumineuse, à Mont-Laurier, sur un site exceptionnel au bord de l'eau, vue panoramique, garage avec entrée indépendante. 4 ch., 2 s/bain, 1 salle d'eau, foyer, 369,000\$, 819 623-5107 bruneau.michel1@outlook.com

Nouvelle annonce !
PORTES OUVERTES 28 mai., 13h à 15h, au 12 de la Malbaie, Gatineau. 819-661-0332.

2663 Propriétés à revenus
À VENDRE, 1,275,000\$, 2 X 6 logis, revenus 96,000\$, Hautes-Plaines, 819-921-8847.

Nouvelle annonce !
À VENDRE, 1,875,000\$, 3x6 logis, revenus 150,000\$, secteur hôp, Gat., 819-271-8786

2685 Condos à vendre
LE PLATEAU (rue de Bruxelles), 2 ch. à c., 1,200 pi car., tout meublé, appareils incl., 184,900\$, juin, négociable, 819 635-3070.

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

CHELSEA, domaine Mountainview, terrains à vendre 1 acre et + avec vue panoramique, à partir de 99,900\$, topographie en pente légère, pour s/sol de type "walk-out", avec vue sur montagnes et parc de la Gatineau, chemin municipal pavé et parc pour enfants, à 12 min. du pont Cartier-McDonald et à proximité de tous les services. Circulation fluide et aucune congestion sur l'autoroute 5 Nord, jusqu'à votre lieu de travail. 819-661-1431.

Fermette à vendre 9.5 acres, au 1120 ch. Filion, sortie 159 autoroute 50, 15 minutes de Gatineau 379,000\$, 819-281-2567

TERRE PRIVÉE 200 ACRES, avec lac privé très poissonneux, bonne chasse chevreuil, chalet neuf 4 saisons, petit chalet et grange, 300,000\$, nég. 819 449-5183.

2687 Terrains, terres et fermes à vendre



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

IMMOBILIER
LOCATION

2737 Logements à louer
Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

Nouvelle annonce !
1^{er} JUIL, 145 Principale, 2 chambres, meubl., chauffé, clim., 5 appareils, 1 garage, pas d'animaux, 1,300\$/mois. 819-771-0084.

1 ET 2 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., remise, stat. déneigé, pas d'animaux, 650\$ et 740\$, 819-208-1114.

2 CHAMBRES, 2^e étage, 2 balcons, non ch., ni écl. pas d'animaux, références, 25, du Patrimoine, 750\$. 819-455-2525.

TRES GRAND app., 2 chambres, très loin des inondations, 5 minutes de la plage. A voir! 1er juin. 725\$ plus utilités. 18 John, ap 4. 613-797-4353

2738 Logements à louer
Gatineau

100% CALME, 2½, meublé, 545\$-580\$, propre, 819 243-9364

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

164 La Vérendry Est, GARÇONNIÈRE, 4 appareils, non ch., ni écl., 1er juil., stat., propre calme, 485\$, 819-568-4766

1 BELLE CHAMBRE, 1er juil., 920 Notre-Dame, prise lav./séc., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

À LOUER AU MOIS

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151, poste 5
www.etasse.com



1 CHAMBRE, près Rapibus, secteur Labrosse/St-René, 2^e étage et semi-s/sol, rénové, buanderie, 540\$-560\$-575\$. 819 360-9994

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ et +. 819-561-3324

1 MOIS GRATUIT, maison de ville sur 1 plancher, plancher chauffant, plafond 10 pi, const. neuve, 2 min. du pont Alonzo, abri d'auto, libre immé. 1,195\$, idéal pour retraité, 819-918-1514

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 701\$, rue Larouche, non ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./séc., (819) 568-4498.

2 CHAMBRES 211 Garnier, aucun tapis, 695\$, juin/juillet/août, 819 329-4921

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi², 819 243-7758.

2 CHAMBRES 321 Duquette, prises lav./séc., 680\$, libre imm., 819 329-4921.

2 CHAMBRES, 84 Marengere, prises lav./séc., rénové, juil., pas d'animaux, 775\$ ch./écl., enquête de crédit, (819) 986-7133 / 743-7605

CONTACTEZ NOS AGENTES
POUR CONNAÎTRE NOS
PROMOTIONS EN COURS
613 276-5988

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.
VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés
*Garçonnère à partir de **595\$** *2 chambres à partir de **695\$**
*1 chambre à partir de **640\$** *3 chambres à partir de **815\$**

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois
Les Immeubles
ETASSE
www.etasse.com

1 CHAMBRE, 3½, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 450\$, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, 625\$, non ch./non écl., 4 appareils incl., pas de chien, libre juin ou juillet, 819 209-2663.

1 CHAMBRE, 74 St-Paul, chauffé, éclairé, 550\$, 819-790-1745.

1 CHAMBRE, appareils, ch./écl., 1^{er} juin, poss. Internet/câble, 595\$, 819 962-5495.

1 CHAMBRE au sous-sol, libre maintenant, 750\$ ch./écl., 819 598-3037

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750\$, ch./écl. idéal personne mature, 819 712-2929

2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES +bureau, non ch. ni écl., non-fum. pas d'animaux, tranquille, rénové à neuf, 1er juin, 730\$. 819-230-4248.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 780\$, remise, 819-777-1686.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, Mont-Joye, (819) 205-4422 / 661-3325
Voir photos sur immosavoie.com

2 CHAMBRES en coopérative, disponibles immédiatement 819 643-1760.

2738 Logements à louer
Gatineau

Nouvelle annonce !
2 CHAMBRES, condo, unité de coin, s/lavage, près hôpital Gatineau, 1 stat., 1er juin, 975\$. 819-743-3787.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, entrée privée, 2 stat., 800\$, ch./écl., Cheval-Blanc, 819 230-9372

2738 Logements à louer
Gatineau

Nouvelle annonce !
2 CHAMBRES, grandes fenêtres, aucun tapis, prises lav./séc., remise, 2 stat., non ch., ni écl., 1er juil., 750\$, 819-593-4706.

2 CHAMBRES, immeuble tout rénové, style condo, salon 21x11, bois franc, céramique, grand balcon privé, ch., eau ch., prise lav./séch., remise, 875\$. Après 17h:819 743-3061

BRIGIL
location
« Fier de bâtir une qualité de vie »

OBTENEZ JUSQU'À **4200\$** * À LA SIGNATURE D'UN BAIL
PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

PLUS DE 2237 UNITÉS

GATINEAU
819 923-1771 / 819 568-1771

OTTAWA
613 878-1771

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

VISITEZ **BRIGIL.COM** POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

* Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

SECTEUR GATINEAU

Imm	2	61, rue Drapeau (2 électros, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
Juillet	3	23, rue Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.) près du lac Beauchamp
Juillet	1	28, chemin de la Savane (pr. lav./séch., chauffé, eau chaude, 1 stat.)
août	3	23, rue Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	1	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Imm.	1	852, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juin	2	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juin	3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
Juin	2	229, rue des Scouts (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juin	2	844, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Juin	1	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Juin	2	61, rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séch., 1 stat.)
Juin	2	582, boul. Hautes-plaines (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie)
Juillet	1	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie)
Juillet	2	810, boul. Cité-des-Jeunes (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	29, rue Satellite (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	1	Rue Cumulus (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	Boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo près du Parc de la Gatineau
Juillet	2	820, boul. Cité-des-Jeunes (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2	799, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2	43, rue du Blizard (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	1	847, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	Boul. des Grives (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	Rue Stratus (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	1240, chemin Aylmer (pr. lav./séch., 1 stat.)
août	3	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
août	1-2-3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
août	1	215, rue Mutchmore (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
août	1-2	Rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
août	2-3	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
août	2	Chemin Pink (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
août	2	Boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)
août	2	5, rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
août	2	Boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.) près du Parc de la Gatineau
août	2-3	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
août	1	Rue Cumulus (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo

OTTAWA

Imm.	2	120, Prestige Circle (6 électros, pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Imm.	2	Hungerford Gate (2 électros, buanderie, 1 stat.)

2738 Logements à louer Gatineau

2 CHAMBRES, poêle, réfrig, lav./séc., pas d'animaux, non-fum. 695\$, non ch./écl., Sylvain : 819-360-0133.

2 CHAMBRES, propre, poêle et réfrig., prises lav./séc., non ch., non écl., pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, 725\$, 819 595-8550.

2 CHAMBRES, rue tranquille, 850\$ chauffé, 2^e étage, libre 1^{er} juil., **819 712-1778**

2 CHAMBRES, secteur Mtée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 735\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2 LOGIS de 1 ch. à c., juin et juil., non chauffé ni éclairé, près Promenades, 819 246-1233

3 CHAMBRE, 1^{er} juillet, **SPÉCIAL 750\$**, pas chauffé, pas éclairé, 819-775-6987

Nouvelle annonce!

3 CHAMBRES, 1,000 pi², 890\$, sans tapis, rénové, poêle/réfrig., ch./écl., prises lav./séc., balcon, cour, grandes fenêtres, 2 stats., pas d'animaux, triplex, 200 m du rapibus, St-René/Mtée Paiement, 819-664-6452.

3 CHAMBRES 58 Saint-Paul, aucun tapis, 785\$, 1^{er} juillet, 819 329-4921

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

★ **3 CHAMBRES**, cul-de-sac, coin tranquille, foyer au gaz, 2 stats., 850\$. **613 913-3913**

3 CHAMBRES, non ch., ni écl., 750\$, 1^{er} juin, rue La Violette, 819-639-7578.

3 CHAMBRES, près de tout, remise, 825\$ non ch. ni écl., 1^{er} juin. 819 669-4809.

3^e ÉTAGE, loft, Montée St-Amour, ch./écl., 819 918-8852

471 JACQUES-CARTIER, 3 chambres, 830\$, libre, 819 329-4921.

4 CHAMBRES, ch./écl., Montée St-Amour, au 1^{er} étage, rampe, 819 918-8852

4½ « **CLÉ EN MAIN** », haut de gamme, très propre, ensol., 2^e étage d'un duplex, balcon, 2 stat., remise ext., non-fum., pas d'animaux, 825\$, près de Main/La Vérendrye à Gatineau, 1^{er} juillet ou 1^{er} août. 819-643-8476.

GATINEAU, boul. Maloney, 3 chambres, 1 300 pi², clim., foyer, 2 stats., non-fum., non ch., non écl., réf. et crédit à vérifier. 895\$. libre imm., 819 643-9895, 819 665-8438.



IMMEUBLESDESMARAIS.CA

208 à 232 Boulevard de La Vérendrye Est, condo 3½, 4½, à partir de 625\$/mois, non ch. ni écl., 2e stat. gratuit, sur bail de 24 mois. 819 669-3366.

2 CHAMBRES, adultes, 1^{er} juillet ou 1^{er} août. 819-561-0727



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, et équipé de A à Z clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

2741 Logements à louer Hull

01 JUIL., 4 appareils, 2 ch. à c. foyer, pisc. ext., 819 743-0163 ou 819 568-3985

121 ST-HENRI, très beau 2 chambres (700\$) libre, non ch./non écl., pas d'animaux, non-fum., stat., **2 CHAMBRES**, fraîchement rénové, grand, libre juil. (800\$) **819 777-0689**.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 C. À C., 33 boul. Alexandre-Taché \$660/mois chauffage, eau chaude, Cuisinière, réfrigérateur, buanderie gratuite, 1 stat, extérieur Susane ou Guy 819-643-4324

1 CHAMBRE + 1 pièce, Vieux-Hull, ch., écl., internet incl., stat., Gaëtan : 819-503-7646

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

2741 Logements à louer Hull

1 CHAMBRE, à partir de 605\$ GARÇONNIÈRE 575\$, ch./écl., près hôpital, services/bus, propre, tranquille. stat./prise, balcon. 819-770-1547.

Nouvelle annonce!

1 CHAMBRE, édifice Blackburn, rénové, aucun tapis, garage int. dispo., non-fumeur, pas d'animaux, juin ou juil., 1,050\$, enquête, 819-328-2266

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, condo rénové, acenseur, poêle/réfrig., stat., piscine, balcon, 6e étage, côté sud, 1er juil., 819-771-0444.

Nouvelle annonce!

1 CHAMBRE, neuf, ch. (plancher), écl., 2 appareils, laverie gratuite, internet, câble, 1 stat, 900\$, juil, 819-743-9018



1 et 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit

Près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819 777-9261.

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT

Appartements fraîchement rénovés
À LOUER 2½, 3½ et 4½



Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

1ET 2 chambres, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$-700\$ ch., 1^{er} juin, 819 775-9867

1 OU 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845.

2 BEAUX LOGEMENTS, SECTEUR HULL
Veuillez communiquer avec nos agentes de location afin de connaître nos spéciaux 613-276-5988 ou par courriel : location@etasse.com

2 BELLES chambres, libre, des Noisetiers, stat., buanderie, 819 209-4227

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, 378 Du Prado app. 3, remise, 1 stat., propre, non ch. ni écl. 950\$, libre, 1 mois gratuit, 819 329-5808

2 CHAMBRES, 625\$, aucun tapis, frais peint, balcon, poêle/réfrig., 819 771-7799/772-1246

2 CHAMBRES : 650\$ ET MAISON à louer: 1,300\$. 819-777-1768.

Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES, condo, près cegep, 750\$, non ch., ni écl., juil/août, 819-669-1105.

2 CHAMBRES, juin/juil., quartier St-Raymond, près hôpital, grand, chauffé, prises lav./séc., flottant, stat. 790\$, 819 210-0895

Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES, non ch./écl., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} juin/juil., 700\$, 819-777-1459

2 CHAMBRES, Village Cartier, très tranquille, ., inst. lav./séc., 760\$ pas ch., pas écl, près de tout. Libre Imm. 613 229-6017

Nouvelle annonce!

3 CHAMBRES, ch./écl., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} juin **819-772-2524**

3 CHAMBRES, Manoir-des-Trembles, semi-dét., grande cour privée, 1^{er} août, 950\$, non ch., ni écl., 819-682-7087.

GARÇONNIÈRE, 1er juin, 630\$ tout inclus, grandes pièces, frais peint. 819-771-6266.

GRAND 5½ dans un triplex, pas ch., pas écl., près des services, 819-700-1969.



IMMEUBLESDESMARAIS.CA

rue Dollard-des-Ormeaux, 6 min. du Portage, 7 appareils, condo rénové, 4½, 1100 pi² à partir 1160\$, non ch. ni écl., stat. int. ou ext. disponible, 819 669-3366

2742 Logements à louer Buckingham

1 CHAMBRE, rue tranquille, aucun escalier, prises lav./séc., 1 stat., non ch./écl., non-fumeur, 585\$/mois, 613-323-5548.

2 CHAMBRES, 112 rue Church, 730\$ style moderne, spacieux, **819 918-0266**.

2 CHAMBRES 3e étage (dernier étage) dans 6 logis, rue Sauvé, imm. tranquille, rénové, balcon, intercom, sans tapis, pas ch., ni écl. Idéal personne mature (seule ou couple), pas de chien, 685\$. Libre. 819-664-4587.

2 CHAMBRES, grand, 2e étage, centre-ville, pas d'animaux, juin/juil, 580\$, 819 281-9149.

2 CHAMBRES, libre, 3 stat., grande cour, remise, **pas de marche**, 819 661-6524.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, libre imm., 700\$/mois. 819-281-3579.

2 CHAMBRES, très très très grand, 1,200pi, 2 remises, gazon coupé, déneigement, libre, 819 661-6524

SEMI, 2 ch., 2 stat., 2 remises, pas d'animaux, enquête, 790\$, 1 juin, 819 281-1925

Nouvelle annonce!

SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 min de Buckingham, 975\$, pas ch., ni écl., remise, stat. triple, cour boisée, 1^{er} août, 819-271-7070.

2743 Logements à louer Masson-Angers

1 CHAMBRE, ch./écl., 4 appareils, 600\$, stat., déneigé, 819-661-5372.

1 et 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libre et 1^{er} juil., 819 661-8022.

1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim. à partir de 695\$ 819 661-6524.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

1 CHAMBRE, 600\$ ch./écl., bord de l'eau, propre, non-fumeur, 819 457-4997.

2746 Logements à louer Autres secteurs

1 CHAMBRE, à louer, pas d'animaux, libre 1^{er} juil., stat., 495\$, 819 664-8243

ANGE GARDIEN, 3½, 1^{er} juil., 5 min. de la 50, remise, non-fum., 550\$, 819 281-0076

Nouvelle annonce!

CHÂTEAU Vanier, tour C, 1,300\$, 2 grandes chambres, exc. cond., superbe vue, côté sud, au 12e étages, accès piscine, exercice, stat, int., 613-741-1487

2759 Condos à louer

3 CHAMBRES, 1,300 pi², balcon, sans tapis, très grande cuisine, 3^e étage, rue Elisabeth-Chauvin, Buckingham, 2 stats, 819-351-4751.

MAGNIFIQUE 2 ch. à c., (secteur Hull), 10 min. d'Ottawa (non ch./non écl.), bois franc partout, 5 appareils incl., aire ouverte, très grand balcon et stat., 1,185\$, libre 1^{er} aout, faut voir! 819 351-7468.

2761 Chambres à louer

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE 450\$ meublée, frigidaire, idéal travailleur, non-fumeur, **819 329-6955**.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

313 NOTRE-DAME, meublés, tout fournis, stat, 819-643-1861.

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble inclus, environnement sobre, non-fumeur, 440\$, 819-328-4973.

HULL, centre-ville, téléphone, câble, Internet, stat., inclus, 450\$, 819-743-7665.

Nouvelle annonce!

HULL, rue Valin, chambre-loft, tout inclus, entrée privée, 500\$. 819-771-2766.

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES Gatineau, non ch./ni écl., grande cour, garage. Libre. 819 918-5901.

3-4 CHAMBRES, non ch. non écl, enquêtes de crédit, 1350\$ 17 rue Desy 819 328-2016

4½, PRÈS EDELWEISS, pas d'animaux, 700\$/mois, libre imméd., 819 457-2714.

HULL MANOIR DES TREMBLES, maisons 2-3 ch. à c., garage, air-clim., foyer, non ch. non écl. cour, s/sol. Enquêtes de crédit 1375\$-1450\$ **libre pour le 1^{er} sept. 819 210-6120**.

SEMI-DÉTACHÉ, 2 ch., sect. Templeton, ch.écl., 1,200\$, enquête crédit. 819 669-4017.



CONDOS locatifs*
*assujettis à une déclaration de copropriété
WELLINGTON / EDDY

we



Habiter le centre-ville, c'est plus abordable que vous le pensez!

Salle d'exercices «Gym» sur place!

Starbucks Café
Ouverture bientôt.

1 ou 2 chambres à partir de 1 100\$/mois
45, rue St-Jacques

SYSTÈME DE SÉCURITÉ À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE.

Information:
819 771-LEWE (5393) LEWE.CA

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?

NOUS POUVONS VOUS AIDER!

Espaces locatifs de 600 à 30 000 P.C.
Secteurs de Choix : Gatineau - Hull - Aylmer

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM

Les Immeubles ETASSE

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER
www.etasse.com

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- **1160, St-Joseph**
Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.

- **22, des Flandres - 455, Riel**

- **365, Gréber - 922, Maloney Est**

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

2762 Maisons à louer

VAL DES MONTS, 4 ch. à c., garage, cabanon, 1^{er} juin, contacter Pierre: 819 663-4498 ou par site web : www.groupepedurandmanagement.com

2763 Chalets à louer

3 CHAMBRES, sur le golf du Lac d'Argile, fin de sem., semaine, mois, neuf. 819-664-5935.

Nouvelle annonce!

BORD DE L'EAU, pédalo, kayak, bbq, 280\$/fin de sem., Baskatong, 819-778-7230

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950\$ incl. services et crédit. 819-663-5736

2767 Bureaux et locaux à louer

365 GREBER

près de La Gappe, locaux disponibles de 238 pi car., 602 pi car. et unité de coin de 1000 pi car., avec beaucoup de fenêtres. Occupations immédiates. Adrien LeBlanc : 819-568-5151, poste 303.

650 pc. 3 pièces, tout inclus, 995\$/mois, 569 St-Joseph, juillet, août, 819-771-6266

★★★

ESPACE COMMERCIAL de 2000p² ou 2 espaces de 1000p² avec porte de garage. Zonage pour commerce associé aux véhicules moteurs. Zonage pour équipement ou pièces de machinerie commerciale. Zonage pour service d'horticulture et plusieurs autres activités commerciales. 25 Audet, Hull, dans le parc industriel. Libre en mai 2017. Sylvain, 613 223-3006.

GATINEAU, 1 400 à 2 750 pi², portes de garage 12X14, libre. 819 775-0773.

LOCAL à louer immédiatement, 1,300p², porte de garage, 1,000\$, 97 Av. Gatineau, en arrière, Marcel 819-665-5053

LOCAL bien situé, aménagé, idéal pour professionnel, 1,027 pi car. + garage. 1,700\$ + taxes. 63 boul. St-Raymond. 613-323-7526

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

8 DUMAS, Hull: 8x16 (175\$), non-chauffé. 819-777-3877.

LeDroitSurMonOrdi.ca

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

★★★
STAT. OU ENTREPOSAGE EXTERIEUR pour tout genre de véhicule.
Situé dans le parc industriel à Hull, 25 Audet. Sylvain, 613 223-3006

2769 Camping, vacances et voyages

CAMPING (LAC) ST-PIERRE
Plage, saisonnier, visiteur gratuit, nous accomodons les "snowbirds", 819 457-4948, campsp.com.

SERVICES ET EXPERTS

2777 Activités et loisirs

Nouvelle annonce ! ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE de l'Autre Chez Soi
le 15 juin 2017 à 18 heures. SVP confirmer avant le 8 juin au 819-685-0006.

2783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE professionnel. Nouveau personnel. 9h à 21h. 7 jours/sem. 819 595-0488
MASSAGE THÉRAPEUTIQUE chez Angèle reçoit, jour, soirs et fin de sem., jolie professionnelle, reçu disp. 819-209-8027

2786 Services financiers et impôts

RAPPORT D'IMPÔT PAR INTERNET
Gatineau, relevé 31
Cellulaire: 613 277 7125

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.
1 877 994-AIDE
JeanFortin.com
JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
Syndics autorisés en insolvabilité

2787 Argent à prêter

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440
PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. www.creditcourtagage.ca 1-866-482-0454

2791 Entretien et travaux domestiques

FEMME de ménage, 20 ans d'exp., rési./comm., Outaouais, 819 592-7006, Julie.
LES DAMES EN ROSES
10% de rabais sur premier entretien ménage, travail de qualité et non de quantité
Karine : 819 661-8549

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

100% Abordable - Les services plomberie Sylvain et travaux généraux. 819 328-3670.
A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034
A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

TechnAIR
Chauffage • Climatisation • Ventilation
SPÉCIAL PRINTEMPS
Climatiseur type cassette murale (mini split) dos à dos avec l'extérieur, 12,000 BTU, 15 Seer, kit complet installé au rez-de-ch., 1,800\$ + taxes, électricité en surplus.
819-561-5561
CMMTQ, RBQ 8281279358

2795 Réparation, rénovation et construction

100% GARANTI
Pour toutes réparations : cheminée, briques, pierre, bloc, crépi, etc. Estimation gratuite!
Buck Maçonnerie, 819 592-3056
30 ANS D'EXPÉRIENCE, constr. de A à Z, ou gérance de projet, 819-205-2848

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

30 ANS EXP. Homme à tout faire : construction, rénovation, menuiserie, peinture, finition s/sol, plomberie, etc. Travail professionnel. Prix très raisonnables. 819 664-1801

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819 827-4440.

À bon prix, travaux, vinyle, peinture, rénovation de tout genre 819 593-5553.

Nouvelle annonce ! Calfeutrage Excellence,
819 576-2835

RÉNOVATION APRÈS SINISTRE Outaouais - Soumission gratuite et rapide
Entrepreneur Général Réno-Maitre
RBQ :5653 4522-01
819-665-0266

RÉNOVATIONS de tous genres, vente, installation de portes et fenêtres, solarium et plus, 35 ans d'exp. Licencié RBQ. 819 773-1130.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

2796 Toitures Nouvelle annonce !

Toitures Varin Inc.
819-351-7647
toituresvarin@gmail.com
BARDEAUX ou métal. Courez la chance de gagner votre toiture!!
R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647
COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2797 Paysagement et services extérieurs

#1 COUPE DE GAZON, ESTIMATION RAPIDE, 819 743-5653.

Nouvelle annonce ! COUPE DE CÈDRE ET PAYSAGEMENT complet, teinte de patio : 819 319-6076.

PAYSAGISTE PRO-CÈDRE spécialiste en taille de haies et plantation, vente de cèdres (2 à 7 pi) estimation gratuite, 819 968-1446

PISCINE HORS-TERRE, installation, réparations, déménagement, changement de toile. 30 ans d'exp. Le prof 819 281-0026

SPÉCIAL D'ÉTÉ, coupe de gazon, nettoyage de printemps. Jérémie: 819-328-1256.

2797 Paysagement et services extérieurs



SAUTERELLE PAYSAGEMENT
Nettoyage du printemps rapide et fiable

Nettoyage de gouttières
Tonte de pelouse
Taillage de haies et arbustes
Abattage d'arbres et dessouchage
Collecte de déchets
Plantation
Fertilisation

Estimation gratuite! 819 208-5149

sauterellegrasshopper@outlook.com

Nouvelle annonce ! TONTE de pelouse, paysagement, SPÉCIAL nettoyage pour les gens sinistrés des inondations, SMO 819-663-0096

2799 Déménagement, transport et entreposage

Nouvelle annonce ! DÉMÉNAGEMENT et livraison d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664.

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552, courriel marcel123lachapelle@gmail.com

Nouvelle annonce ! NOUVEAU déménagement avec assurances, 70\$/h, 2 gars, tout inclus et livraison de tout genre, 819-661-6607

SERVICES PERSONNELS

2817 Amitié et rencontres
HOMME de 52 ans, professionnel, bon danseur, recherche partenaire de danse, Salsa niveau avancé, Bruno 819 210-7757

2818 Ésotérisme et cartomancie

45 ans d'expérience, **MADAME BÉ**
Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355
www.madameb.ca
CLAIRVOYANT JE PRÉDIS LE FUTUR, par les cartes de tarot, 30 ans d'expérience, Bernard, 30\$, Gatineau, 819 617-4037.

2819 Messages personnels

100% ACCESSIBLE, KASSANDRA
reçoit/déplace 24hr 613-875-1852
100% CANDY En toute simplicité. Privé, discret, propre, accès douche, air-clim 9h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥
♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuelle ♥ film xxx ♥ discret, privé ♥ 819 208-4229.
100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

100% DÉLICE CHOCOLATÉ
Femme mature TALYA : 819 360-9115.

100% JOLIE ROUSSE COQUINE, très ouverte d'esprit, à Gatineau, 819 635-7537
GRANDE OUVERTURE, MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE, nouvelles à chaque semaine, 216 boul. St-Joseph, 613 619-0000.

MASSAGE 819 635-4223
Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGE INTIME POUR HOMME PAR HOMME, DISCRET, 819 771-0877.

MIGUEL SERVICE 5 ÉTOILES
homme à homme 819 893-0816

♥ SAMYA ♥
Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

ZOË
819-921-0459

2817 Amitié et rencontres

18+
TotoMatch
telematch.ca
Conversation avec les Filles
Sexy
ESSAYEZ GRATUITEMENT*
613.482.6666
Autres villes: 1.888.451.5151

EMPLOIS

2834 Offres d'emploi

AGENCE d'escorte recherche filles 18 à 30 ans, \$\$\$, Claudia 819-328-5393

AIDE pour fabrication et installation cuisine, envoyez CV à duboisi_22@hotmail.com

a la recherche d'un (e)
BATCHER/DISPACHER, immédiatement 819-682-9550 demandez Jean-Pierre.

ASSISTANCE CULTURELLE
L'ambassade du Japon cherche un(e) franco-phone. http://www.ca.emb-japan.go.jp/itrtop_fr/index.html 613 241-8541

Rallye GATINEAU
MITSUBISHI MOTORS

PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE

Veillez transmettre votre curriculum vitae par courriel à
M. Stéphane Lessard à
slessard@rallyemitsubishi.ca

2834 Offres d'emploi

ASSISTANTE dentaire en orthodontie de jour, Envoyez C.V. à : odetteleturneau@hotmail.com

Nouvelle annonce ! ASSISTANTE en ménage temps plein et partiel contacter Francine : 819 921-7646

AU VIEUX DULUTH (HULL) demande cuisinier avec exp., serveur avec exp., et sous-chef, présentez-vous au 1160 Boul. St-Joseph, 819 205-2727.

Rallye GATINEAU
MITSUBISHI MOTORS

AVISEUR TECHNIQUE avec expérience

Veillez transmettre votre curriculum vitae par courriel à M. Daniel Lavoie à
dlavoie@rallyemitsubishi.ca

AVANT LE 3 JUIN
recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre
(formulé par 66 médecins spécialistes)
819-643-8470
www.maigriforme.com

BARBIER recherché avec expérience, temps plein. 819 243-3338, 819 525-4321.

BARMAID et CHAUFFEUR (h./f.)
temps plein et temps partiel, 819-663-1266.

LeisureDays
LE CENTRE DU VR (AYLMER)

COMMIS AUX PIÈCES ET SERVICE
(POSTES DISPONIBLES À AYLME) TEMPS PLEIN
POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE
SLABONTE@LEISUREDDAYSRV.CA OU CONTACTEZ-LE : 819 682-6686

Toyota Gatineau
est à la recherche d'un(e)

DÉBOSSSEUR SABLEUR PRÉPARATEUR PEINTRE

Poste à temps plein
- 2 ans d'expérience
Entrée en fonction dès que possible.
Joignez-vous à une équipe dynamique et professionnelle.
Faites parvenir votre CV à :
Charles Salessse
Directeur de la carrosserie
csalessse@gatineau.toyota.ca
2051 chemin Montréal ouest
secteur Anger
819 986-6715

LeDroitSur MonOrdi.ca

GNL
POSTE DE CONCIERGE

Couple résident
Super occasion de revenu supplémentaire
Débutant le plus tôt possible

Responsabilités

- Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice.
- Assurer un bon service aux locataires.
- Faire les réparations nécessaires.

Exigence : Doit demeurer sur place.
(Logis 1 ch. + bureau fournis)
Disponibilité 24/7 et répondre aux urgences

Qualités requises

- Honnêteté et fiabilité
- Entregent, Sens des responsabilités
- Dextérité manuelle, Débrouillardise
- Initiative, Bonne condition physique
- Anglais de base

CV à jour et détaillé et références exigés
Communiquer au 819-777-9261
du lundi au vendredi, de 9 h à 15 h

2834 Offres d'emploi

CHAUFFEUR de taxi (h/f).
Temps plein de nuit. 819-243-5316.

Chauffeur(e)s classe 1 et 3 demandés avec expérience, 819 669-2772

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

CLINIQUE À HULL recherche diplômé(e) en assistance dentaire, permanent, temps plein 34h/sem., jour/soir, cell : 819 351-0079

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations, 2 ch., fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE ?

- Vous cherchez un emploi ?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon ?
- Vous voulez retourner aux études ?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

2834 Offres d'emploi

CLINIQUE DENTAIRE DE BUCKINGHAM

recherche secrétaire dentaire, avec exp. Progent, lun. de 8h à 17h30, mar. mer. et jeu. de 13h à 21h et 1 ven. sur 2 de 9h à 15h
Tél. : 819 281-3368 / Téléc. : 819 281-6150
courriel : dent.buckingham@gmail.com

CLINIQUE médicale à Hull, recherche **secrétaire médicale**, 5 ans d'exp., bilingue, temps plein/partiel. cell : 819-775-2841
Courriel: Imgronidin@hotmail.com

CLUB DE GOLF RIVERMEAD
recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel, jour/soir/fin de sem., 819 778-2000 poste 207
marcvinet@rivermeadgolf.com

Nouvelle annonce !

CONCIERGE avec expérience, couple résident, 56 logis secteur Hull. Réparations et entretien, logis 1 chambre fourni plus salaire .819-777-9261.

COUPE de gazon, travail physique, permis de conduire valide, 613 606-5050

CUISINIER(ÈRE) et aide-cuisinier(ère) avec exp. temps plein et partiel, jour, soir et fin de semaine. Buckingham. 819 986-1676

Nouvelle annonce !

DÉMÉNAGEMENT : chauffeur et aide-déménageur, salaire compétitif selon exp. Demander Gervais Pilote au 819 282-0707.

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU
recherche aide-déménageur et chauffeur de classe 3. **819 663-9000**

Nouvelle annonce !

Employé(e) en entretien ménager, de jour, références requises, 819 665-9899.

ENTRETIEN ménager Coup de pouce recherche femme de ménage (entre 15\$ et 20\$ environ), 819 210-8887

Nouvelle annonce !

EXCAVATION DR
Recherche chauffeur de 10 roues (h/f), min. 3 ans d'exp., appeler au 819 213-1612.

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ!!!

Conseiller(ère) en vente
Responsable d'effectuer des démonstrations de produits à temps partiel chez Costco.
Envoyez CV à :
pwd542@pwwdemomanagers.com

FISSURES OUTAOUAIS
recherche employé(e)s responsables avec voiture pour réparations de fondation. 819-213-0550 819-213-0488

FIX AUTO AYLNER
Recherche débosseleur(euse) avec exp. Salaire selon expérience. Appelez Jean-Marc ou Stéphane, 819-684-4251

GAUVREAU TERRE DE SURFACE
CHAUFFEURS(SES) de camion avec exp., permis de classe 1 ou 3. **CHAUFFEUR(SE)** en transport par fardier. Faire parvenir votre CV à : **sg@gauvreauterredesurface.com**
819 682-1735

LES SERVICES SANITAIRES
RICHARD LANTHIER
à la recherche d'**éboueurs** avec expérience pour les régions de Cantley et Val-des-Monts. Les postes à combler sont à temps plein, partiel et sur appel. Pour postuler, communiquer avec Amélie Larose-Lanthier, agente en ressources humaines 819 661-3018.

MAINTENANCE AUTOPRO
recherche **technicien(ne)** à temps plein en mécanique automobile, 3 à 5 ans d'exp., salaire à discuter, boni de signature. Contactez **maintenancemotogatineau2012@hotmail.com**; 819 561-3587.

MÉCANICIEN(NE) recherché(e)
40h/sem., salaire à discuter.
hbl@hors-bordlafontaine.com, 819 463-3488

NOUS sommes à la recherche de personnes avec exp. de travail en terrassement, avec exp. en irrigation, exp. en conduite avec remorque, et exp. avec ordinateur électronique, temps plein, 50h/sem., 819 213-8717

NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
Recherchons **caissier(ère) avec 2 ans d'exp.** temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.

2834 Offres d'emploi

Nouvelle annonce !



NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE:

POSEUR PAVÉ UNI (manoeuvre) CCQ
Bonne forme physique et carte CCQ obligatoire.

PRÉPOSÉ(E) AU TRANSPORT
Sérieux, très responsable et autonome, permis de conduire valide obligatoire, bonnes connaissances géographiques, horaires flexibles, à partir de 14\$/h.

CONTREMAÎTRE EN AMÉNAGEMENT PAYSAGER
Expérience en installation de pavé uni requise. Connaissances en nivelage obligatoire. Salaire à discuter selon expérience.

OUVRIER GÉNÉRAL (homme à tout faire)

AGENT(E) DE BUREAU

ENVOYEZ VOTRE C.V. :
Fax : 819-503-1593
Courriel : **info@groupevertplus.ca**
Ou présentez-vous au 780 Vernon, Suite B, Gatineau (secteur Aylmer)
www.groupevertplus.ca



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
Recherchons **cuisinier(ère) avec 2 ans d'exp.** temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

OFFRE D'EMPLOI
Représentant(e)
pour le bureau des ventes de Gatineau

- Accueillir les clients avec courtoisie et répondre aux demandes écrites ou orales des clients;
- Remplir et compléter les contrats de vente;
- Être disponible pour rencontrer les gens sur rendez-vous;
- Présenter les modèles de maisons disponibles et les options;
- Expérience en service à la clientèle;
- Connaissance dans le domaine immobilier, un atout;
- Entregent et professionnalisme;
- Discrétion et bon jugement;
- Être bilingue, avec le souci du détail;
- Capacité de gérer plusieurs dossiers en même temps;
- Effectuer, au besoin d'autres tâches connexes afin d'assurer le bon déroulement des activités du bureau des ventes;
- Lundi au jeudi de 13 h à 19 h, samedis et dimanches de 11 h à 17 h;
- Salaire à discuter selon expérience.

VEUILLEZ TRANSMETTRE VOTRE CANDIDATURE PAR COURRIEL À : **info@maisonschartro.ca**

OUVRIER et COFFREUR (h/f) pour construction fondation résidentielle (exp. et véhicule nécessaires), 613 822-0731.

PIZZA CANTLEY recherche livreur(euse), 819-775-8695

PLOMBERIE LALONDE

RECHERCHE, technicien en déblocage d'égoûts, avec expérience. Contactez Daniel ou Sylvain 819-663-6330.

POSEUR(euse) ou apprenti-poseur(euse) de couvre-plancher, exp. un atout. 819 986-1561

PREPOSÉ à l'entretien ménager commercial. Contactez Louise Rice, lun-ven 613-521-7471 poste 210. **www.nasco-emi.com**


2834 Offres d'emploi

POSTE à plein temps, Directrice des comptes. Doit être couramment bilingue, pro-vie, compatissante pour aider les femmes enceintes. Bonne connaissance en comptabilité et en informatique (logiciels MS Word, Excel, bases de données et QuickBooks). 11.50\$/h
Contactez : Sr Rita Lacelle, **info@miriamottawa.org** Tél. 613 830-8623
Description de tâches: **www.miriamottawa.org**

Nouvelle annonce !

RECHERCHE, chauffeur de remorque, fin de sem., classe 5, exp. non requise, contacter François; 819-213-1669

RECHERCHE conducteur classe 1 et 3 pour remorque pompeuse avec exp. 613 795-0054



RECHERCHE cuisinier(e) avec exp., Veuillez visiter **www.lenordik.com/carrieres**

RECHERCHE installateur de piscine avec ou sans exp., temps plein, 819-665-5079

RECHERCHE "LABOR" pour l'Ontario avec cartes et cours : "suspended access equipment et labor TEK working at height user" Contacter Sylvie: **819-921-2542**

RECHERCHE MANOEUVRE et briqueteur pour maçonnerie et réparation de fondation, temps plein. 613 294-9239.

★ ★ ★

RECHERCHE ouvrier/charpentier (h/f) avec min. 5 ans d'exp. dans la rénovation résidentielle et/ou commerciale, possède outils et véhicule. Sylvain, 613 223-3006.

RECHERCHE personnel d'entrepôt de nuit avec exp., avec chariot élévateur. Envoyez CV par courriel à : **pcyr@icbdistribution.ca**; ou par télécopieur au : 613 248-0021.

RECHERCHE poseur de « truss » et « plywood », min. 5 ans exp., 819 700-1594.

REPRÉSENTANT(E) autonome, vente aux commerces de détail, pharmacie, marché d'alimentation et autres. Expérience un atout. C.V. par téléc. 1888-435-6150 ou par courriel: **ads@megaweb.ca**

SAUVETEUR / SAUVETEUSE
recherché(e) pour piscine de motel à Gatineau. Temps plein ou partiel. Semaine et/ou fin de semaine. Appelez 613 302-2949.

SCELLANTEK : Vendeurs pour scellant + rép. d'asphalte ainsi qu'installateur (expérience) demandé(s). Stéphane, **819 431-2841**

SCELLANT MILLÉNIUM recherche journalier pour réparation de fissure et installation de drain français. Le candidat doit être manuel et posséder un permis de conduire de classe 5. 819 665-7708. Envoyer votre CV à **martin.good@scellantmillenium.com**

SECRETARE DENTAIRE avec exp. dentisterie, min 5 ans, bilingue, débrouillardise programme soir, temps plein 35 h/sem. Salaire motivant
CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com.

SECRETARE dentaire : en orthodontie de jour, Envoyez C.V. à : **odetteletourneau@hotmail.com**

SERVEUR(EUSE) avec exp., jour, soir et fin de semaine demandé(e)s chez La Bistrot à Buckingham. Contacter Carole ou Véronique au 819-986-1676.

SERVEUR(SE) recherché(e) dans un petit bar, secteur Aylmer au 39 rue Front. 819 684-0444.

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soir/nuit, Val-des-Monts et Wakefield. Envoyer CV. à: **th2630@hotmail.com**



Vous êtes une femme, et vous êtes en recherche d'emploi? Nous avons la solution pour vous. Appelez-nous : (819) 246-1725.

VÉHICULES

2856 Véhicules demandés
0.000 - 100.000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

LeisureDays
LE CENTRE DU VR (BUCKINGHAM)

COMMIS AUX PIÈCES ET SERVICE
(POSTES DISPONIBLES À BUCKINGHAM) **TEMPS PLEIN**

POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE
DISISSON@LEISUREDAYSRV.CA OU CONTACTEZ-LE : **819 986-8099**

LeisureDays
LE CENTRE DU VR (AYLMER)

COMMIS AU NETTOYAGE DE VR
(POSTES DISPONIBLES À AYLNER) **TEMPS PLEIN**

POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE
EPARKER@LEISUREDAYSRV.CA OU CONTACTEZ-LE : **819 682-6686**

Prenez les commandes de votre avenir.

En quête d'une carrière stimulante et gratifiante ? Nous sommes à la recherche de candidat(e)s ayant au moins 2 années d'expérience comme technicien automobile, d'excellents antécédents et une passion pour l'automobile.

Technicien(ne) automobile

Veillez inclure :
Curriculum vitae, lettre de motivation, lettre de recommandation ou tout autre document pertinent.

Mercedes-Benz
Gatineau

Les candidatures doivent être envoyées à
l'adresse : **glangevin@mercedegatineau.com**

2856 Véhicules demandés

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2857 Motorisés et roulettes

ROULOTTE 2008, CIRRUS, 28 pi, rallonge, 8,000\$ nég. Doit vendre! 819-669-6873.

2858 Bateaux et véhicules nautiques



ACHILLES, 8 pi 6 po, pneumatique, numéro 1 au monde, moteur Mercury 3.5, 4 temps, parfaite condition, 2,000\$, 819-684-3084.

BATEAU Quicksilver, 15.6pi, fond plat, vivier, sonar, bache, remorque, Shoreland'r, moteur Honda 40HP, 4 temps, excellent état, 8,000\$ nég., 819 568-3640

MARCHANDISES

2872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

Acheterais antiquités, comptant, vaisselles anciennes, tasses fantaisies, bijoux, figurines, trains électriques et jouets, hot wheels, 1960 à 1970, 819-669-5690.

2873 Divers à vendre

Nouvelle annonce !

4 PNEUS d'été, 185 65R14, presque neufs, 100\$ nég., 819-557-3670.

4 PNEUS D'ÉTÉ, presque neufs (1,300 km), Continental Cross Contact LX, 225/65-R17, 590\$, nég., 819 643-3913

AIR clim., 3 tonnes, 36,000 BTU, fait par Carrier, utilisé 6 étés seulement, 1,000\$, 613 220-1445.

CÈDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 463-0339

INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre, gazgatineau.ca 819 663-7799.

ISOLANT 3', 1,500 feuilles, 3\$ unité, 819-635-2126

ISOLANT, styromousse bleu 2pi X 4pi et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.

Infos : Sébastien, 819-743-3772



SPÉCIAL

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

2874 Ventes garage

GATINEAU, 308 des Fleurs, le 27 mai (si pluie, le 28). Méga vente. De tout à très bas prix. Meubles, articles divers, décorations, etc. Tout doit partir. Au profit du dépannage alimentaire Saint-Jean-Marie-Vianney.

GROSSE VENTE 3 familles, samedi 27 mai dès 8h. 33 Corbeil, Gatineau (secteur Hull).

Nouvelle annonce !

MEGA VENTE, 156 rue Nelligan, le 27 mai à compter de 7h30. Au profit de la Fibrose Kystique.

MÉGA vente, 5 Clermont, Gatineau, 3 familles, le samedi 27 mai, si pluie, remis au samedi 3 juin. Venez voir!

MÉGA VENTE, 6 familles, 611 Hurd, le samedi 27 mai et dimanche 28 mai.

MÉGA VENTE GARAGE, toute la rue Duché, Gatineau, sam le 27 et dim le 28 mai.

MÉGA VENTE, le samedi 27 mai, 8h30 à 15h, 7 rue Charron, Hull.

2882 Meubles et électroménagers

CUISINIÈRE AU PROPANE 24 po, idéal pour chalet. 250\$. 819 643-4033.

2882 Meubles et électroménagers

Laveuse et sècheuse Samsung Electro, blanc, 1,000\$, acheté en 2015 pour 2,233\$ inclus garantie 4 ans, 819-525-3484

2886 Animaux

TROUPEAU de 20 taures à lait Holstein pure race et croisées, 8 saillies, 12 prêtes à servir, toutes vaccinées. Seront vendues le jeudi 1er juin 2017 autour de MIDI chez Ottawa Livestock Exchange, Greely, Ont., 613 821-2634

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

C'EST AVEC REGRET que nous vous annonçons le décès de



RAYMOND CADIEUX

de Plantagenet, Ont., décédé le mardi 9 mai 2017, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Sylvio Cadieux et de feu Albina Dugas; le frère de Marcel, Jean-Claude, Robert et Michel. Lui survivent également plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le mercredi 31 mai 2017 à compter de 13h. Une liturgie de la parole aura lieu le même jour à 14h en la chapelle de la maison funéraire; inhumation au cimetière St-Victor à Alfred.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 40, rue Ruskin, bureau 2411, Ottawa, Ont., K1Y 4W7, et/ou à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa, 1500, promenade Alta Vista, Ottawa, Ont., K1G 3Y9.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le maisonfunerairelamarre.ca

LA FAMILLE CARRIÈRE a le regret de vous annoncer le décès de



M. JACQUES A. CARRIÈRE anciennement de Papineauville

Décédé le 21 mai 2017 à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu Roméo Carrière et de feu Eva Denault. Époux bien-aimé de Monique Lalonde. Il laisse dans le deuil ses enfants : Michel Carrière (Francine Roy), Lyse Carrière-Leblanc (Pierre Leblanc) et Danielle Carrière (Marc Ducharme); ses petits-enfants : Mathieu, Simon, Marianne, Marc, Martin, Zacharie, Sophie et Marc-André; ses arrière-petits-enfants: Xavier, Marguerite, Rémi, Coen et Anton; ses frères: Jean (Francine Beaudoin) et André (Paulette Ménard); ses soeurs : Renée (feu Gilles Bonhomme), Michelle (Pierre Larose); sa belle-soeur Gisèle Lalonde et son beau-frère Raymond Lalonde ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par ses soeurs : Lyse et Marie-Marthe. La famille désire remercier l'équipe exceptionnelle et attentionnée du 3ième étage Nord de la Maison BonSéjour de Gatineau. Un service commémoratif aura lieu le samedi 17 juin à 11 h en chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 chemin Montréal, Ottawa. La famille recevra les condoléances au salon funéraire à compter de 9h30. En mémoire de Jacques, des dons à la fondation santé Gatineau au soin de la maison BonSéjour seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via www.racinerobertgauthier.com; 613-241-3680



AVIS DE DÉCÈS



MME SUZANNE COLLIN de Saint-André-Avellin est décédée le jeudi 11 mai 2017 à l'âge de 67 ans. Tendrement conjointe de Réal Beaudet; fille de feu Willie Collin et de feu Agathe Sabourin.

Elle était la mère bien-aimée d'Éric (Julie) et Hugo (Christine); la grand-mère adorée d'Anna-Maude, Ariane, Simon et Ève; et la chère soeur de Lisette (Yves) et Pierre (Thérèse). Lui survivent également les enfants de son conjoint: Francis, Sébastien (Guesel) et Guillaume (Lucie) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée au COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616. Les obsèques auront lieu en l'église de Saint-André-Avellin le samedi 3 juin 2017 à 11 h. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h pour recevoir vos condoléances. Inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial à toute l'équipe de la Résidence Le Monarque pour les excellents soins prodigués à Mme Collin.

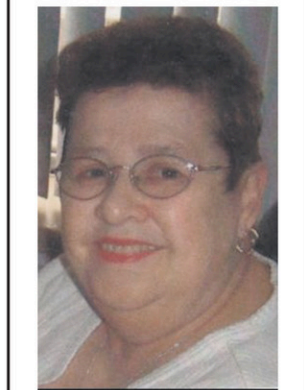
Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Résidence Le Monarque, 532 Notre-Dame, Montebello, Québec, JOV 1L0.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca



SHIELDS BERTHIAUME COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

LA FAMILLE LONGPRÉ a le regret de vous annoncer le décès de



MME MICHELINE LONGPRÉ (née Boyer)

décédée le 22 mai 2017, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de Ghislain Longpré et la fille de feu Jacqueline Desforges (feu Arthur McMillan) et de feu Laurent Boyer. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Patrick (Stéphanie) et sa petite-fille Lyly-Ann. Elle laisse également ses frères : Jean-Marc (Micheline) et Richard; ses soeurs : Lynda (Jules), Manon (Marc) et Mireille, ainsi que sa belle-mère Violette (feu Georges) et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son fils Eric.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le jeudi 1 juin 2017 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La Fondation Opération Enfant Soleil.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 cfo.coop



C'EST BON POUR LE MORAL !



Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
[benevole @ncf.ca](mailto:benevole@ncf.ca)

**NOUS AVONS LE
REGRET
de vous annoncer le
décès de**



CLAIRE ANDRÉ-BOYCE

Est décédée paisiblement le 13 février 2017 à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Douglas Boyce et la fille de feu Ernest André et de feu Aline née Reinhardt. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Adrée, Mario et Stéphane et elle était la grand-maman de 13 petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs : Denis (Anita), Evelyne (Robert), Lorraine et Françoise (Larry) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses 2 frères Claude et François. Parents et amis sont invités au **SERVICE FUNÉRAIRES, CIMETIÈRE ET CRÉMATION BEECHWOOD**, 280 avenue Beechwood (est de la promenade Vanier), samedi 3 juin 2017 à compter de 10 h 30 suivi d'un service commémoratif à 11 h. La famille tient à remercier le personnel d'Elisabeth Bruyère pour les bons soins prodigués. En mémoire de Claire, des dons à la fondation Bruyère seraient appréciés. Vous pouvez faire parvenir vos messages de sympathie via le site web commémoratif www.beechwoodottawa.ca



**C'EST AVEC
TRISTESSE
que nous vous faisons
part du décès de**



**JEANNINE ARIAL
(née Tessier)**

survenu le 20 mai 2017, à l'âge de 82 ans. Outre son époux, Robert Arial, elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Pierre (Karen), Joanne Doth et Michel (Carole), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi ses frères et soeurs, Jean-Paul (Pierrette), Gisèle Roussel, Madeleine (Richard Lacroix), Marcel, Murielle (Michel Hupé), André (Chantal) et Suzanne, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son fils, Luc Arial, et par son frère, Rhéal Tessier. Le service religieux aura lieu le mercredi 31 mai 2017 à 10 h à la cathédrale Notre-Dame, 385, promenade Sussex (Ottawa). La famille recevra les condoléances à l'église, avant et après le service, à compter de 9 h 30. Vos messages de condoléances en la mémoire de Jeannine Arial peuvent se traduire par un don à l'hospice May Court via le site internet : www.hospicecareottawa.ca.



AVIS DE DÉCÈS



**MME JEANNE MARTIN
(McCauley)**

De Rockland, Ont., est décédée le jeudi 23 mai 2017, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de Aubert Martin, la fille de feu Charles McCauley et de feu Bertha Louiseze.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Christiane Lalonde) et Thérèse (Fernand Chartrand), ses petits-enfants: Manon (Michel Marion), Mélanie Chartrand (Paul Harrison), MC Richard Chartrand (Mélanie Béchard), Annie Martin (Daniel Labrie), Sonia (Pierre Labrie) ainsi que ses arrière-petits-enfants: Isabel, Camille, Ethan, Becky, Tony, Ronny, Jimmy et Annabelle. Elle laisse également son frère et sa soeur: Eugène McCauley (Françoise) et Shirley (feu Wilf Rouble), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Elle fut précédée par ses 2 frères: Arthur Sharpe (Marjorie) et Gérald McCauley (Micheline). La famille désire remercier Dre M.-J. R. Forgues, Dre J. Adam et le personnel du Bourget nursing home pour les bons soins et compassion.

Des dons à la fondation du Canadienne du Diabète, C.P. 26331 Toronto Ont. M7Y 4R1 peuvent être faits.

Les funérailles seront célébrées le mardi 30 mai 2017 à 13h30 à l'église Très-Sainte-Trinité, 2178 rue Laurier Rockland Ont.

La famille vous accueillera le lundi 29 mai de 19h à 21h et le mardi à compter de 12h à la :

**MAISON FUNÉRAIRE
THÉO BRUNET & FILS**
2419 rue Laurier,
Rockland, Ont. 613-446-4691
Condoléances et Dons ou
voir l'Homage
Photographique au
www.maisonfunerairebrunet.ca

AVIS DE DÉCÈS



**MADELEINE GAUTHIER
(née Charbonneau)**

Entourée des membres de sa famille et amies, Madeleine est décédée paisiblement le 10 mai dernier à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Gérard Gauthier; la mère de feu Pierre (Corinne Duguay), Denis (Ninon Boucher), Lise, Céline (Jean-Marc Isabelle). Elle sera regrettée par ses petits-enfants : Mathieu, Benoît, Marc-André, François, Nathalie, Geneviève, Olivier, Sébastien, Charles-Alexandre, Simon, Valérie; ses arrière-petits-enfants : Gabriel, Maxime, Audrey, Félix et Pierce, ses nièces, ses neveux et ses nombreux ami(e)s. Elle laisse également dans le deuil, sa soeur Gilberte Fournier, sa belle-soeur Suzanne Charbonneau et son beau-frère Roger Laporte. Tous se souviendront de cette femme extraordinaire et chaleureuse qui aimait la vie et répandait l'amour autour d'elle.

Un merci très spécial à tout le personnel de l'Hôpital d'Ottawa pour les soins prodigués avec compassion à Madeleine.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa soit à l'Unité d'Évaluation gériatrique du Campus Civic ou au programme de soins palliatifs serait appréciés.

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 1250 Trim Road, Ottawa (Orléans), le vendredi 2 juin de 18 h à 21 h et le samedi 3 juin, de 9h30 à 11 h. Un hommage sera rendu à Madeleine sur place à 11 h.

Vous pouvez partager des témoignages à www.heritagefh.ca



**LA FAMILLE BISSON
a le regret de vous
annoncer le décès de**



Mme Cécile Bisson née Mailloux

décédée le 12 mai 2017 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 95 ans. Elle était la fille de feu Napoléon Mailloux et de feu Almoza Dupuis. Elle laisse également ses enfants : Louise (Guy), Rachel (Richard), Yvon (Monique), Denis et Lucie (Michel); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur Berthe (feu Fernand); son beau-frère Marcel; sa belle-soeur Rita ainsi que plusieurs neveux, nièces. Elle fut précédée par plusieurs frères et soeurs.

Selon les volontés de la défunte une cérémonie a eu lieu en toute intimité familiale.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Gatineau.

La famille désire remercier la belle équipe, du 3^e étage, du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

**C'EST AVEC UN
IMMENSE REGRET
que nous vous faisons
part du décès de**



**BERNADETTE GIRARD
CRAIG**

Est décédée samedi le 20 mai 2017 à l'âge de 89 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise, Marie (John Walmsley), feu Andrew, Anne, John et Alan (Elise Campeau); ses petits-enfants : Caroline, Alexandre, Justine, Benoît, Guillaume, Elisabeth et Alexandre, son arrière-petite-fille Mialy ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Elle fut précédée par son époux Robert Craig ainsi que ses parents : Donat Girard et Joséphine Lafontaine. Une célébration religieuse aura lieu samedi le 3 juin à 13h en l'église Notre-Dame-de-l'île 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau. La famille sera présente dès 12h30 pour recevoir vos condoléances. Un merci spécial aux chauffeurs du transport adapté de la STO, à Serge, qui la voyageait et l'aidait lors des nombreux transports en taxi ainsi qu'au personnel soignant du CHSLD Foyer du Bonheur pour les très bons soins prodigués. Au lieu de fleurs, des dons au Gîte Ami seraient appréciés. Pour information : 819-770-1300. Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante : www.racinerobertgauthier.ca "Les folies sont les seules choses que l'on ne regrette jamais...Oscar Wilde"



**Un don pour
la santé,
un don
pour la vie!**



**FONDATION
SANTÉ GATINEAU**

819 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

La solidarité

J'Y CROIS. JE DONNE.



**Développement
et Paix** 1 888 234-8533
www.dev.org

**Société Alzheimer
DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS**

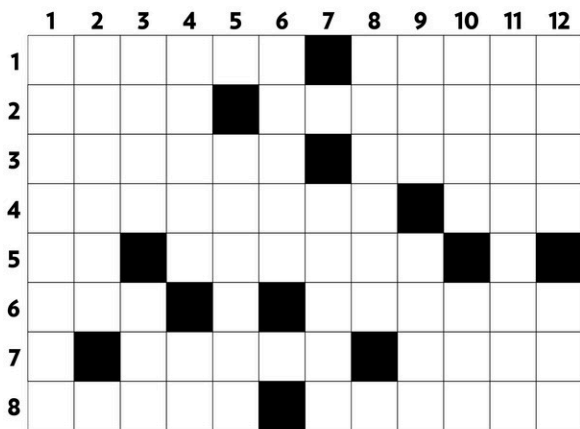
UNE PENSÉE POUR CEUX QUI NE PEUVENT SE SOUVENIR!

*L'aide d'aujourd'hui,
l'espoir de demain...*



Pour faire un don ou
pour des informations
819.777.4232 saoq.org

MOTS CROISÉS JUNIOR



- 6 Étoffe lisse et brillante.
- 7 Dans la religion chrétienne, c'est le lieu destiné au supplice des damnés.
- 8 Exagérer, dépasser la mesure.
- 9 Se dit de poils, de cheveux coupés au niveau de la peau - Lu de nouveau.
- 10 Même pas quelques miettes - Placés.
- 11 Adversaires.
- 12 Boîte crânienne - Voie publique.

HORIZONTALEMENT

- 1 Séparés des autres - Interruption d'une activité.
- 2 Petite étendue d'eau dormante - Vente à prix réduit, article en promotion.
- 3 Plante des sous-bois à petites fleurs blanches d'une odeur agréable, qui fleurit en mai - Détériorent.
- 4 Prévenues - Venue au monde.
- 5 Déterminant démonstratif - Annoncer par une cloche.
- 6 Abimé à force de s'en servir - Être agité d'un tremblement.

VERTICALEMENT

- 1 Qui n'a pas la moindre tache ou qui est d'une blancheur absolue.
- 2 Tirés de la mort.
- 3 Céréale qui entre dans la fabrication de la bière - Tête d'une tige de blé.
- 4 Qui sont à eux - Conjonction qui marque la liaison entre deux mots.
- 5 Tout astre qui brille dans le ciel.

SOLUTION du dernier numéro

1	S	O	M	M	E	I	L	P	L	A	T
2	O	U	I	E	R	O	M	A	I	N	E
3	U	E	R	G	O	T	S	E	C	S	
4	P	O	L	I	N	U	L	R	I	T	
5	I	L	S	A	I	S	I	E	E		
6	R	I	D	E	E	S	E	T	A	N	T
7	E	V	E	R	E	N	G	A	I	N	E
8	R	E	S	T	E	R	E	T	R	E	S

MOT MYSTÈRE

ETATS ET CAPITALES - Un mot de 10 lettres

C	S	A	X	E	A	S	S	A	H	L	E	I	K	A
N	E	L	E	N	I	A	R	K	U	A	I	P	A	I
E	R	E	I	D	A	H	O	O	I	O	C	A	Z	H
M	I	U	R	I	N	D	E	N	V	E	R	W	A	A
E	A	Z	A	E	S	S	O	C	E	P	U	O	N	B
Y	C	E	J	E	N	R	E	N	I	A	M	I	O	A
B	R	N	D	N	O	P	A	J	S	A	K	N	Z	K
I	E	E	A	M	S	N	D	S	S	R	N	H	I	A
L	A	V	E	R	O	I	A	I	U	A	I	P	R	N
E	R	A	A	G	F	N	E	B	R	A	S	K	A	S
S	A	N	A	A	I	E	T	C	U	B	A	R	M	A
O	C	U	I	H	A	B	C	O	A	J	G	A	M	S
T	A	A	A	G	L	A	P	E	N	O	A	B	A	S
H	J	T	E	H	E	R	A	N	S	U	V	A	N	A
O	U	U	U	E	E	R	H	T	Y	R	E	T	E	M

Solution du dernier problème : ETAMBOT 27-05-2017

- | | | | | |
|----------|-------|-------|---------|-----------|
| NASSAU | PIAUI | SANAA | TEHERAN | VENEZUELA |
| NAURU | RABAT | SAXE | UKRAINE | YEMEN |
| NEBRASKA | REVAL | SEOUL | UTAH | |
| NEPAL | | SOFIA | VANUATU | |
| NIGER | SAMOA | SUVA | | |

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1. Bêtement.
- 2. Salle centrale d'un temple - Adoucir.
- 3. Cylindres creux - Appuyé.
- 4. Vieille japonaise - Luth à trois cordes - Grande glaciation.
- 5. Gloussé - Substance sombre et visqueuse.
- 6. Sert à soutenir provisoirement - Obtempérer.
- 7. Qui ne produit rien.
- 8. Partie d'un canal - Met bas, en parlant d'une vache - Groupe terroriste.
- 9. Crié - Cantonner.
- 10. Caractère de ce qui est dangereux pour la santé - Point que l'on vise.
- 11. Moto de course - Acteur français.

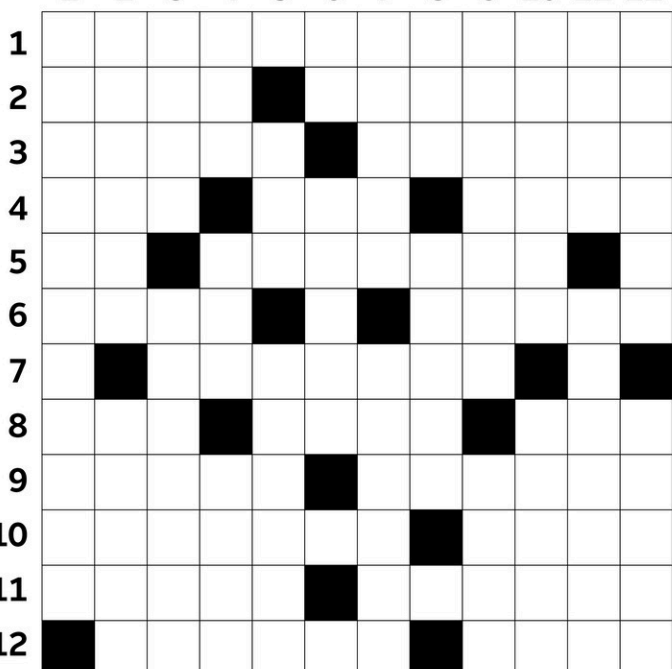
- 12. Épais - Ville de France.

VERTICALEMENT

- 1. Prenant.
- 2. Rejeté par la société - Action d'accéder en un lieu.
- 3. Blessure légère - Partenaire.
- 4. Est-sud-est - Est étendu - Monnaie chinoise.
- 5. Service de Laval - Fait d'apparaître (pl.).

- 6. Préfixe - Distinct.
- 7. Ancienne monnaie de cuivre - Insulaires.
- 8. Fin de liste - Fonctions.
- 9. Organisme microscopique - Oublié.
- 10. Scie à lame rigide - Nommer.
- 11. Explicites - Revenu produit par un capital prêté.
- 12. Tas d'argent - Ligne osseuse.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	M	O	N	T	G	O	L	F	I	E	R
2	U	L	U	L	E	R	I	N	N	E	S
3	E	P	O	M	I	G	N	O	N	N	E
4	Z	C	H	E	N	E	N	U	E	R	
5	Z	A	M	I	A	M	E	D	I	T	E
6	I	C	A	U	S	I	N	E	T		
7	N	O	M	S	E	N	T	R	E	E	S
8	L	T	A	T	E	E	P	S	I		
9	D	Y	S	E	N	T	E	R	I	E	G
10	E	T	I	R	E	E	I	L	I	E	N
11	F	E	V	E	R	E	T	O	R	S	E
12	I	S	A	R	D	S	E	T	E	T	E

27 mai 2017

N° 4875

SUDOKU

	4		9					
			3			1		
6	7		4		5		3	
4	1			2				
	8							7
			5				3	
	6							
	7	9	3			4		
5				7		8		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

1	3	6	2	9	5	8	7	4
2	8	9	4	7	6	5	3	1
5	7	4	3	1	8	6	2	9
3	5	7	1	8	2	9	4	6
4	9	8	5	6	3	2	1	7
6	2	1	9	4	7	3	5	8
8	1	5	7	3	9	4	6	2
7	6	2	8	5	4	1	9	3
9	4	3	6	2	1	7	8	5

4151

4150

Niveau de difficulté : difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

R	F	E	Q	T	O	L	S	A	S	U	E	M	S	A
E	S	A	C	O	I	S	E	O	M	A	E	O	I	L
C	E		C	S	H									

Thème : Citation de Gilbert Larocque

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Jean-Paul Pinsonneault : Hair quelqu'un c'est encore le porter en soi...

AVIS DE DÉCÈS



GÉRALD BÉDARD

est décédé le dimanche 21 mai 2017, à l'âge de 76 ans. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse Claudette Deschamps, son fils Sean, une soeur Pierrette (Jerry) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par deux frères: Arthur et Fernand ainsi que deux soeurs: Jeannine et Louise. à la demande de Gérald, une cérémonie aura lieu dans l'intimité familiale. Vous pouvez envoyer vos messages de condoléances à l'adresse suivante:

www.racinerobertgauthier.ca

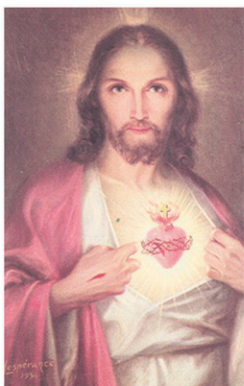


AVIS DE DÉCÈS



RENÉ JR MCKINNON
29 avril 2017

M. McKinnon sera enterré, en raison des inondations, le vendredi 2 juin 2017, à 10 h 30, au cimetière Saint-François-de-Sales, Gatineau. Il n'y aura pas de service.



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.L.

AVIS DE DÉCÈS



MADAME MARIE FRANCOEUR

décédée le 19 mai 2017, à l'âge de 92 ans. Elle était membre de l'Institut séculier des Oblates Missionnaires de Marie Immaculée. Elle laisse dans le deuil son frère Pierre, ses neveux et nièces, ses ami(e)s ainsi que ses compagnes oblates.

Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le mercredi 31 mai 2017 à 14 h à l'église Jean XXIII, sise au 1194, boul. St-René Ouest à Gatineau. La famille et ses compagnes oblates recevront les condoléances à l'église à compter de 13 h 15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

La famille et les oblates désirent remercier le personnel de la Résidence Bon Séjour de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

REMERCIEMENTS

Mme Yolande Patenaude Ménard

Nous espérons que ce message saura vous dire à quel point nous avons apprécié votre témoignage de sympathie lors du décès de notre chère mère Yolande Patenaude Ménard.

La famille Ménard

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



M. PAUL PICARD

décédé le 19 mai 2017, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de Rollande Lamoureux et le fils de feu Patrice Picard et de feu Fabiola Paquette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Paul (Denise), Diane (Pierre), Roger (Louise) et Jean; ses petits-enfants : Karine et Julie; son arrière-petit-fils: Éli, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.

Selon les volontés du défunt, une cérémonie sera célébrée en toute intimité familiale.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

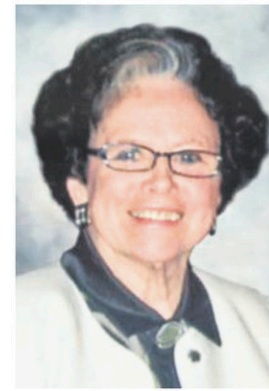
REMERCIEMENTS



PAULE BROCHU

Nous désirons remercier très chaleureusement parents, amis et collègues qui ont partagé notre chagrin et qui nous apporté leur précieux soutien suite au décès de Paule. Votre présence, vos paroles réconfortantes, le partage de beaux souvenirs, votre générosité ainsi que toutes vos marques de sympathie ont été pour nous, une source inestimable de réconfort. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements, l'expression de la profonde gratitude et de la reconnaissance de toute la famille.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MADAME GISÈLE LALONDE GALARNEAU
1929 - 2017

qui nous a quittés tout doucement à l'âge de 87 ans le mardi 9 mai 2017 à La maison Mathieu-Froment-Savoie. Elle fut une enseignante dévouée puis directrice-adjointe pendant 35 ans à la Commission scolaire de Hull. Elle fut prédécédée par ses parents : Albini Lalonde et Angéline Martel; cinq frères : Edgar, Gérard, Lucien, Lionel et Charles; trois soeurs : Cécile, Soeur Germaine et Jeannette. Elle laisse dans le deuil son tendre époux Jean-Jacques avec qui elle a partagé 65 ans de sa vie, sa fille adorée Joanne (Gilles Lalonde), deux petites-filles qu'elle a tant aimées : Catherine et Marie-Michèle (Cassandra Diguier St-Amant). Elle laisse également deux soeurs : Estelle Robinson et Madeleine Laramée; trois belles-soeurs : Lucille (LaFrance) Lalonde, Aline (Leblanc) Lalonde et Madeleine (Bisson) Galarneau, plusieurs neveux et nièces, de nombreux collègues et ami(e)s, particulièrement Lucille Allard ainsi que Marie Bertrand, Murielle Trudel et Huguette Berry.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu le samedi 3 juin 2017 à 10 h à la Cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, Qc J8Y 3X5. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie, 170, rue Sherbrooke, Gatineau, Québec, J8Y 2L6.

La famille tient à exprimer sa profonde reconnaissance à Lucille Allard, Céleste Henriques et Jacqueline (Jackie) Babin pour leur présence auprès de Gisèle, Maude Lacelle et Dr Alain Millette pour leur soutien de tous les instants ainsi qu'à tout le personnel de la grande famille de La maison Mathieu-Froment-Savoie où Gisèle fut entourée d'amour et de musique.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN OUTAOUAIS

cfo.coop

Besoin d'en parler? Anonyme et confidentiel



Gatineau

819-775-3223

Ottawa

613-741-6433

Ailleurs en Outaouais

1-800-567-9699

REMERCIEMENTS



RAYMOND BRUYÈRE

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

TROP AIMÉE pour être oubliée



AURORE BRAZEAU-FLEURY
décédée le 29 mai 2016

Déjà un an que tu es partie, toi la pionnière de la famille. La vie sans toi est remplie de peine et d'ennuis.

Ce départ a laissé un énorme vide dans nos vies. On pense à toi tous les jours.

Tu étais une mère, une belle-mère, une grand-maman, une soeur et une tante merveilleuse et extraordinaire. Maintenant, de ta nouvelle demeure, tu es la gardienne de chacun de nous et nous t'en sommes bien reconnaissants.

Tu resteras à toujours dans nos cœurs. On t'aime maman,

Ta famille
XO



Un jour ou l'autre...

Nos derniers préparatifs: Nous devons tous y faire face tôt ou tard, même si la plupart d'entre nous ne préfèrent pas y penser.

Si vous planifier dès maintenant, vous pouvez économiser de l'argent, réduire vos taxes et protéger votre patrimoine. Mais surtout, vous pouvez réduire le stress et la confusion que votre famille peut endurer lors de ce moment difficile.

Visitez www.hpmcgarry.ca ou contactez l'une de nos succursales et nous vous guiderons à travers les différentes étapes sans aucune obligation de votre part. Nous servons fièrement la Région de la Capitale Nationale depuis 1925.



Hulse, Playfair & McGarry

Funeral & Cremation Services / Services funéraires et de crémation

Chapelle St-Laurent 1200, ch. Ogilvie 613 748-1200
 Chapelle du Centre 315, rue McLeod 613 233-1143
 Chapelle de l'Ouest 150, av. Woodroffe 613 728-1761
 Chapelle Brown 805, rue Prescott, Kemptville 613 258-2435
 Chapelle Purcell 11, rue Centre, Spencerville 613 658-2662
 Chapelle et Crématorium McGarry, Wakefield 819 459-1800
 Chapelle Daniels 472, rue Main, Winchester 613 774-1117

SERVICES FUNÉRAIRES ET CRÉMATOIRES • COLUMBARIUMS • PRÉARRANGEMENT • PROGRAMME DE SOINS CONTINUES • SERVICE DE RÉCEPTION • BIBLIOTHÈQUE DE PRÊT SUR LE DEUIL

C'EST AVEC GRANDE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



FRANÇOIS BISSON

survenu paisiblement le 19 mai 2017 à la résidence Garry J. Armstrong Home, à l'âge de 88 ans. Il a partagé 64 belles années de sa vie avec son épouse adorée Rita Bélanger Bisson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Hélène (Charles-André Massebeuf), Louise (Alain Boisvert), Jean-Pierre (Denise Lapierre) et Philippe (Danielle Fortin); ses petits-enfants : Emma, Samuel, Marie-Claude (Danny Dawson), Mathieu, Gabriel, Charlotte, Caroline, Geneviève, Valérie, Florence, Mireille et Guillaume. Il laisse également sa soeur Suzanne Bisson ainsi qu'un beau-frère, plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par ses parents : Claudia Landry et Fernando Bisson, et par sa soeur Annette Bisson-Soroka.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le mardi 30 mai 2017 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes située au 435, chemin Montréal à Ottawa. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h45.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer.

La famille désire remercier le personnel de la résidence Garry J. Armstrong Home pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop.

Coopérative funéraire
de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



M. LOUIS BOILY

décédé le 25 mai 2017, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Suzanne Gratton et le fils de feu Philippe Boily et de feu Edith Godbout. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Marc (Karen Moynihan), Steve (Ashley Britton), Cynthia (Tri Vo) et Suzanne (Serge Doucet); ses petits-enfants : Mireille, Ashley (Osman), Simon, Sara, Madeleine, Cage, Meagan, Amanda, Nadia, Dylan et Jordain. Il laisse également son frère et sa soeur : Maurice (Fernande Dubé) et Margot (Gilles Potvin) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par son frère Jean-Marc (Jeannine) et ses soeurs : Madeleine (Feu Adrien Dubé) et Marguerite.

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le jeudi 1 juin 2017 à 14 h 00 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour les excellents soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire
de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

NOUS AVONS L'IMMENSE REGRET de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROGER TASSÉ

survenu le 20 mai 2017, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Renée Marcil avec qui il a partagé 60 belles années; ses enfants: Anne Marie (Pierre), Sylvie (Graham), Dominique (Paco) et Louis (Christine); ses petits-enfants : Simon, François, Antoine, Julia, Marie-Louise, Éliane et Alexandre. Il laisse également son frère Mario ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, collègues et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances le jeudi 1er juin 2017 de 17 h à 20 h; le vendredi 2 juin 2017 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service se tiendra le samedi 3 juin à 11 h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe sise au 30, rue St-Onge à Gatineau (secteur Hull).

En lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Fonds Roger-Tassé sur le pluralisme juridique et les valeurs communes de l'Université d'Ottawa alumni.uottawa.ca/fr/roger-tasse
 Nous désirons remercier le personnel du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire
de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

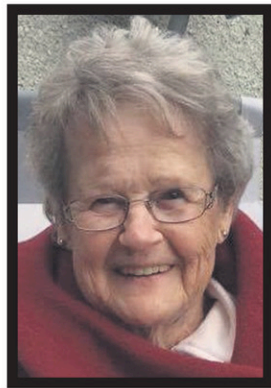
**Vous voulez boire? C'est votre affaire.
 Vous voulez arrêter? On peut vous aider.**

APPELEZ LES ALCOOLIQUES ANONYMES

**Hull-Ottawa-Aylmer
 819 595-1916**

**Gatineau
 819 561-2002**

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de notre mère



MADAME CÉCILE COUTU (née Lemyre)

survenu le 24 avril 2017 à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Claude Coutu; la fille de feu Claudia Gaucher et de feu Gaspard Lemyre. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Robert (Suzanne Déry), Jean (France Cloutier), Denis (Ginette Noël) et Alain (Lyne Lachapelle); ses petits-enfants : Josiane, Daniel, Cédrick, Claudie, Simon-Pierre, Olivier, Eugénie et Adèle; 3 arrière-petits-enfants : Méliá, Alys et Esmé. Elle laisse également son frère Jules Lemyre (Liliane Ricard); ses beaux-frères et belles-soeurs : Lucille Soumis (feu Gill Coutu), Réal Coutu, Huguette Coutu (feu Maurice Tessier), Lise Coutu (Réal Charland), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son frère Roger (Bibianne Hamelin) et sa soeur Claire (feu Roger Gaudet).

Dans le respect de ses dernières volontés, une cérémonie religieuse aura lieu, en présence de la dépouille, le vendredi 2 juin 2017 à 14 h, en l'église Jean XXIII située au 1194, boulevard Saint-René O, Gatineau, QC. La famille sera présente à compter de 13 h pour recevoir les condoléances.

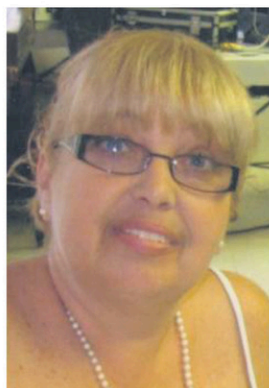
La famille désire remercier particulièrement le personnel de l'unité des soins intensifs de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués, leur compréhension et professionnalisme.

Pour ceux qui le désirent, des dons à un organisme de votre choix seraient grandement appréciés.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com
Pour information : 819 778-1515



C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MME JOANNE HOULE

décédée le 11 mai 2017, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de Jean Aubry et la fille de Frances Houle et de feu Jean-Noël Houle. Elle laisse dans le deuil son fils unique David Émond (Émilie Boucher), son petit prince Anthony, son beau-fils Danick Aubry (Brigitte Poulin) et ses deux enfants : Pascal et Eve-Marie. Elle laisse également sa nièce Nathalie Aubry (David Frigon) et ses enfants : Léa et Louka; ses tantes Diane Leduc (Marcel Leduc), Suzanne Wright et la fille de celle-ci, Jennifer Maude (Steven Maude et leurs enfants : Rylee et Tristan); ainsi que plusieurs cousin(e)s, parents et ami(e)s, dont Linda Boucher, Francine Bélanger, Suzanne Duguay et Linda Trépanier.

Une exposition, en présence des cendres se tiendra le samedi 3 juin 2017 de 10h à 12h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. Le service religieux suivra à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du 3^e étage du CSSS pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC GRAND REGRET
que nous vous annonçons le décès de



**MONSIEUR JOSÉ PACHECO ARRUDA
1941 - 2017**

survenu le vendredi 19 mai 2017, à l'âge de 76 ans.

Il fut prédécédé par ses parents Antonio Jacinto Arruda et Maria do Rosario Pacheco; par son frère Manuel Arruda ainsi que sa belle-soeur Angelina Arruda.

Il laisse dans le deuil son épouse Lidia Maria Arruda et sa fille Saulina (Pierre Simone). Il laisse également ses frères : Francisco (Ana Barbosa), João Dionisio (Fernanda Rita); ses soeurs : Odilia (Carlos Barbosa), Saulina (José Rita); ses belles-soeurs et beaux-frères : Alvaro Câmara (Alzémira), Fernanda Medeiros (José), João Câmara (Carolle) et Maria Câmara ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et amis.

Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull), le mercredi 31 mai de 16 h à 21 h ainsi que le jeudi 1^{er} juin de 9 h à 10 h. Le service religieux suivra à 11 h en l'église Portugaise Notre-Dame-de-Fatima, située au 42, rue Hanson à Gatineau (secteur Hull). Parents et amis sont invités à y assister.

La famille désire remercier Dr T.M. Nguyen, Dre Tanya Di Valentin, Dre Nancy Roy, Dr Tommy Law et l'infirmière Geneviève Méthot pour les bons soins prodigués.

Vous pouvez envoyer vos messages de condoléances via www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop



Fem'aide
1-877-336-2433

Ligne de soutien
pour **femmes**
touchées par la violence

www.femaide.ca
ats 1-866-860-7082

1-877-336-2433

**Vivre sans violence
est un droit!**

AVIS DE DÉCÈS



Monsieur Michel Chabot
1955 - 2017

C'est avec grande consternation que nous vous faisons part du décès subit de Michel à son domicile le 15 mai 2017 à l'âge de 62 ans. Il était l'époux bien-aimé de Line Lafontaine avec qui il a partagé 25 années de bonheur et le fils de Colette Marois et de feu Jean Chabot. Il laisse également dans la peine sa soeur Suzanne, la famille Lafontaine : Guy (Nicole Lesage), Marc (Carole Boivin), Lise (Michel Potvin), ses neveux et nièces ainsi que plusieurs amis. Pendant plus de 30 ans, il a consacré sa vie professionnelle à l'enseignement de Techniques policières au Collège de l'Outaouais; il était considéré par ses pairs comme un collègue dévoué, très discret et toujours disponible. Une célébration de prières en présence des cendres se tiendra dans l'intimité à une date ultérieure. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maladie du Coeur et de l'AVC à Gatineau ou la Fondation de l'Hôpital Communautaire du Pontiac.

LA FAMILLE GAUVIN
A le regret de vous annoncer le décès de



Major Retraité Richard Louis Gauvin, C.D

Est décédé le 30 novembre 2016 à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu Hervé Gauvin et de feu Gisèle Richard. Il était le frère adoré de : Jacqueline (feu Hugh Welland), Renée et de feu Jean. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces : André, Valérie, Daniel, Alain-Michel, Marie-Josée et Pierre, ainsi que leurs familles; sa famille militaire et plusieurs ami (e)s. Il s'occupait d'écrire ses mémoires, tout en ne manquant pas de se joindre à ses copains de l'armée, avec qui il aimait se remémorer leur passé. Richard s'est enrôlé dans les Forces Canadienne en 1957 et a servi en Allemagne (Werl et Lahr), France, Chypre, Jamaïque et Proche-Orient. Lorsqu'il était Lieutenant du Royal 22^e Régiment, il était membre du Bataillon de parachutistes. Il a gradué de l'École Supérieure de Guerre de France à Paris en 1969. Il a également travaillé à la Défense Nationale comme administrateur de 1975 jusqu'à sa retraite en 1993. Parents et amis sont invités au Services funéraires, cimetières et crémation **BEECHWOOD**, 280, avenue Beechwood (est de la promenade Vanier), vendredi le 2 juin 2017 à compter de 13 h 30 suivi d'un service commémoratif à 14 h en l'Espace Sacré. En mémoire de Richard, des dons à l'Armée du Salut ou au INCA seraient appréciés. Vous pouvez faire parvenir vos messages de sympathie via le site web commémoratif du : www.beechwoodottawa.ca



LES FAMILLES PROULX ET GRAVELLE
ont le regret de vous annoncer le décès de



MME LISE PROULX
née Gravelle

décédée le 20 mai 2017, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de Gilles Proulx et la fille de feu Edgar Gravelle et de Denise Lambert. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Julie Proulx, Mélanie Proulx (Carl Tremblay) et Sylvain Proulx (Natalie Caron) ; ses petits-enfants: Mickael, Geneviève, Mathew, Roxanne, Jessica, Vincent, Frédérick, Magaly, Selena, Justin et Kaly, sa soeur Nicole Gravelle (Robert Portelance) et son frère Mario Gravelle ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Une exposition, en présence des cendres aura lieu le jeudi 1^{er} juin 2017 de 18 h à 21 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. Une célébration de prières aura lieu le vendredi 2 juin 2017 à 10 h 00 au même endroit. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'association pulmonaire du Québec.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs et des inhalothérapeutes du CSSS pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

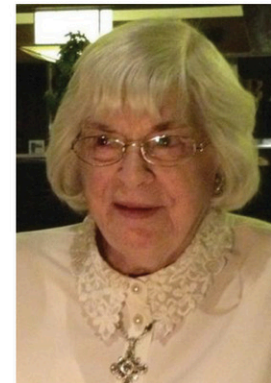
Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MME YVONNE MOREAU

décédée le 22 mai 2017, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Émilien Moreau et de feu Dolores Marengère. Elle laisse dans le deuil ses enfants : André Scantland (Micheline), Johanne Scantland, Gina Scantland, Patrick Scantland et Éric Scantland; ses petits-enfants : Annick, Mélanie, Éric, Nathalie (Laurent), Alexandre et Karine; ses 6 arrière-petits-enfants; sa soeur Claudette Guénette. Elle fut précédée par ses frères : Jean-Pierre, André et Marcel Moreau et laisse dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Une célébration de sa vie aura lieu le jeudi 8 juin 2017 à 18 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 17 h 30 .

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des aveugles du Québec.

La famille désire remercier le personnel de l'unité de cardiologie du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



Fondation québécoise du cancer

Du soutien au quotidien

Dons planifiés
L'avenir se bâtit maintenant

1 877 336-4443 • cancerquebec.com

LA FAMILLE FRAPPIER
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME LOUISE FRAPPIER

décédée le dimanche 14 mai 2017, à l'âge de 69 ans. Elle fut précédée par ses parents : Marcel Frappier et Colombe Cousineau. Elle laisse dans le deuil son frère Claude (Sylvie St-Louis) et sa soeur Hélène. Elle laisse également de nombreux parents et amis.

Liturgie de la parole : aura lieu, en présence des cendres, le lundi 29 mai 2017, à 11 h, à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LES JARDINS DU SOUVENIR**, située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 10 h 30 pour recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement Serge Grenier et son épouse Gracia, et Sylvie Caron et son époux Daniel Lepage pour les bons soins prodigués pendant plusieurs années.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.



REMERCIEMENTS



M. FRANÇOIS SERVANT

Les membres de la famille Servant désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Monsieur François Servant, survenu le 4 mai 2017, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, fleurs, cartes, messages, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements ainsi que l'expression d'une reconnaissance comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

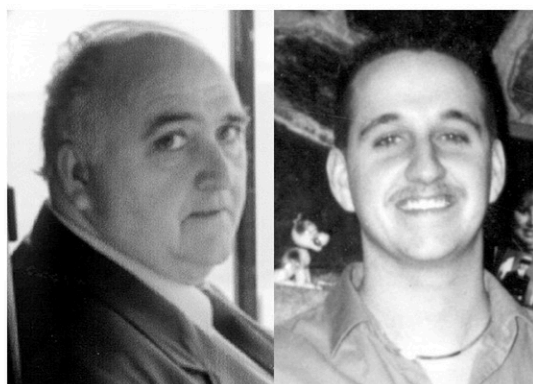


Mme Réjeanne Hotte (née Cayer)

Profondément touchés des nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de notre mère, Réjeanne Cayer Hotte, survenu le 17 avril 2017, nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont si chaleureusement supportés dans notre douloureuse épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Guy, Francine, Sylvie, André, Josée et Céline

EN MÉMOIRE DE



RAYMOND EMOND
1945 - 2006

PATRICK EMOND
1974 - 1997

À la douce mémoire de Raymond et Patrick. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que votre départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de vous revoir un jour. Parent et amis, ayez une pensée pour eux.

Suzanne et Stéphane

2^e ANNIVERSAIRE



CLAUDE DUMULONG

À la douce mémoire de Claude, décédé le 26 mai 2015. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton épouse Gisèle,
tes enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants
et ta famille Lepage-Dumulong.

1^{er} ANNIVERSAIRE

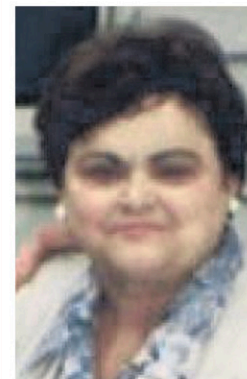


DANIEL MASSIE

Cher époux et père bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse et ton fils

5^e ANNIVERSAIRE



LISE-ANDRÉE LÉPINE
(née Brunet)

Chère épouse bien-aimée. Cinq ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, Raymond Lépine

Il y aura une messe en sa mémoire à la paroisse St-François-de-Sales à 11 h le dimanche 28 mai.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.



MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

M.L.



LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles **613 737-8094**

JE FAIS PARTIE DE LA FAMILLE



leDroit

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

Téléchargez lincontournapp.com

leDroit AFFAIRES

GATINEAU/OTTAWA

POUR REJOINDRE EFFICACEMENT

LA COMMUNAUTÉ D'AFFAIRES

Profitez d'un environnement
100% affaires Gatineau-Ottawa
pour décrocher de nouveaux
contrats avec des entrepreneurs et
entreprises de la région.

RABAIS VOLUMES

5 % DE RABAIS

À L'ACHAT DE 3 NUMÉROS

10 % DE RABAIS

À L'ACHAT DE 6 NUMÉROS

20 % DE RABAIS

À L'ACHAT DE 10 NUMÉROS

DANS L'ÉDITION DU MOIS DE JUIN

■ DOSSIER

Portrait du secteur agroalimentaire
de la région.

■ ENTREVUES

- BMR Yves Gagnon
- Laiterie de l'Outaouais
- Traiteur Bytown

■ ARTICLES

- Le financement des projets d'entreprise
- Le Centre d'accès à la technologie en
bio-innovation de La Cité



VOIR VERSO

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT EN COMMUNIQUANT AU 613 562-7747